



三藩市市縣 選務處 選民資料手冊



2024年11月5日
聯合普選



一個城市，多元聲音。
投下您的選票，
作出您的選擇！



本次選舉的正式選票樣本刊登於英文版的《選民資料手冊》。所有的登記選民都會收到英文版的手冊。
如果您想多要一本英文版的手冊，請致電 (415) 554-4367。您也可以通過 sfelections.gov 查看您的選票樣本。

2024年11月5日選舉

為我們的城市、州和國家的未來，投下您的選票！
鼓勵您的朋友和家人也一同響應，齊來投票。

選舉須知

- 所有登記選民都會收到郵寄選票。
- 任何選民均可選擇到市政廳投票中心，或於選舉日前往投票站投票。
- 任何選民均可選擇於 **sfelections.gov/access** 取用、標記及打印他們的無障礙選票。
- 投票或交回選票的截止日期為11月5日選舉日。

您可以擔任投票站工作人員，創造改變！

在每次選舉中，我們都會聘請超過2,000名投票站工作人員（當中許多人都會講雙語）在選舉日於市內的投票站提供選舉支援服務。您可以幫助您的社區，在一天的社區服務中最高可獲得\$295津貼！有意申請者，請到 **sfelections.gov/pwvip** 或致電 (415) 554-4395 報名。



重要日期

● 10月7日

- 選票郵寄給所有登記選民。
- 三藩市各區的37個官方選票投遞箱全天候開放至選舉日晚上8時。
- 無障礙郵寄投票門戶網站開放予所有三藩市本地登記選民。

● 10月7日至11月4日

市政廳投票中心於星期一至星期五，上午8時至下午5時開放（10月14日，原住民日除外）。

● 10月21日

- 凡於此日期前登記成為選民或更新地址的選民將自動收到郵寄選票包。
- 在此日期之後，符合資格的居民仍可在市政廳投票中心或投票站登記和投票。

● 10月26日至27日和11月2日至3日

市政廳投票中心於星期六和星期日週末投票時間為上午10時至下午4時。

★ 選舉日，11月5日（星期二）

- 市政廳投票中心和501個鄰里投票站的開放時間為上午7時至晚上8時。
- 親自遞交的選票必須於晚上8時之前送抵任何官方選票投遞箱或投票站。
- 郵寄遞交的選票必須以11月5日選舉日或之前的郵戳為準。

目錄

《選民資料手冊》— 聯合普選 — 2024年11月5日

一般資料

選舉須知和重要日期	(封面內頁)
處長的信	3
本地及加州的官方選民指南	4
選票簡釋委員會	4
選舉委員會	4
2024年11月5日選舉選票	5
標記您的選票	6
優先選擇投票	6
標記選票有誤時如何申請替換選票	7
郵寄投票的方法	8
親身投票的方法	9
三藩市的投票系統	9
三藩市的官方選票投遞箱	10
選舉結果	12
維護您的選民記錄	12
選民權利	13
中文選民服務	13
免費英文班	13
無障礙資源	14
關於被禁止的選舉活動	132
三藩市選民登記和投票的常見問題	134
選民登記的常見問題	134
郵寄投票選票送遞的常見問題	135
郵寄投票交回選票的常見問題	135
親身投票的常見問題	136
選票工作紙	138
Be a poll worker	(封面內頁)
聯絡選務處	(封底內頁)
選務處的網站	(封底)
您的投票站地址	(封底)

候選人資格聲明

候選人資料	16
自願經費限制	17
政黨支持	17
三藩市市縣將於本次選舉投票選出的公職	18
國會眾議員候選人	19
州參議員候選人	21
州眾議員候選人	22
市長候選人	24
市議會議員候選人	30
市府律師候選人	49
地方檢察官候選人	50
縣警長候選人	51
財政官候選人	52
教育委員會候選人	53
社區大學董事會候選人	59
灣區捷運董事候選人	63

地方選票提案

地方選票提案和論據的資料	65
名詞解釋	66
三藩市債務概覽	70
A 學校改善和安全債券	72
摘要	72
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據	74
B 社區健康和醫療設施、街道安全、公共空間 和庇護所，以減少無家可歸者債券	76
摘要	76
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據	78
C 監察長	80
摘要	80
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據	82
D 市府委員會和市長權力	84
摘要	84
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據	86

(續下頁)

三藩市《選民資料手冊》
三藩市市縣選務處編印
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102-4634
sfelections.gov

請回收本手冊。



翻譯和設計 / 排版：InterEthnica
印刷：Toppan Merrill LLC

E 成立工作組，建議改變、取消或合併市府委員會.. 88	K 永久禁止私人車輛行駛上大公路，以建立公共開放休憩空間..... 112
摘要.....88	摘要.....112
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據..... 90	贊成論據、反對論據、反駁反對論據.....114
F 警員配備和延遲退休 92	L 對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業徵收額外營業稅以資助公共交通 116
摘要.....92	摘要.....116
贊成論據、反對論據、反駁反對論據..... 94	贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....118
G 為低收入長者、家庭和殘障人士的可負擔住房開發案提供租金補貼資金..... 96	M 商業稅的變更..... 120
摘要.....96	摘要.....120
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....98	贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....122
H 消防員的退休福利 100	N 緊急應變人員的學生貸款和訓練報銷基金..... 124
摘要.....100	摘要.....124
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....102	贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....126
I 護士和911接線員的退休福利 104	O 支持生育權利..... 128
摘要.....104	摘要.....128
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、 反駁反對論據.....106	贊成論據、反對論據、反駁反對論據.....130
J 為兒童、青少年和家庭服務的計劃提供資金.... 108	
摘要.....108	
贊成論據.....110	

關注並加入 我們的社交媒體

您可以在選務處的社交媒體
獲得最新的選舉資訊！

@sfelections



如果選務處在寄出手冊後發現任何重大錯誤，我們會在10月23日和24日的《San Francisco Examiner》的「公共通告」欄刊登更正啟事。

在《選民資料手冊》出版之前，任何選民都有權根據《加州選舉法典》中的第9295節和第13314節申請一項強制命令或禁令，要求修改或刪除手冊中任何或所有提交出版的材料。



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Director

親愛的三藩市選民：

在2024年11月5日聯合普選，您的選票共有四張選票卡。您可以就州和地方提案、以及多項公職競選投票。有些公職競選是投選一位候選人、有些公職競選是用排序方法投選候選人、有些公職競選則可投選多位候選人。

例如，您的選票上有多項採用優先選擇投票的地方公職競選，您可以根據自己的喜好為候選人定出排名次序。如需要瞭解優先選擇投票的選舉方法，請瀏覽本處網站 sfelections.gov/rcv。此外，您更可以到 sfelections.gov/practice 使用網上工具，練習如何標記優先選擇投票競選的項目。

您的選票還包括教育委員會和社區大學董事會的選舉，這兩項公職皆可投選四位候選人。

可靠的選舉資訊

選務處是三藩市投票和選舉程序的最可靠資訊來源。若您對您的選民登記狀況或選票有任何疑問，請使用我們的網站或與我們聯絡。此外，如您對所接收到有關選舉程序的資訊有任何疑問，請通知我們。

本處的網站為選民提供有關投票的可靠資訊。欲瞭解有關即將舉行的選舉的投票詳情，請瀏覽 sfelections.gov。我們的網站還提供一個稱為「選民門戶網站」的工具，在 sfelections.gov/voterportal 您可以查看您的郵寄選票狀況、您的投票站地址、選票投遞箱位置，以及更多的選舉資訊。

如何聯絡我們

您可以發電郵到 sfvote@sfgov.org 或致電 (415) 554-4367。如果您以書面或打電話聯絡我們，選務處的工作人員會親自回答您的問題和關注。我們的工作人員隨時準備以英文、中文、西班牙文和菲律賓文回答您的問題。另外，我們更透過電話傳譯服務，支援數百種語言，提供選舉相關的資訊。

我們何時才知道選舉結果？

本處需要數星期時間來計算選票和認證選舉結果。這次選舉的投票率預計將會很高，加上每份選票有四張選票卡，這意味著，在選舉日之後，我們可能仍需要處理接近20萬份郵寄選票和臨時選票，換言之將會有80萬張選票卡。為了做好準備，我們已額外增加及提升器材設備務求提高效率、增聘負責處理選票的工作人員，並安排好每天多個時段的輪班工作。儘管如此，由於我們會收到的選票卡數量眾多，我們可能需要數星期時間來計算這些選票卡上的各項投票。總括來說，我們預期這次選舉需要處理近200萬張選票卡。

一如既往，本處每一位員工都期待著為您提供支援與資訊，讓您成功參與2024年11月5日聯合普選！

謹此

John Arntz
三藩市選務處處長
2024年9月5日

English (415) 554-4375
Fax (415) 554-7344
TTY (415) 554-4386

sfelections.gov
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48, San Francisco, CA 94102

中文 (415) 554-4367
Español (415) 554-4366
Filipino (415) 554-4310

本地及加州的官方選民指南

在每次選舉的投票期開始之前，所有三藩市選民都會收到一份英文版的《選民資料手冊及選票樣本》。以中文為首選語言的選民更可獲得中文版的翻譯手冊。此外，在全州範圍（statewide）的選舉，選民們還會收到一本《選民資訊指南》。以下是兩者的分別：

《選民資料手冊》	《選民資訊指南》
出版來源 三藩市選務處	加州州務卿
指南內容 選民登記及投票方法，選票上的地方競選項目	選民登記及投票方法，選票上的全州範圍競選項目
選票樣本 刊登於英文版手冊	不適用
語言選擇 英文、中文、西班牙文、菲律賓文	英文、西班牙文、中文、印度文、日文、高棉文、韓文、他加祿語（菲律賓文）、泰文、越南文
格式選擇 - 郵寄標準版 / 大字版 - 英文語音版備有光碟，USB記憶棒，或國家圖書館服務的有聲書，可供選民申請取用 - PDF / HTML / 英文MP3可於選務處網站 sfelections.gov/vip 讀取及下載	- 郵寄標準版 / 大字版 - 語音版（錄音）/ PDF / 美式手語（視頻）可於加州政府網站 voterguide.sos.ca.gov 讀取及下載

選票簡釋委員會

三藩市選民於1974年批准成立選票簡釋委員會。該委員會在每次選舉之前舉行公眾會議。在這些會議上，委員會的義務成員為三藩市的地方選票提案編寫摘要。這些摘要會刊登於《選民資料手冊》內。委員會也負責撰寫《選民資料手冊》中的「名詞解釋」和「常見問題」。委員會現任成員包括：

Betty Packard，主席
由全國電視藝術和科學學院提名

Ruth Grace Wong
由婦女選民聯盟提名

Pamela Troy
由全國電視藝術及科學學院提名

Michele Anderson
由太平洋媒體從業人員工會提名

Alicia Wang
由三藩市聯合校區總監推薦

Bradley Russi，依據職權*
副市府律師

Kathleen Radez，依據職權*
副市府律師

*根據法例規定，市府律師和來自市府律師辦公室的代表可以在委員會會議上發言，但不能投票。

選舉委員會

三藩市選民於2001年成立選舉委員會。該委員會負責監督三藩市的公共選舉，並為選務處制定一般政策。委員會也負責審批和評估我們每次選舉之前的選舉計劃。委員會現任成員包括：

Robin M. Stone，主席
由地方檢察官任命

Michelle Parker，副主席
由教育委員會任命

Lucy Bernholz
由財政官任命

Cynthia Dai
由市府律師任命

Renita LiVolsi
由公共辯護律師任命

Kelly Wong
由市議會任命

空缺
由市長任命

2024年11月5日選舉選票

您的11月5日選票共有4張卡，包括下列公職競選及提案項目：

政黨提名職位

- 美國總統和美國副總統

選民提名職位

- 美國參議員（常規任期由2025年1月3日起至2031年1月3日結束）
- 美國參議員（現屆剩餘任期至2025年1月3日結束）
- 美國眾議員，第11或15選區
- 加州參議員，第11選區
- 加州眾議員，第17或19選區

採用優先選擇投票制的非黨派職位

- 市長
- 市府律師
- 地方檢察官
- 縣警長
- 財政官
- 市議會議員，第1、3、5、7、9或11選區*

*居住在市議會雙數選區的選民將不會在選票上看到此競選，因為他們要到2026年11月的選舉才會選出代表其選區的市議員。若要查詢您屬於哪個選區，請到sfelections.gov/newdistricts。

其餘的非黨派職位

- 教育委員會成員
- 社區大學董事會成員
- 灣區捷運董事，第7或9選區*

*居住在灣區捷運第8選區的選民將不會在選票上看到此競選，因為他們要到2026年11月的選舉才會選出其選區的代表。若要查詢您屬於哪個選區，請到sfelections.gov/newdistricts。

10項州提案

15項地方提案

您可以使用第138至140頁的選票工作紙，事先記下您的選擇，以節省時間，並避免在填劃正式選票時出錯。

標記您的選票

一般競選項目適用的步驟

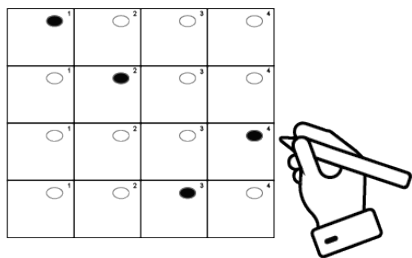
1. 在您標記任何競選項目之前，請先閱讀印於選票卡上的投票須知。
2. 為確保您的選擇均可讀取並計票，請使用黑色或藍色墨水的筆來標記您的選票。
3. 填塗您的選擇右邊的橢圓圈，以作出您的選擇。
4. 如您不想對某個競選項目或提案投票，請將該項目留空。您對其他競選項目和提案的投票仍會計算在內。
5. 若要投票給符合資格的補寫候選人*，請在候選人名單末的預留位置填寫候選人的姓名，並填塗旁邊的橢圓圈。

優先選擇投票競選項目適用的步驟

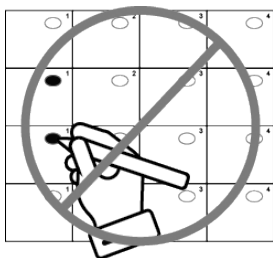
在優先選擇投票的競選項目中，候選人姓名出現在網格表的左列，排名選擇次序則顯示於頂行。

1. 若要按照您的喜好順序排列候選人，請從左至右填塗橢圓圈，如**圖1**所示。
 - 在**第一列**標記您的**第一選擇**候選人。
 - 在**第二列**標記您的**第二選擇**候選人。
 - 在**第三列**標記您的**第三選擇**候選人，如此類推。
2. 您可以隨意選擇為多少位候選人定出排名次序，最多10位。
3. 如果您不想為某些候選人排序，或某一職位的候選人少於三位，您可以將餘下的欄列留空。
4. 每列請勿填寫超過一個橢圓圈，如**圖2**所示。如果您給予多位候選人相同的排名，您的投票將不計算在內。
5. 請勿對同一候選人進行多次排名，如**圖3**所示。只有您對該候選人的首次排名將計算在內。
6. 若要投票給符合資格的補寫候選人*，請在候選人名單末的預留位置填寫候選人的姓名，並填塗與排名次序相對應的橢圓圈。

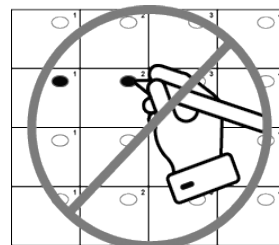
1 按照您的喜好順序排列候選人



2 每列請勿填寫超過一個橢圓圈



3 請勿對同一候選人進行多次排名



*符合資格的補寫候選人是指在選票已經印好之後才提交競選公職所需文件的人士，因此其姓名未見於選票上。經認證的符合資格補寫候選人名單，可於10月25日起在 sfelections.gov/writein 或市政廳投票中心查閱。2024年11月5日選舉日，各投票站均提供補寫候選人名單供選民參考。

優先選擇投票如何計票？

首先，計算每位候選人的第一選擇票數。若任何候選人獲得多數第一選擇選票（即50%+1票），則該候選人勝出。

如果沒有候選人獲得多數票，得票最少的候選人將被淘汰。選擇被淘汰候選人的選民其選票將轉移至下一個選擇。再次計票。若有候選人獲得多數票，則該候選人勝出。

若仍然沒有勝出者，則繼續淘汰得票最少的候選人，直到有候選人獲得大多數票為止。

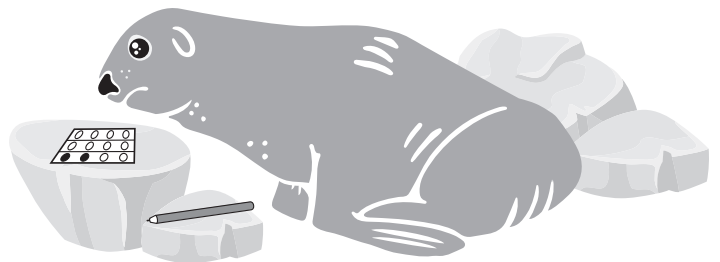
想要瞭解更多關於優先選擇投票嗎？

我們有許多資源！您可以：

- ☑ 瀏覽 sfelections.gov/RCV 瞭解我們何時及如何使用此投票方法。
- ☑ 到 sfelections.gov/practiceRCV 練習標記優先選擇投票競選項目，並瞭解在真實選舉中如何計算您標記的選擇。
- ☑ 到我們的YouTube頻道 **SFElections** 觀看優先選擇投票的選民教育講座。

填錯了？需要申請新選票？

如果您在填劃選票時出錯，您可以通過 sfelections.gov/voterportal、致電 (415) 554-4367、或向投票站工作人員或投票中心代表要求索取新選票。



投票方法、時間、地點須知

在投票期間，任何三藩市選民均可選擇郵寄或親自到場投票。詳情請參閱下表。

如何郵寄投票		
	紙本郵寄選票	無障礙郵寄選票
從何處取得我的郵寄選票？	我們會將郵寄選票包寄到您選民登記記錄中的地址。如有必要，您可以更新您的記錄或與我們聯絡，要求將您的選票包寄往不同的地址。	您可以在 sfelections.gov/access 下載一份可打印的選票。您可以使用屏幕閱讀器、頭控桿、吸吹式口控器或鍵盤點擊器來標記您的選票。
何時會收到我的郵寄選票？	從選舉日之前29天起	
如何使用我的郵寄選票投票？	1. 閱讀所有選票卡的投票須知。 2. 用深色筆來標記選擇。 3. 取回收據並摺疊選票卡。 4. 將選票卡放入回郵信封。 5. 填妥資料並在信封上簽名。 6. 郵寄或親自交回選票。	1. 閱讀網站提供的所有投票須知。 2. 用您選擇的輸入方法來標記選票。 3. 按照指示打印選票。 4. 取出您的選票回郵信封。 5. 填妥資料並在信封上簽名。 6. 郵寄或親自交回選票。
什麼時候投下我的郵寄選票？	您必須於11月5日選舉日之前交回您的郵寄選票，即是說： • 在選舉日之前的任何時間，以郵寄或親自將選票送到市政廳投票中心或官方投遞箱， • 在選舉日晚上8時之前，送到市政廳投票中心、投遞箱或投票站， 或 • 如果您打算在選舉日當天以郵寄方式遞交選票，請務必檢查最後的收件時間！	

您知道嗎？

您可於 sfelections.gov/ballotdropoff 找到您附近的官方選票投遞箱。

您可於 sfelections.gov/voterportal 追蹤您的選票狀況，或到 wheresmyballot.sos.ca.gov 登記收取選票狀況的追蹤通知。

您可於 sfelections.gov/voterportal 或致電 (415) 554-4367 申請替換選票。

如何親自到場投票

我到何處投票？	- 在投票期間的任何時間，您可以前往市政廳投票中心投票。（市政廳投票中心為三藩市所有鄰里社區的選民提供選票。） 或 - 在選舉日，前往您的指定投票站投票。若要尋找正確的投票站以獲得正確的選票，請瀏覽 sfelections.gov/myvotinglocation 或參閱本手冊封底。																																																																													
我在何時投票？	- 在10月7日至11月5日期間，您可以在下列時間前往市政廳投票： <table><tr><th>星期日</th><th>星期一</th><th>星期二</th><th>星期三</th><th>星期四</th><th>星期五</th><th>星期六</th></tr><tr><td>10月6日</td><td>10月7日</td><td>10月8日</td><td>10月9日</td><td>10月10日</td><td>10月11日</td><td>10月12日</td></tr><tr><td>休息</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>休息</td></tr><tr><td>10月13日</td><td>10月14日</td><td>10月15日</td><td>10月16日</td><td>10月17日</td><td>10月18日</td><td>10月19日</td></tr><tr><td>休息</td><td>休息</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>休息</td></tr><tr><td>10月20日</td><td>10月21日</td><td>10月22日</td><td>10月23日</td><td>10月24日</td><td>10月25日</td><td>10月26日</td></tr><tr><td>休息</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午10時至下午4時</td></tr><tr><td>10月27日</td><td>10月28日</td><td>10月29日</td><td>10月30日</td><td>10月31日</td><td>11月1日</td><td>11月2日</td></tr><tr><td>上午10時至下午4時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午10時至下午4時</td></tr><tr><td>11月3日</td><td>11月4日</td><td>★11月5日★</td><td colspan="4"></td></tr><tr><td>上午10時至下午4時</td><td>上午8時至下午5時</td><td>上午7時至晚上8時</td><td colspan="4"></td></tr></table> 或 - 在選舉日，您可以在上午7時至晚上8時期間前往您的指定投票站投票。	星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	10月6日	10月7日	10月8日	10月9日	10月10日	10月11日	10月12日	休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	休息	10月13日	10月14日	10月15日	10月16日	10月17日	10月18日	10月19日	休息	休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	休息	10月20日	10月21日	10月22日	10月23日	10月24日	10月25日	10月26日	休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午10時至下午4時	10月27日	10月28日	10月29日	10月30日	10月31日	11月1日	11月2日	上午10時至下午4時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午10時至下午4時	11月3日	11月4日	★11月5日★					上午10時至下午4時	上午8時至下午5時	上午7時至晚上8時				
星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六																																																																								
10月6日	10月7日	10月8日	10月9日	10月10日	10月11日	10月12日																																																																								
休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	休息																																																																								
10月13日	10月14日	10月15日	10月16日	10月17日	10月18日	10月19日																																																																								
休息	休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	休息																																																																								
10月20日	10月21日	10月22日	10月23日	10月24日	10月25日	10月26日																																																																								
休息	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午10時至下午4時																																																																								
10月27日	10月28日	10月29日	10月30日	10月31日	11月1日	11月2日																																																																								
上午10時至下午4時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午8時至下午5時	上午10時至下午4時																																																																								
11月3日	11月4日	★11月5日★																																																																												
上午10時至下午4時	上午8時至下午5時	上午7時至晚上8時																																																																												
我如何投票？	- 報到時，請向工作人員提供您的姓名和地址。 - 選擇選票語言和格式。 - 帶同您的投票材料到投票亭。 - 使用筆或選票標記設備來標記您的選票。 - 將您的選票放入保密封套或回郵信封。 - 使用選票掃描機或選票箱投下您的選票。 - 如您喜歡，可貼上您的「我已投票！」貼紙，來一張自拍照片，以鼓勵大家踴躍投票！																																																																													

三藩市投票系統概要

- ✓ 選務處為每次選舉測試所有投票設備和機器。任何人都可以前來觀察測試過程。
- ✓ 任何三藩市選民均可填寫紙本選票或無障礙選票，並可使用郵寄或親自到場投票。
- ✓ 紙本選票與無障礙選票格式一樣。選民投票時必須填塗橢圓圈來表明他們的選擇。
- ✓ 所有三藩市選民均必須用紙本選票投票。選票不能通過互聯網遞交。
- ✓ 任何選民若使用觸屏或音頻選票，必須把他們標記的選票打印出來，然後投票。

三藩市的官方選票投遞箱

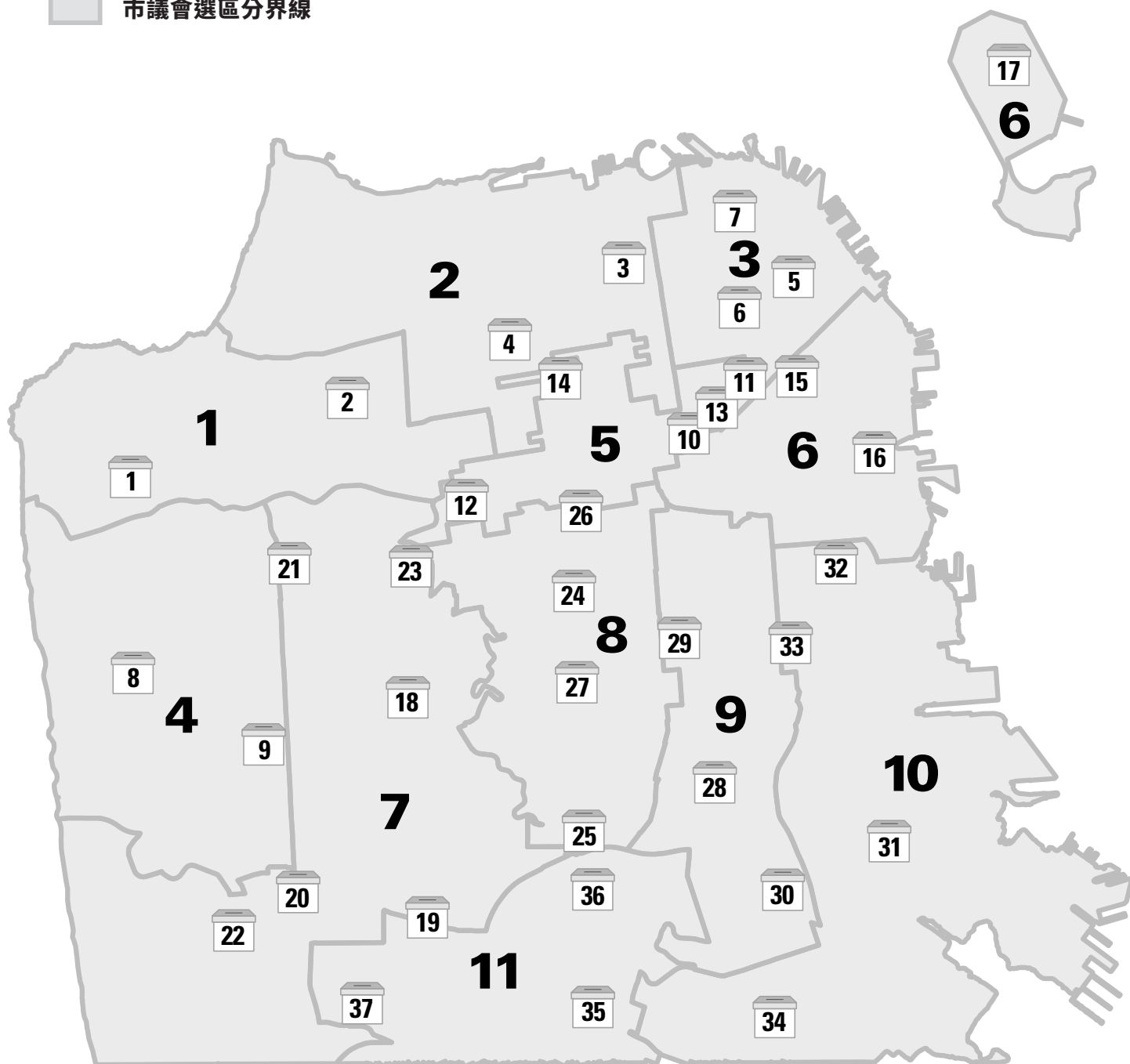
從10月7日開始，您可以到本市37個官方選票投遞箱中的任何一處，投下您已填妥的選票。每個選票投遞箱都設於戶外，印有三藩市市縣的官方徽章和美國國旗，並且全天候開放，直至11月5日選舉日晚上8時投票結束為止。



選票投遞箱



市議會選區分界線



市議會選區	選票 投遞箱	位置	地址
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
	6	Huntington Park	California St and Taylor St
	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
5	10	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
	11	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
	12	Park Branch Library	1833 Page St
	13	UC Law San Francisco	200 McAllister St
	14	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	15	City College of San Francisco - Downtown Center	88 4th St
	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
	21	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
	22	San Francisco State - Mashouf Wellness Center	755 Font Blvd
	23	UCSF Medical Center - Millberry Union Plaza	500 Parnassus Ave
8	24	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
	25	Glen Park BART Station	2901 Diamond St
	26	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
	27	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	28	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
	29	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
	30	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	31	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
	32	Jackson Playground Rec Center	Mariposa St and Arkansas St
	33	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
	34	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	35	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
	36	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
	37	Ocean View Branch Library	345 Randolph St

選舉結果

在選舉日當天的晚上，投票結束後，選務處將會發佈三藩市2024年11月5日聯合普選的初步選舉結果報告。當晚的四份報告發佈時間如下：

1. **晚上8時45分** —— 第一份報告將包括在選舉日之前收到的大部分郵寄選票的點票結果。
2. **晚上9時45分** —— 第二份報告將加入選舉日投票站報告的結果。
3. **晚上10時45分** —— 第三份報告繼續加入選舉日其餘投票站報告的結果。
4. **當晚的最後一份報告** —— 當所有投票選區報告完畢，選務處便會發出第四份報告，這份報告將包括選舉日所有投票站的結果。

選舉夜公佈的所有選舉結果均為初步結果，並將在隨後的幾天內隨著選務處點算數萬張選票而發生變化。這些選票將包括在選舉日收到的有效臨時選票和郵寄選票，以及在選舉日一星期內收到並在選舉日之前以郵戳為憑的有效郵寄選票。

鑒於這次選舉預期的高投票率和每份選票有多張卡要處理，選務處可能需要盡用州法律允許的整個30天期限處理和計算所有選票和報告最終結果。選務處必須在12月5日或該日之前對選舉進行認證。

- ✓ 三藩市的所有地方選舉結果將刊登於我們的官方網站 sfelections.gov/results。
- ✓ 若要直接在您的電郵信箱接收最新的官方選舉結果消息，請到 sfelections.gov/trustedinfo 訂閱資訊。
- ✓ 點票過程公開讓公眾觀察，公眾可親臨市政廳48室的選務處辦公室，或透過 sfelections.gov/observe 觀看現場直播。

維護您的選民記錄

我們會將選票和其他選舉資料寄到您選民記錄中的地址。您可以到 voterstatus.sos.ca.gov 檢查您的選民登記資料。如有需要，您可以通過 registertovote.ca.gov 更新選民記錄中的地址。

根據法律規定，任何人均不得將您的選民記錄中的資料用作商業目的。但是，選民資料可用於某些非商業目的。欲知詳情，請致電 800-345-8683 聯絡州務卿或瀏覽 sos.ca.gov。

您是否身處於危險狀況，並希望使用保密地址寄送選舉郵件？若要查看您是否符合「居家安全計劃」的保密選民身份資格，請致電 877-322-5227 或瀏覽 sos.ca.gov/registries/safe-home。

選民權利

您有以下權利：

1. 如果您是登記的選民，您就有權投票。
如果您屬於以下情況，您有資格投票：
 - 是住在加州的美國公民
 - 至少年滿18歲
 - 在目前的居住地登記
 - 目前沒有因被定為重罪而在州或聯邦監獄服刑，以及
 - 目前沒有被法庭認定為精神上無能力投票
2. 即使您的姓名沒有列入選民名冊，只要您是登記選民，就有權利投票。
您將使用臨時選票投票。如果選舉官員認定您有資格投票，您的投票將被計入。
3. 如果您在投票站關閉時仍在排隊，您就有權投票。
4. 有權在沒有人打擾或告訴您如何投票的情況下，進行秘密投票。
5. 如果您尚未投票，您有權在出錯時獲得一張新選票。您可以：
 - 向投票站的選舉官員要求一張新選票；或是
 - 在選舉辦公室或您的投票站，用您的郵寄投票選票換取新選票；或是
 - 如果您沒有原來的郵寄投票選票，使用臨時選票投票。
6. 有權向您選擇的任何人尋求投票的協助，但是您的僱主或工會代表除外。
7. 有權將您填妥的郵寄投票選票交給在加州境內的任何投票站。
8. 如果您的投票選區有足夠人數講一種英語之外的語言，您有權獲得該語言的選舉資料。
9. 有權向選舉官員詢問選舉程序的問題並觀察選舉程序。如果您詢問的人無法回答您的問題，他們必須將您轉給適當的人員回答問題。如果您擾亂秩序，他們可以停止回答您的問題。
10. 有權向選舉官員或州務卿辦公室舉報非法或欺詐的選舉活動。
 - 網站 www.sos.ca.gov
 - 致電 (800) 339-2857
 - 電子郵件 elections@sos.ca.gov

如果您認為其中任何權利遭到拒絕，請致電州務卿保密的免費選民熱線 (800) 339-2857。

多種語言服務資源：中文協助

遵照州和聯邦語言便利法，除英文以外，選務處還提供中文、西班牙文和菲律賓文的選票和其他資料及協助。選務處繼續將多種語言計劃作為優先事務，並改進面向所有選民的服務，包括英語能力有限者。欲知詳情，請瀏覽 selections.gov 或致電 (415) 554-4367。

免費英文班

任何人如欲學習英文為第二語言，可致電下列任何分校查詢有關免費英文班的詳情：

三藩市市立大學 (City College of San Francisco) ccsf.edu/esl

市政中心分校

Civic Center Campus

1170 Market Street..... (415) 561-1875

華埠／北岸區分校

Chinatown/North Beach Campus

808 Kearny Street..... (415) 395-8600 或 (415) 395-8621

商業區分校

Downtown Campus

88 4th Street..... (415) 267-6500 或 (415) 267-6543

艾文斯分校

Evans Campus

1400 Evans Avenue..... (415) 550-4440

約翰·亞當斯分校

John Adams Campus

1860 Hayes Street (415) 561-1835 或 (415) 561-1836

米慎區分校

Mission Campus

1125 Valencia Street (415) 920-6000 或 (415) 920-6067

海洋區分校

Ocean Campus

50 Frida Kahlo Way..... (415) 239-3427 或 (415) 239-3003

東南區分校

Southeast Campus

1800 Oakdale Avenue..... (415) 550-4344

無障礙資源

所有選民均有私下和獨立投票的權利。任何三藩市本地選民均可使用以下任何一種資源：

無障礙選民資料手冊

您可以在 sfelections.gov/vip 找到PDF和HTML格式的中文版手冊。英文版手冊更備有語音MP3格式的手冊。您可以致電(415) 554-4367 聯絡我們，索取中文大字體印刷本。英文版手冊的語音版備有記憶棒或光碟格式予選民取用。您也可以通過三藩市公立圖書館轄下的有聲書刊和盲文中心 (Talking Books and Braille Center) 索取以國家圖書館服務格式編製的英文版選民手冊和免費的音頻播放機。有聲書刊和盲文中心位於 100 Larkin Street 圖書館總館第二層。

無障礙郵寄選票

從10月7日起到11月5日選舉日投票結束（晚上8時）期間，您可以登入 sfelections.gov/access 下載無障礙選票。您可以使用個人裝置，如屏幕閱讀器、頭控桿、吸吹式口控器來標記您的選票。（您必須通過郵寄或親身遞交您的選票打印本。）

無障礙投票場地

使用輪椅的選民可於三藩市任何投票站活動自如。您可以使用頁面放大鏡、易握筆、附有盲文點字的簽名輔助間尺、座椅或選票標記設備。通過使用選票標記設備，您可以選擇您的選票格式（觸屏或音頻）、字型、背景顏色和選票語言。您可以使用盲文點字鍵盤、耳機或其他設備來導航和標記您的選票。有關您指定投票站的詳細資料，請參閱本手冊的封底。

從10月7日起到選舉日，您也可以在市政廳投票中心使用任何這些資源。

個人投票服務

在任何投票站，您都可以要求把選票送到室外交給您投票。請致電 (415) 554-4367，或請人代您進入投票站申請使用此項服務。選舉工作人員會把您的投票材料帶出室外，稍後回來收集您的選票。

您可以要求他人協助您標記選票。您的協助者可以是選舉工作人員，但不能是您的僱主或工會代表。協助您的人可以提供肢體協助，但不可以替您作出投票決定。

如果您在投票期的最後一個星期無法出門或住院，您可以要求選票送遞或接收服務。若需要這項服務，請致電 (415) 554-4367 要求選舉工作人員提供此項服務。

投票無障礙諮詢委員會

此組織致力改善三藩市的無障礙投票服務。若要瞭解詳情或有意加入此委員會，請致電 (415) 554-4367。

候選人資料

候選人的政黨偏好

競選選民提名職位的任何候選人，不論其登記的政黨偏好或沒有政黨偏好，有關資料會印於選票上每位候選人的姓名旁邊。如果候選人競選的是非黨派職位，則候選人的姓名旁邊不會印有黨派資料。

候選人的資格聲明

選票上有些候選人及時提交了資格聲明，以便刊登於本手冊中供選民參考。這些聲明是由候選人自費印刷。在英文版的《選民資料手冊》中，這些聲明是按照候選人提交的原文刊印，即使有任何排字、拼寫或語法錯誤也未作改動。

這些聲明的準確性未經選務處處長或任何其他市政府機構、官員或僱員核對。中文譯文儘可能和英文原文保持一致。候選人的完整名單（包括有和沒有提交有關聲明者），請參閱本處寄送給您的英文版《選民資料手冊》中的選票樣本。

候選人資料可通過以下方法找到：

加州《選民資訊指南》 網址為 voterguide.sos.ca.gov	三藩市《選民資料手冊》 網址為 sflections.gov/vip
美國參議員 （常規 6 年任期至2031年1月3日） 美國參議員 （本屆剩餘任期至2025年1月3日）	美國眾議員 第11選區和第15選區 州參議員 第11選區 州眾議員 第17選區和第19選區 市長 市議會議員 第 1、3、5、7、9 和11選區 （只適用於市議會單數選區選民。他們的選票將會有代表其選區的市議員競選項目。） 市府律師 地方檢察官 縣警長 財政官 教育委員會成員 第4、5、6、和7席位 社區大學董事會成員 第4、5、6、和7席位 灣區捷運董事 第7選區和第9選區 （只適用於灣區捷運董事會第7選區或第9選區選民。他們的選票將會有代表其選區的灣區捷運董事競選項目。）

自願經費限制

根據《加州政府法》第85600條，選務處必須刊登自願同意遵守《加州政府法》第85400條規定的競選經費限制的候選人姓名。在這次選舉，這些候選人包括：

州參議員，第11選區

依薇特·科克安（Yvette Corkrean）
威善高（Scott Wiener）

州眾議員，第17選區

楊馳馬（Matt Haney）
李明杰（Manuel Noris-Barrera）

州眾議員，第19選區

李志威（David E. Lee）
司嘉怡（Catherine Stefani）

候選人的政黨支持

州法允許政黨背書支持選民提名職位的候選人。在這次選舉，就選民提名職位依時提交的政黨支持名單如下：

美國參議員

民主黨：亞當·席夫（Adam Schiff）

美國眾議員，第11選區

民主黨：南希·佩洛西（Nancy Pelosi）
共和黨：樓成生（Bruce Lou）
美國獨立黨：樓成生（Bruce Lou）

美國眾議員，第15選區

民主黨：凱文·穆林（Kevin Mullin）
共和黨：陳安娜（Anna Cheng Kramer）
美國獨立黨：陳安娜（Anna Cheng Kramer）

州參議員，第11選區

民主黨：威善高（Scott Wiener）
共和黨：依薇特·科克安（Yvette Corkrean）
美國獨立黨：依薇特·科克安（Yvette Corkrean）

州眾議員，第17選區

民主黨：楊馳馬（Matt Haney）
共和黨：李明杰（Manuel Noris-Barrera）
美國獨立黨：李明杰（Manuel Noris-Barrera）

州眾議員，第19選區

民主黨：司嘉怡（Catherine Stefani）
美國獨立黨：司嘉怡（Catherine Stefani）

三藩市市縣將於本次選舉投票選出的公職

市長

市長是三藩市市縣的首席執行官。市長的任期為四年，目前的年薪為\$383,760。

市府律師

市府律師是三藩市市縣在所有民事訴訟案中的代表律師。市府律師擔任市長、市議會和其他民選官員的法律顧問，以及擔任三藩市市縣政府約100個部門、董事會、委員會和辦公室的法律顧問。市府律師撰擬或批核所有市法例、合約、公債及任何其他有關於三藩市的法律文件。市府律師的任期為四年，目前的年薪為\$316,758。

地方檢察官

地方檢察官負責為三藩市市縣檢控刑事案件。地方檢察官的任期為四年，目前年薪為\$355,784。

縣警長

縣警長負責管理縣監獄並向各法院提供法庭警衛（保安）。縣警長的任期為四年，目前的年薪為\$313,560。

財政官

財政官負責收納、發放和投資市縣所有資金。財政官管理三藩市市縣日常的現金流動、領導稅收官辦公室，並與本市各部門密切合作，確保及時存入收到的資金，財政官也是一般義務債券、收益債券以及稅務和收益預期債券票據的發放事務的主要參與者。財政官的任期為四年，目前的年薪為\$229,918。

市議員

市議會是三藩市市縣政府的立法部門。市議員負責立法工作，並為市政府各部門制定年度預算。市議會成員的任期為四年，目前年薪為\$170,430。市議會共有十一名成員。在這次選舉，市議會單數（第1、3、5、7、9和11）選區的選民將會投票選出代表其選區的市議員。

教育委員會成員

教育委員會是三藩市聯合校區的管理機構，主管從幼稚園到十二年級的公立學校。教育委員會共有七名成員，各人的任期為四年，每年酬金為\$6,000。選民將於這次選舉中選出四名成員。

社區大學董事會成員

社區大學董事會是三藩市社區大學區的管理機構，指導市立大學和其他成人教育中心。社區大學董事會社共有七名成員，各人的任期為四年，每年酬金為\$6,000。選民將於這次選舉中選出四名成員。

國會眾議員第11選區候選人

樓成生 (BRUCE LOU)

我的職業是企業主。

我的資格是：

我名叫樓成生，我正在競逐成為國會中的三藩市代表。我是灣區本地人，畢業於加州大學柏克萊分校，是一名企業主，也是電視節目《危險邊緣》(Jeopardy!)的冠軍。

我年輕，代表日後會繼承這個國家的下一代。作為政壇新人，我將為社區的福祉打拼，而不是那些只考慮自己利益的華盛頓內部人士。

三藩市代表著機遇和對新生活的承諾，世代一直吸引人們，從淘金者到像我父母一樣的移民，到這裡尋求更自由和繁榮的未來。我仍然相信三藩市的承諾，但當犯罪、無家可歸和通貨膨脹飆升等問題，使這個城市人們的生活變得黯淡無光時，這個承諾就很難實現。

我熱愛歷史，並欣賞三藩市在世界上的獨特地位，也理解美國目前所處的嚴重危機。我們珍視的自由正受到威脅，我們也面臨迫在眉睫的全球戰爭威脅。我會著重找到合乎常理的解決方案，將人民置於政治之上。

我將會：

- 動用聯邦撥款來確保公共安全
- 防止侵犯我們的基本憲法權利
- 確保所有人在入學和法律面前獲得公平
- 促進和平，不捲入外國衝突

謝謝大家，為了更光明的未來，請投票給樓成生。

www.bruceforcongress.org

樓成生 (Bruce Lou)

南希·佩洛西 (NANCY PELOSI)

我的職業是國會議員。

我的資格是：

親愛的朋友：

我很榮幸能夠為我們的城市在國會發聲，代表我們三藩市的價值觀。作為您們的眾議員，我承諾幫助擴大醫療保健、優薪的工會工作和對工人的尊嚴——我的辦公室的努力為社區帶來了數千個就業機會和數以億計的資源，幫助我們的社區建設一個更美好的未來。

但是我們的進程受到極端分子的威脅，他們無情地打擊生育自由、取消教育部、將移民作為代罪羔羊、廢除降低藥價的法律、推翻氣候行動、削減社會保障金、聯邦醫療保險和醫療保險補助計劃、削減退伍軍人應得的福利，並且廢除《平價醫療法案》。

我們將戰勝他們的攻擊——並改善人民的生活：為住房、交通和基礎設施項目帶來更多資源，繼續我們在地區進行「超速行動」(Operation Overdrive)——我們與司法部合作應對芬太尼危機——並投資於公共教育。我們將透過永久性的《拜登兒童稅收抵免政策》、托兒、帶薪家庭假期、居家醫療和更多工會工作來加強「關懷經濟」。

為了我們的自由，我們必須將羅伊訴韋德案(Roe v Wade)寫入法律，通過《LGBTQ+平等法案》，並恢復《禁止攻擊性武器法令》。

2024年，美國民主岌岌可危。我們必須恢復投票權，捍衛我們的憲法，通過競選財務改革，確保國內強大的民主，支持外交和海外盟友。

這些就是我們面臨的鬥爭，也是我競選連任的原因。懇請您投我一票。

謝謝。

南希

南希·佩洛西 (Nancy Pelosi)

國會眾議員第15選區候選人

陳安娜 (ANNA CHENG KRAMER)

我的職業是住房政策主管 / 女商人。

我的資格是：

我是來自臺灣的移民，自1976年以來，一直以灣區為家。我曾住在三藩市、East Palo Alto、North Fair Oaks、紅木城和San Carlos。

獲得聖克拉拉大學的工商管理碩士學位後，我建立了自己的事業，為西岸和全國各地的家庭建造及維護住房取得資金。我在公共服務中，曾擔任North Fair Oaks的主席，和San Carlos經濟發展諮詢委員會的成員。

作為中半島住房聯盟 (Mid-Peninsula Housing Coalition) 的營運長，我學習到非營利、安全、可負擔住房是如何融資、建造和入住的。我將為無家可歸問題啟動一項全面的解決方案，其中包括戒毒治療和庇護所。在這一解決方案中，我的首要任務是確保公共安全以刺激經濟，並保護我們的小企業和社區。我會致力尋找真正的本地解決方案，而不是依賴政府由上而下的命令。

我們需要華盛頓改變，而不是分裂的政治。我將努力確保邊境安全，改革移民政策，阻止芬太尼販運——這是導致犯罪率上升、無家可歸和喪失生命的重要原因。聯邦政府的支出應該產生可以衡量的結果，而不是讓特殊利益團體從中取利。

繁榮的經濟建立於自由市場的基礎上，而不是依賴更多的稅收、監管、借貸和支出。我將聆聽我所有選民的意見，不論政黨派別，目標是實現人人皆享有安全、保障和繁榮。若能以正直和奉獻精神擔任您的美國國會議員將是我的榮幸。

投票給陳安娜

www.ackramerforcongress.org

陳安娜 (Anna Cheng Kramer)

凱文 穆林 (KEVIN MULLIN)

我的職業是美國眾議員。

我的資格是：

我很榮幸在2022年首次當選美國眾議員，在此之前我曾代表San Mateo縣，在州眾議會任職長達10年，並曾在南三藩市擔任市長 / 市議員和小商業主。

在我進入國會的第一年，我的選區辦公室工作人員已經向選民退還了將近2百萬美元的社會保障金和其他稅款，解決了近650宗護照案件，並且回覆了來自第15選區選民的10萬多封信件、電子郵件和電話。我定期舉辦「與凱文喝咖啡」和「與凱文對話」活動，以致我能直接聽取選民的意見。

我提出了《耐候性恢復和適應計劃法案》

(Weatherization Resilience and Adaptation Program (WRAP) Act)，以幫助低收入屋主和可負擔住房供應商，使他們房產更能適應氣候變化；並且起草了《貧窮線法案》(Poverty Line Act)，更新聯邦貧窮公式，將住房、托兒和醫療保健費用納入其中，從而建立一個服務全民的經濟。我支持解決槍枝暴力和保護生育自由的立法，並且為社區專案帶來了超過1400萬美元的聯邦撥款，目前我正在爭取額外的1300萬美元。

我是強化民主工作組 (Task Force on Strengthening Democracy) 的領導人，並且推動通過了H.R.11：《投票自由法案》。我承諾以兩黨合作的方式重建民眾對國會的信任，並確保我們的民主能夠實踐我們面臨的最大挑戰。

我懇請您投我一票，讓我可以繼續為保護我們的民主和地球而奮鬥，使我們這一代和子孫後代都能茁壯成長。

KevinMullinforCongress.com

凱文 穆林 (Kevin Mullin)

州參議員第11選區候選人

依薇特·科克安 (YVETTE CORKREAN)

我的職業是註冊護士。

我的資格是：

依薇特·科克安是兩個學齡兒童的單身母親，也是為本地社區服務25年的註冊護士。

「美國媽媽」組織 (Moms for America) 支持依薇特·科克安競選州參議員。依薇特相信，紮實的教育是孩子未來成功的最佳良方。

作為您的下一任州參議員，依薇特·科克安的首要任務是確保我們的安全。伊薇特致力幫助加重對於暴力犯罪者的處罰和起訴。三藩市必須停止成為犯罪活動的大本營。

加州縣警協會支持依薇特·科克安競選州參議員。加州縣警和依薇特了解文明社會必須把公共安全放在第一位。我們需要充分資助和支持地方執法工作。這項保持我們安全的政策包括更好地支持我們的急救人員、犯罪受害者以及患有嚴重成癮和精神疾病的人。

對於加州人而言，擁有住房不應該遙不可及。依薇特·科克安將致力減少不公平的法規和過度的稅收，使民眾的生活更容易負擔。對加州人來說，汽油、食品雜貨和日常開支不應該成為生活的重擔。

前獨立州參議員退休法官Quentin Kopp以及加州美國獨立黨支持依薇特·科克安成為您的下一任州參議員。

加入我們，為支持依薇特·科克安競選州參議員投票！

謝謝您

yvetteforsenate.org
415-839-0251

依薇特·科克安 (Yvette Corkrean)

州眾議員第17選區候選人

楊馳馬 (MATT HANEY)

我的職業是州眾議員。

我的資格是：

在過去的兩年裡，作為您們的州眾議員，我領導對抗三藩市最緊迫的挑戰。

領導力：

- 擔任加州州議會的多數黨黨鞭。
- 作為市中心復興專責委員會主席，主張透過立法將空置辦公空間改成住房，以振興三藩市市中心的經濟。
- 作為芬太尼、鴉片成癮和藥物過量預防專責委員會主席，積極尋求有效的公共安全和公共衛生解決方案，使芬太尼遠離我們的街道，並且擴大治療途徑。
- 首個加州立法租客的核心小組的共同創辦人兼主席，以倡議支持租客的政策。

近期的一些立法成果：

- 支持對付芬太尼危機的法案，例如強制在急救箱中加入藥物過量的逆轉藥品、擴大流動藥房，以及提供挽救生命的戒毒治療。
- 將公共安全放在首位，禁止患有嚴重精神疾病的罪犯持有槍枝，對離開州立病院的人實施預防措施以阻止再犯暴力，並制定法律打擊零售盜竊行為。
- 廢除繁文縟節，加快住房建設。
- 將保證金上限定為一個月租金，並降低屋主協會（HOA）的費用，使人們更容易負擔住房。

我致力改善公共安全、減少無家可歸、確保我們的學校和運輸系統獲得適當的資金，以及應對氣候變化。我因為一直支持有影響力的LGBTQ+倡議和擁護選擇權（pro-choice）的政策，而獲得平等加州（Equality California）和計劃生育聯盟（Planned Parenthood Affiliates）100%的評分，我還獲得加州環保選民（California Environmental Voter）的「A」級評分，為此深感榮幸。

我的支持者包括：

- 加州職業消防員協會
- 加州護士協會
- 加州教師協會
- 加州環保選民聯盟
- 平等加州
- 加州SEIU工會
- 北加州計劃生育協會行動基金

瞭解更多，瀏覽MattHaney.com

楊馳馬 (Matt Haney)

李明杰 (MANUEL NORIS-BARRERA)

我的職業是小企業主。

我的資格是：

再次問好！我要對您幫助我從初選晉級表示最深切的謝意。現在，我們即將迎來11月5日的大選，我比以往任何時候更需要您的幫助。您的持續支持對我們一起跨越終點線至關重要。如果我還未贏得您的選票，我希望透過我們對未來的共同願景贏得您的支持。

與其糾纏於我們之間的分歧，不如讓我們為了共同的願望而團結起來。我們都是三藩市人，都希望我們的城市有最好的發展。我們追求經濟穩定、社區安全，並為子女創造美好的未來。當我們團結，就能為這些共同目標一起努力，建設一個更強大、更繁榮的三藩市，造福每一個人。

環顧四周，我們的政府顯然沒有發揮應有的效率和效力。揮霍浪費現象嚴重，納稅人正為低效率和管理不善結賬。但是浪費開支只是問題的一部分。毒品、罪案和無家可歸也是困擾我們社區的主要問題，尤其是在三藩市。

作為一名普通公民，我堅定致力於實現有意義的改變。我相信，真正的進步來自於負責任、透明和全心全意為民服務的領導人。如果當選，我的首要任務之一就是正面解決這些緊迫的問題。我們不能再忽視毒品、犯罪、無家可歸和不負責任的財政政策帶來的破壞性影響。

更多資訊，瀏覽www.manuelnoris.com或
@ManuelNoris2024。

李明杰 (Manuel Noris-Barrera)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

州眾議員第19選區候選人

李志威 (DAVID E. LEE)

我的職業是教育工作者。

我的資格是：

這次選舉是為我們的城市選擇一個不同的方向，還是選擇一成不變。

作為一名土生土長的三藩市人，我看到我們面臨的挑戰日益嚴重，因為政客的決策只有利於他們的競選贊助人，例如富有的房地產利益團體，而不是人民的需求。

這種情況必須停止，這也是我為何競選在眾議院代表您們，並在與您息息相關的問題上取得進展：

- **教育：**我一直致力於教育事業，見證了良好的教育如何改變年輕人的人生。這就是為什麼加州的社區大學必須完全免學費，讓每個人都有機會免費追求任何職業途徑。
- **住房：**三藩市有太多的居民被趕出他們熱愛的社區。我支持租金管制，並在重大住房決策上聽取更多社區的意見。我將會保護我們的社區，推動明智的增長，在社區的支持下建設可負擔住房，而不是像近年來的盲目發展，威脅三藩市豐富的多元性。
- **公共安全：**雖然三藩市東區得到了絕大多數的關注，但我將爭取更多資源來應對影響西區居民和小企業的基本安全問題。

請加入州眾議員Phil Ting、三藩市市議會主席Aaron Peskin、前三藩市市議會主席Norman Yee和前三藩市市議員Sandra Lee Fewer等領導人的行列，投票支持李志威競選州眾議員。

<https://www.davidleeforassembly.com/>

李志威 (David E. Lee)

司嘉怡 (CATHERINE STEFANI)

我的職業是縣議員。

我的資格是：

我競選州眾議員是為了替我們所有人爭取一個更安全以及更可負擔的加州。

這不是一個空頭的承諾——我有往績來支持。作為一位前檢察官、全國槍枝暴力預防倡導者、縣議員和母親，我一直堅定不移地致力爭取更安全的社區，以及所有加州人都能負擔的住房。作為市議員，我增加了警力、打擊了汽車盜竊，並且擴大了獲取戒毒服務的途徑。我成立了「媽媽要求行動」(Moms Demand Action) 三藩市分會，並且通過全面的槍枝安全法律，包括加州首個幽靈槍枝禁令。我核准為低收入家庭和老年人建造1,000套住宅，通過了全面的反貪腐和非營利監督立法，並與北加州計劃生育協會合作，開設了新的旗艦健康中心。

現在，我準備好在州議會打拼。在那裡，我將爭取我們所需的資源來解決毒品危機，並追究芬太尼販毒者的責任。我將努力增加獲得可負擔住房的機會，讓工薪家庭留在他們的社區，並爭取我們城市所需的資源，提前防止無家可歸的發生。在保護我們的生育權利和為所有人爭取醫療服務方面，我將永不退縮。

作為您們的州眾議員，我將貫徹始終為我們的價值觀而打拼。我很榮幸得到加州民主黨、加州勞工聯盟、北加州計劃生育協會行動基金、Sierra Club、榮譽議長Nancy Pelosi、國會議員Kevin Mullin、前國會議員Jackie Speier、州長Gavin Newsom、財政部長Fiona Ma、州參議員Scott Wiener，州眾議員Diane Papan，以及帝利市、南三藩市、Colma和三藩市社區領導人的支持。

瞭解更多，瀏覽VoteCatherineStefani.com

司嘉怡 (Catherine Stefani)

市長候選人

倫敦·布里德 (LONDON BREED)

我的職業是三藩市市長。

我的資格是：

我是一輩子的三藩市人，是本競選中唯一的女性和唯一的三藩市公立學校畢業生。

我很榮幸成為您們的市長。

我帶領大家渡過了百年來最嚴重的疫情，頒布了美國首個新冠安全措施。我們一起挽救了成千上萬人的生命。

現在，在我的領導下，我們的城市變得比以往更強大。

- 犯罪率和街頭無家可歸者人數是十年來最低！
- 我們正在逮捕毒販，增加數百名警察，由我自豪地任命的地方檢察官 Brooke Jenkins 正在起訴罪犯。
- 我們已經幫助超過 15,000 人擺脫無家可歸的困境，並正在全市建造新的住宅。
- 我們免除了城市費用，並幫助 5,000 多家小企業開業。
- 我們建設了甘迺迪步行長廊 (JFK Promenade)、共享公共空間和 20 多英里的自行車道。Muni 乘客的滿意度創下十年來的新高。
- 我們正在實現我的願景，在 2030 年之前，市中心將煥發新機，擁有住宅、大學和新增人口 30,000 人！

我很榮幸得到州參議員 Scott Wiener 和市議員 Rafael Mandelman 等 LGBTQ 領袖、Betty Yee 和加州財政官 Fiona Ma 等亞太裔領袖、北加州木匠工會、北美勞工國際聯盟本地 261 分會、卡車司機工會本地 665 分會等工會組織的支持。

三藩市人已經厭倦了負面情緒。我參選是為了讓我們的城市振興起來！

www.LondonforMayor.com

倫敦·布里德 (London Breed)

麥法恩 (MARK FARRELL)

我的職業是小企業主。

我的資格是：

我是為了我的家庭和三藩市的所有家庭而競選市長。

我曾擔任三藩市第 44 任市長，還擔任過第 2 選區市議員長達七年半，而且是唯一擁有豐富的私營部門工作經驗的候選人。

我有清晰的願景和詳細的政策，以幫助三藩市成為更清潔、更安全、更有活力的城市。

以下是三藩市在我第一屆任期結束後的面貌：

- 公共安全部門獲得全額撥款，警力恢復到 2,300 人，對犯罪零容忍
- 4,000 個新的庇護所床位和一個全天候的集中接收中心，以清理所有帳篷營地，並為人們提供棲身之處和服務
- 關閉露天毒品市場
- 透過我的關愛、康復優先計劃，將吸毒過量的死亡人數減少一半
- 批准在三藩市各地為家庭提供 36,000 套可負擔住房和中等收入住房
- 為所有兒童和家庭提供全民托兒和學前教育
- 重振市中心，本地經濟和社區蓬勃發展
- 將每項面向選民的公共服務數位化，讓人們無障礙和全天候在網上使用

我懇請您惠賜一票，為三藩市帶來真正的改變和成果。詳情請瀏覽 www.markfarrell.com。

誠摯地，

前市長麥法恩

麥法恩 (Mark Farrell)

市長候選人

亨利·飛靈 (HENRY FLYNN)

我的職業是保安專業人員（三藩市）。

我的資格是：

www.MayorFlynn.info

亨利·飛靈，本土之子

亨利·飛靈：第四代三藩市本地人，工人階級 -- 不是政客。

亨利·飛靈：1976年出生於聖瑪麗醫院（Fulton / Stanyan）-- 龍年。

亨利·飛靈：曾就讀於所有市立學校 -- 海星幼稚園、聖心學校、三藩市市立大學和三藩市州立大學。

亨利·飛靈：我擔任三藩市保安專業人員，通常在人流密集的街道上工作，積極主動地看守保護我們的城市。

亨利·飛靈：當我每天搭乘Muni / 公共交通（過去20年來一直如此），走在三藩市街頭，積極地在我們的社區中擔任義工，以及（再次）保持警惕地在人流密集的道路留意著三藩市市民的安全，我都在傾聽全市當地人的心聲.....並且派發狗零食時 -- 狗是保護和團結我們的社區不可或缺的一份子，並且應該得到主人允許盡情享用零食。

亨利·飛靈：第四代三藩市本地人，工人階級 -- 不是政客。

亨利·飛靈，本土之子

www.MayorFlynn.info

亨利·飛靈 (Henry Flynn)

基思·費里德曼 (KEITH FREEDMAN)

我的職業是企業主 / 教師。

我的資格是：

基思·費里德曼競選市長

基思·費里德曼是一位聰明又熱忱的問題解決者，他將豐富的技術專業知識、教育領導力和商業經驗帶入他的市長競選中，旨在解決三藩市效率低下和缺乏成效的政府運作問題。作為一位專心致志的問題解決者，他理解選民的觀點，基思重視在正確的時間明辨和實施正確的想法。

基思擁有電腦科學碩士學位，曾在洛斯阿拉莫斯（Los Alamos）國家實驗室任職軟體工程師。作為一位教育工作者，他曾在三藩市市立大學和加州大學柏克萊分校任教。

在過去八年中，基思成功地帶領他的小企業面對三藩市的行政挑戰和新冠疫情，一如既往地為本地居民和來自世界各地的遊客提供超值服務。

基思在三藩市居住了28年，並積極參與社區服務。他是三藩市旅遊改善區委員會、南市場商業協會和美國教師聯盟本地2121分會的成員。他致力建設更美好的三藩市。

請投票給基思·費里德曼。憑藉他的願景，技術將改善日常生活，領導力將促進復原力和進步，以及社區賦權將推動三藩市邁向更清潔、更光明、更包容、更創新的未來。基思·費里德曼是三藩市需要的領導者。

基思·費里德曼 (Keith Freedman)

市長候選人

迪倫·赫希-謝爾 (DYLAN HIRSCH-SHELL)

我的職業是工程師 / 小企業投資者。

我的資格是：

我在三藩市住了12年，我的家族在這座城市已紮根五代，我為此感到自豪。

我努力工作，在學業和專業上都取得成功：

- 麻省理工學院的兩個學士學位
- 神經科學博士
- 在特斯拉 (Tesla) 任職工程師12.5年，開發先進的電動汽車技術

現在，我已準備好運用同樣的職業道德來解決三藩市的問題，包括：

- 無家可歸
- 公開吸毒
- 犯罪
- 政府官僚主義、效率低下、浪費和貪污腐敗

在我攻讀博士學位期間，我擔當了許多角色：

- 腦外科醫生
- 麻醉師
- 統計員
- 數據分析師

在特斯拉，我曾領導一個全球團隊開發用於數百萬輛汽車的安全關鍵軟體。

這種應對複雜挑戰的背景使我非常適合解決政府的複雜問題。

我已經幫助了許多三藩市人：

- 透過支持Glide基金會，為數千名無家可歸的人提供食物
- 透過支持Old Skool Cafe，為曾經遭監禁或邊緣青少年提供工作機會

現在，我想做得更多：

- 為每個三藩市人每月提供1,000美元（全民基本收入）
- 降低租金
- 減稅
- 終止長期無家可歸的狀況
- 清潔、安全的街道

我們可以透過以實證為基礎的政策和強勢的領導來解決系統性問題，實現這些遠大的目標，帶來持久的改變。

政策詳情：votedylan.com

獲得Gerald Huff人道基金創辦人兼總裁Gisèle Huff的支持

迪倫·赫希-謝爾 (Dylan Hirsch-Shell)

丹尼爾·羅偉 (DANIEL LURIE)

我的職業是非營利組織高管。

我的資格是：

我們給予市政廳內部人士的預算每年都不斷增長。但是公共安全、毒品市場、住房和企業倒閉等危機卻越來越嚴重。他們指責官僚。他們指責自己建立的委員會。他們相互指責。

我競選市長是因為此刻需要負責任的領導和新思維。製造這個爛攤子的市政廳內部人士不會是帶領我們走出困境的人。現在是時候改革腐敗的系統，因為它消耗了更多資源，卻取得了更糟糕的結果。我們需要撤換建立這個系統的政客。

在我的職業生涯中，我已經證明我們可以在三藩市成就大事。

在沒有任何公共資金的情況下，我建立了全國最大的反貧困組織之一，在教育、住房和就業方面取得了可衡量的成果

我是唯一一位與工會勞工一起，按時、按預算建造可負擔住房的候選人。

我是唯一一位為近40,000人提供住房，並避免更多人無家可歸的候選人。

作為執行長，我肩負使命承擔責任。我將把同樣的責任感和創新理念帶到市政廳。

作為市長，我們將確保城市安全、永久終結毒品市場、建造足夠的住房和讓商業蓬勃發展。

請瀏覽daniellurie.com加入我們

丹尼爾·羅偉 (Daniel Lurie)

市長候選人

梅燦斌 (NELSON MEI)

我的職業是軟體工程師。

我的資格是：

我的名字是梅燦斌，我正在競選三藩市市長一職。我在這座城市長大，對我來說，三藩市不僅僅是我的家，更是我生活、學習和熱愛的地方。我對公共服務的熱情和對改善我們城市的奉獻，促使我尋求這個職位。

如果當選，我將致力加強公共安全、振興我們的經濟、解決無家可歸問題、改善我們的教育系統、讓三藩市成為更令人興奮和愉快的城市，還有更多。我對這座城市的願景是，每個人都能在這裡快樂地生活，無需擔心安全問題，並享受他們的日常生活。

我懇請您在即將到來的選舉中給予支持並投我一票。

梅燦斌 (Nelson Mei)

佩斯金 (AARON PESKIN)

我的職業是市議會主席。

我的資格是：

三藩市正處在十字路口。我競選市長是為了讓三藩市繼續成為一座適合不同工薪階層和中產階級家庭的城市，而不僅是富人的城市。

作為三屆市議會的主席，我一直致力通過提高最低工資、提供更多可負擔住房、改善交通運輸、擴大租屋者保護和加強工會，使這座城市變得更可負擔。

我一直是個嚴厲的財政監督者，打擊浪費、欺詐和腐敗；並實施社區警務和行人安全措施，以確保社區安全。

我已準備好採取行動：

- 在不增加納稅人費用負擔的情況下，建造數千套的中產階級可負擔住房
- 為我們的警力配備足夠人員，擴大鄰里社區徒步巡邏的規模
- 為尋求在公共安全領域工作的青年人提供可免除的大學貸款
- 設立監察長 (Inspector General) 職位，打擊腐敗
- 降低小企業稅收
- 保護我們的鄰里商業區

我的支持者包括：三藩市教育工作者聯盟、美國教師聯合會本地2121分會、全國醫療保健工作者工會、卡車司機工會853分會、三藩市租客聯盟、小企業前進組織、Berniecrats、憤怒選民聯盟、三藩市奮起行動基金、州眾議員Phil Ting、市長Art Agnos（已退休）、州參議員Mark Leno（已退休）、州眾議員Tom Ammiano（已退休）、國會眾議員John Burton（已退休）、市議員Connie Chan、Dean Preston和Hillary Ronen、前法官Julie Tang和Lillian Sing、前市議員Sophie Maxwell、Norman Yee和Sandra Lee Fewer、三藩市消防隊長Paul Chin（已退休）。

佩斯金 (Aaron Peskin)

www.Aaron2024.com

市長候選人

安世輝 (AHSHA SAFAÍ)

我的職業是縣議員。

我的資格是：

四年後，工薪和中產階級家庭還能在三藩市生活嗎？答案是令人不安的不明朗。公共安全、腐敗、無家可歸和住房成本危及我們的未來。

我是一位移民、城市規劃師、前小企業主和縣議員。我為我的家庭而奮鬥。我靠自己的努力讀完大學，然後成為數學導師，輔導那些弱勢學生。我曾與布朗市長合作，制止青少年暴力，保護移民家庭免遭驅逐，並與紐森市長合作，幫助曾被監禁的人找到好工作。

作為勞工組織者，我幫助提高三藩市的最低工資。

作為縣議員，我把工薪家庭放在第一位，為他們提供可負擔住房，在每個社區安排徒步巡邏，審計無家可歸者的開支，以及免費市立大學。

作為市長，我將打擊腐敗，並專注於重要的事情：讓所有人獲得真正的安全，實施我的五點計劃以結束無家可歸現象，並使三藩市成為工薪家庭可負擔的城市。我們將懷著同情心處理精神健康和毒癮問題，資助公共教育，在氣候問題上發揮領導作用，並且振興市中心和被忽視的社區。我將捍衛三藩市的價值觀，讓這座移民和工薪家庭之城繼續歡迎所有人。

我們需要三藩市為我們所有人服務。

閱讀我的計劃：www.ahshaformayor.com/

我的支持者包括：三藩市教育工作者聯盟、全國醫療保健工作者工會、管道工、蒸汽管道工和暖通空調工會本地38分會

安世輝 (Ahsha Safaí)

沙赫拉姆·沙里亞提 (SHAHRAM SHARIATI)

我的職業是交通工程師。

我的資格是：

厭倦了投票給職業政客和億萬富翁大亨嗎？

我知道我是!!!

和許多三藩市居民一樣，我對我們的民選官員感到沮喪。大熊貓怎麼變得比三藩市居民的需求更重要了？

我受夠了!!!

作為一名擁有十多年經驗的土木 / 交通工程師和持牌房地產經紀人，我對我們政府的內部運作有深入的瞭解。我目前在三藩市市交通局工作，是本地21分會的成員，為各種交通模式設計基礎設施。此外，我還幫助首次置業者瞭解三藩市的可負擔住房計劃。

作為市長，我將：

- 在創紀錄的時間和預算內，為所有8,000名無家可歸者提供住房。
- 透過增加警力和基礎設施來改善安全。
- 創立幫助現有的本地企業的計劃，同時推動新企業的發展。
- 實現零傷亡 (Vision Zero) 願景。
- 允許持有綠卡的三藩市居民在地方的選舉中投票。
- 透過一系列的調查紀錄片追究民選和任命官員的責任。

我是一名自豪的波斯裔美國人，目前住在SoMa，在那裡親眼目睹了這些問題。我致力於以實際有效的解決方案來處理這些問題。

瞭解更多資訊：SFmayor2025.com

沙赫拉姆·沙里亞提 (Shahram Shariati)

市長候選人

李愛晨 (ELLEN LEE ZHOU)

我的職業是家庭社會工作者。

我的資格是：

社會工作碩士

2018年6月，三藩市市長候選人

2019年11月，三藩市市長候選人

2014/2015年和2016/2017年，兩任三藩市民事大陪審團成員。

2016/2017年，獲任命為行人安全諮詢委員會成員

55歲，有兩個成年子女，具有傳統家庭的價值觀

38年在三藩市工作和生活

31年的新生基督徒

30年的社區活動家，賦予人們發聲的權力

27年的家庭社會工作者

23年的主日學校教師

17年的三藩市警察局義工，在三藩市預警系統（ALERT）

工作5年，2006年畢業於社區警察學院。

16年在三藩市市縣公共衛生部擔任行為健康臨床治療師。

15年在SEIU1021擔任三藩市政府僱員工會代表

7年的三藩市市縣消防局鄰里應急小組成員（NERT）

在三藩市市縣民眾服務局工作2.5年

作為您新的三藩市市長，我將：

終止奴役制度和人口販賣，保護兒童和人類

讓上帝在政府中興起，驅除黑暗

為房東和租客創造自由市場

為造福兒童、青少年、學生、家長、工人、居民和企業提供新的計劃。

重新分配資源，終止無家可歸的騙局，治療無家可歸者和毒販 / 濫藥者。

恢復正義、希望和憐憫

抵制全球主義2030議程

讓企業回歸並創造就業機會

執行美國憲法，消除犯罪

請瀏覽www.MayorEllen.com查看支持者。

我們將攜手保護我們的未來！

李愛晨 (Ellen Lee Zhou)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

市議會第1選區候選人

耶利米·博納 (JEREMIAH BOEHNER)

我的職業是企業家。

我的資格是：

自2000年以來，第1選區連續選出四位進步派進入市議會，多年來市政廳的對話一直在「左派和更左派」之間進行。小企業、房主、「足球媽媽」和納稅人在市政廳沒有發言權或代言人，這就是我要競選成為您們下一任市議員的原因。

自2006年以來，我一直在第1選區租屋。我在USF完成學業，並在美國陸軍預備役（USAR）中獲委任為憲兵軍官。從那時起，我成為一名成功的企業家和零工者。我經營過自己的行銷公司，也曾領導多家新創公司的銷售團隊。

和您一樣，我目睹了本市的生活品質日趨惡化。市政廳唯一成功做到的就是向問題砸下更多的錢，然後問題只會越來越嚴重。

請瀏覽我的網站 jeremiahforsf.com 進一步瞭解我的方案，這些方案旨在恢復三藩市和我們多元化社區的活力、法律和秩序，以及生活品質。

如果您贊同我的看法，認為我們需要改變市政廳的施政方向，請在今年11月將您的第一選擇選票投給我。

我們將攜手作出改變。

耶利米·博納 (Jeremiah Boehner)

陳詩敏 (CONNIE CHAN)

我的職業是第1選區市議員。

我的資格是：

我將永遠為第1選區而奮鬥。

作為您們的市議員一直是我的榮幸。我致力作為一個獨立的代言人，為更安全、更強大的社區發聲：

更安全的第1選區

- 成功將退休警察大使、更多警察和新技術引入第1選區
- 努力擴大街道危機應變小組的部署範圍
- 推動填補急救人員的職位空缺

更強大的第1選區

- 為4200 Geary的百分之百可負擔長者住房爭取到資金，並為亞歷山大劇院的住房達成協議
- 為幼稚園至八年級的學生爭取免費夏令營
- 倡導改善交通、行人和自行車的安全
- 反對削減營養計劃，並且支持工薪家庭
- 為列治文的小企業提供費用減免、補助金和資源

作為市議會的預算委員會主席，我向市政府各部門和政府當局問責，並將繼續努力確保我們的政府為民眾服務。

我們經常聽到黑金團體企圖影響我們的選舉。我再次保證，我將只為您們工作。

我很榮幸獲得以下人士的支持：

美國國會議員 Adam Schiff

美國國會議員 Kevin Mullin

前州參議員 Mark Leno

州眾議員 Phil Ting

市議會主席 Aaron Peskin

前第1選區市議員 Sandra Lee Fewer、Eric Mar 和 Jake McGoldrick

加州護士協會

三藩市勞工理事會

三藩市建築行業委員會

三藩市教育工作者聯盟

三藩市租客聯盟

社區租客協會

列治文區民主黨俱樂部

Harvey Milk LGBTQ民主俱樂部

詳情請見 ConnieChanSF.com

陳詩敏 (Connie Chan)

市議會第1選區候選人

薛曼·狄西瓦 (SHERMAN R. D'SILVA)

我的職業是營運經理。

我的資格是：

將我們社區的狀況放在首位

- 乾淨的街道 - 街道上沒有垃圾、塗鴉、針頭或糞便
- 無家可歸 - 不再露營或露宿街頭
 - 安全的庇護所和康復服務
- 安全 - 增加警力，以遏制盜竊和破壞行為
- 行人安全 - 在所有主要街道設置定時交通燈
- 犯罪 - 執行城市法律
- 無障礙 - 設有固定時間的鄰里辦公室
- 問責制 - 關注市府部門，以確定資金得到有效運用
- 基礎設施 - 更換人行道和道路的十年計劃
- 環境 - 獲取更多開放空間
 - 分配回收水用於清潔和灌溉
- 警務問責 - 加強監督，提高透明度
- 商業 - 簡化申請和許可程序
- 獨立性 - 不接受特殊利益集團、公司或工會的金錢

作為土生土長的三藩市人和列治文區居民，我目睹了鄰里品質的逐年惡化。在做任何事情之前，政府應該先確保社區的清潔和安全

總會有些事情需要處理，但是如果我們不能首先解決這些基本需求，我們的優先順序就是錯誤了

如果您認為我們應該首先關注這些問題，懇請您惠賜一票

薛曼·狄西瓦 (Sherman R. D'Silva)

www.DSILVA2024.com

珍·諾索科夫 (JEN NOSSOKOFF)

我的職業是醫生助理。

我的資格是：

現在是三藩市上西區需要大膽、果斷的領導的時候。我是珍·諾索科夫，我競選市議員是因為我相信採取行動就會取得成果。

我們的選區正面臨嚴峻的挑戰——安全顧慮、交通解決方案不足，以及生活品質差距，這些都需要即時和創新的解決方案。作為一名經驗豐富的醫療保健專業人士，我知道如何正面解決複雜的問題。我曾領導本選區第一個由市政府贊助的新冠疫苗接种診所，確保弱勢居民能夠獲得拯救生命的醫療服務。

我對本選區的願景包括：

- 更安全的社區
 - 策略性警務和社區主導的安全措施，以減少犯罪和保護居民。
- 加強交通
 - 擴大和改善公共交通選擇，以減少對汽車的依賴，及使我們的街道更安全。
- 更健康的環境
 - 透過可持續的城市發展、公平的政策和穩定的住房，促進健康成果。

我不只是談論變革，我還致力實現變革。作為「媽媽要求行動」候選人訓練計劃的畢業生，我致力發展強大而互聯的社區。我曾是公立學校的家長、由長期租屋者變成屋主、醫療保健提供者，這些經歷使我具備了領導的技能和決心。

請將珍·諾索科夫選為市議員第一選擇。

詳情請瀏覽www.Jen2024.vote。

感謝您的支持，

珍·諾索科夫 (Jen Nossokoff)

市議會第1選區候選人

邁珍 (MARJAN PHILHOUR)

我的職業是鄰里企業主。

我的資格是：

我出生於列治文區。我和丈夫在這裡養育我們三個孩子。我有三十多年的政府和商業經驗，多年來和我姐姐一起在Balboa街經營我們的家庭商店。

我們熱愛列治文，但是我們已經受夠了。

對於公共安全「放手不管」的做法傷害了我們的社區。我們已經受夠了影響我們所有人的失敗政策。

我們可以做得更好。

作為市議員，我將會：

為警察局提供充足的資金，使我們走在街上時不會被人搭訕、襲擊或遇上更糟的情況。

確保居民能獲得住房，讓家庭和上班族能夠就近居住。

逮捕販賣致命的芬太尼和其他硬性毒品的商販和公開吸毒者，關閉露天毒品市場。

拆除人行道上的帳篷和營地；支持市府律師推翻被誤導的法院禁令。

強制街頭上問題最嚴重的人接受收容、治療或監護。

為小企業奮鬥，保護商店員工免受攻擊，並簡化那些旨在使開設和經營企業變得不可能的官僚架構。

投票支持變革 - 新的方向是可能的。詳情請瀏覽 votemarjan.com。

邁珍 (Marjan Philhour)

市議會第3選區候選人

周霞 (WENDY HA CHAU)

我的職業是律師。

我的資格是：

第3選區的居民朋友們，大家好：

我叫周霞，在第3選區已住了15年。我也是一位民權律師，擁有豐富的訴訟經驗。

我作為一位民權律師的經驗（涉及憲法和政府行政政策），使我具備了所需的資格來解決困擾三藩市和第3選區的問題。

我的經驗使我學會如何成功地解決犯罪、無家可歸、SUD（物質使用障礙）服務等問題，如何為我們被忽視的社區重新帶來商機，並且為第3選區的兒童提供更好的教育。

我競選第3選區議席是因為我熱愛三藩市和第3選區。我的政治意願是要求各機構對其行為負責。我希望為三藩市帶來完全的透明度，同時終止所有「背後盟友」的交易。我要對所有市政承包商進行年度審核，以確保按照承諾向市民提供服務。

我還要幫助振興唐人街、市中心金融區、下和上波爾克（Polk）街區的商業，將三藩市獨特的文化、藝術和娛樂帶回這些地區。

周霞 (Wendy Ha Chau)

麥·讚明 (MOE JAMIL)

我的職業是副市府律師。

我的資格是：

我們都知道什麼是重要的：保持街道的安全和清潔，幫助小企業，並保護我們社區的特色。經驗豐富的領導可以實現這一切。

我擔任了副市府律師10年，對市政廳的內外瞭如指掌。

我是移民之子，畢業於加州大學柏克萊分校，曾在香港中文大學學習廣東話。

我和妻子 Annie Yang 非常自豪地在第3選區養育我們的孩子。在過去十年中，我曾經是俄羅斯山鄰居協會、聯合廣場基金會、三藩市傳統協會和中波爾克（Middle Polk）鄰居協會的委員。

我會與我們的鄰居和本地企業站在一起，為三藩市而奮鬥。

讓我們回到基本，保護和維護我們熱愛的城市：

在我們現有預算範圍內為警察、消防員和911接線員提供充足資金，保護我們更安全、更清潔的社區。杜絕露天毒品超市，防止銷售贓物，逮捕並起訴毒販。

要求開發商將現有居民放於首位。建造可負擔住房，同時保護我們的社區和海濱特色。

保護現有租戶和房主，防止流離失所。

投資於治療毒癮和精神疾病的康復和服務，以杜絕街頭吸毒過量的情況。就無家可歸者設施的選址向鄰里社區徵求意見。

支持者包括：市議會主席 Aaron Peskin、市議員 Matt Dorsey、前市長 Art Agnos、警察委員會委員 Debra Walker、三藩市租戶聯盟等。

www.moejamil.com

麥·讚明 (Moe Jamil)

市議會第3選區候選人

黎慧心 (SHARON LAI)

我的職業是非營利經濟組織總監。

我的資格是：

19年的公共服務和私營部門工作經驗：

- 擔任三藩市交通局 (MTA) 董事期間，將Muni的公共安全預算提高了三倍
- 協助在金銀島建造8,000套新住房，其中25%為可負擔住房
- 領導全州非營利組織，提供創新的無家可歸者住房
- 在創紀錄的時間內按預算建成三藩市小型住宅社區
- 領導非營利經濟振興組織，將創新的可持續發展企業引入三藩市

我的優先事項：

- 加強公共安全，為警察局聘請足夠的人手，改善行人安全
- 市中心和社區的經濟復甦
- 保護租客免遭驅逐，防止出現更多無家可歸者
- 在每個社區增加各種收入水平的住房選擇
- 確保街道和人行道清潔和安全，讓無家可歸者得到治療和遷入庇護所
- 通過加強學校、擴大托兒服務以及課後和暑期計劃，使三藩市成為家庭友好的城市

我在香港公屋長大，於青少年時期移民到美國。我和我的配偶正在撫養兩個年幼的男孩。

我的支持者包括：三藩市教育工作者聯盟、社區租客協會、卡車司機聯合委員會7、IFPTE 21、SEIU 1021、AFT 2121、SF Rising、州眾議員Phil Ting、縣警長Paul Miyamoto、市議員Connie Chan、Catherine Stefani、Aaron Peskin、Myrna Melgar、Rafael Mandelman、Shamann Walton及Ahsha Safai；社區領袖Norman Fong、Gail Gilman、Ivy Lee、Jodie Medeiros。

黎慧心 (Sharon Lai)

www.SharonLaiSF.com

愛德華·納瓦羅 (EDUARD NAVARRO)

我的職業是城市設計師和國際企業家。

我的資格是：

我的首要任務是確保三藩市繼續是一個人們可以做回自己的地方。我生於西班牙的瓦倫西亞。我是LGBTQIA+、西班牙裔，也是政府的局外人。

我們必須專注城市的設計、公共交通和建築，建造82,000套住房，以保存和改善我們的社區，同時提高可負擔性和經濟發展。我擁有領導這項工作的直接經驗、相關技能和遠見。

我們將成為更安全、更可負擔、更健康、更多元和更繁榮的社區，讓不同收入的三藩市人都能找到其一席之地，同時發揮創新和全球影響力。

我現年44歲，在城市設計、投資、開發和創業方面擁有二十多年的國際經驗。我擁有哥倫比亞大學的建築學碩士學位和房地產開發碩士學位，以及喬治亞理工學院的建築學學士學位。我也曾就讀於巴黎拉維萊特建築學院，並完成特許金融分析師協會的第一階段。我成立自己的投資公司，設計新的城鎮，管理超過3.44億美元的投資，並領導重要的住房和基礎設施專案。

為了更安全、更強大、更團結的三藩市，請投票支持納瓦羅。詳情請瀏覽www.navarro.vote。

愛德華·納瓦羅 (Eduard Navarro)

市議會第3選區候選人

李爾德 (DANNY SAUTER)

我的職業是鄰里中心總監。

我的資格是：

我將會是市政廳裡的一把獨立聲音，為更好的結果而奮鬥：更安全的社區、更清潔的街道、更多的住房，以及一個充滿活力、欣欣向榮的三藩市。

我在第3選區住了10多年，是一名租客，也是一名社區組織者。作為三藩市鄰里中心合作組織的執行總監，我擴大了計劃範圍，為華埠、俄羅斯山和北灘數以千計的低收入家庭、青少年和移民提供服務。作為我所在社區協會的主席，我致力於立法，填補空置店面，組織安全社區會議，創辦北灘農貿市場，並爭取建造更多的可負擔住房。

作為您下一任第3選區市議員，我將：

- 僱用更多急救人員，從警察到911調度員，以確保我們社區的安全
- 為新建住宅提供便利，加強對租客的保護
- 為波爾克 (Polk) 街的空置店面招商引資，將中央地鐵擴建至北灘和漁人碼頭，並在下諾布山 (Lower Nob Hill) 開闢新的開放空間
- 擴大戒毒治療計劃，逮捕毒販，並降低康復障礙
- 新增1,500個垃圾桶，並擴大街道清潔範圍
- 重新規劃我們的市中心，提供更多的住房和清潔安全的街道

我很榮幸得到以下人士的支持：

州參議員Scott Wiener
市議員Matt Dorsey
市議員Joel Engardio
縣警長Paul Miyamoto
三藩市民主黨主席Nancy Tung
LiUNA工會本地261分會
北加州木匠公會

李爾德 (Danny Sauter)

瞭解更多資訊，請瀏覽www.DannyD3.com或致電給我：
(415) 562-6441

馬修·蘇克 (MATTHEW SUSK)

我的職業是商人 / 安全總監。

我的資格是：

馬修·蘇克是第三代三藩市人。過去十年來，他一直在私營部門工作，並與妻子住在俄羅斯山。蘇克深深紮根於他希望代表的社區，專注振興三藩市，並將致力為後代把第3選區打成本市充滿活力、包容和繁榮的一部分。

蘇克的競選建立在三個關鍵承諾：安全的街道（為三藩市警察局提供全額資金）、繁榮的商業（削減小企業費用）和政府問責制（可量化的成功指標）。

蘇克擁有十年的私營部門工作經驗，曾為政府退休金計劃提供建議，也曾成功創辦了一家洗衣店，並透過一家房地產新創公司幫助數千名租客成為屋主，從而證明了他具有商業頭腦。他多元化的專業背景使他在經濟發展和社區需求方面具備全面的視角。

蘇克持有聖勞倫斯大學學士學位和喬治城大學企業管理碩士學位。這些成就加上他實際的商業經驗，為他進入市議會做好了準備。

馬修·蘇克將利用他獨特的技能和深厚的人際關係，為第3選區和三藩市帶來持久而積極的影響。

馬修·蘇克 (Matthew Susk)

市議會第5選區候選人

史葛特·雅各布斯 (SCOTTY JACOBS)

我的職業是私營部門商人。

我的資格是：

作為一名30歲的LGBTQIA租客和三藩市的第四代居民，我競選第5選區市議員，以代表那些相信所有三藩市人都能擁有一個具有生產能力及擁有繁榮未來的人們聲音。

我們的地方政府在塑造三藩市的未來有一個明確、關鍵和必要的角色。我們需要認真看待對於可負擔住房的承諾、終止在街上的精神健康及吸毒危機，支持執法，並投資於重要的城市基礎設施，如MUNI和教育系統。我將與其他市議員和市長合作，為三藩市市民的生活品質取得實際的進展。

作為最年輕的市議員，我將成為三藩市的常識代言人；我將專注於務實、合理、富有同情心和可實現的解決方案，以應對我們目前的挑戰，並成為樂觀、前瞻性的未來管家。最重要的是，我會把進步放在意識形態之前。

我曾在非營利組織和企業界任職，很高興能將人生的下一個篇章獻給公共服務。我知道我們的城市最璀璨的日子就在前方，我期待成為您下一任第5選區市議員，為您服務。

史葛特·雅各布斯 (Scotty Jacobs)

艾倫·鍾斯 (ALLEN JONES)

我的職業是繪圖員。

我的資格是：

我在1975年高中畢業後，擔任機械和電氣繪圖員22年，主要為三藩市的工程顧問公司工作。這段期間包括從1979年至1981年住在俄勒岡州。然而，在波特蘭監獄的那個晚上，我聽到一聲低語：回家吧。

從1983年到1993年，我在三藩市少年犯管教所的最高警戒單位教授聖經並提供轉導。這開啟了我在本市40年的服務和積極行動之旅。

我第一次制定城市政策的嘗試雖敗猶榮。當我無家可歸時，我撰寫了一份選票提案，在2018年6月的特別選舉中獲得了令人印象深刻的98,000張贊成票。

嘩眾取寵和虛偽是最令我氣憤的兩大政治特徵。它們都是障礙，攔阻好的想法轉化為成功的專案、政策或法律。

好的想法能減低成本，非常好的想法能削減支出。我有很多兩者兼備的想法——一個好想法：除了市議員的職責外，我還要帶頭建立一座博物館，以表揚世界上最偉大的英雄事蹟。這些展品將激勵學齡兒童，遊客將把本市重新定義為「世界級城市」。

艾倫·鍾斯 (Allen Jones)

市議會第5選區候選人

洛珍 (AUTUMN HOPE LOOIJEN)

我的職業是社區組織者。

我的資格是：

我是那個爭取把代數帶回初中的媽媽，也是那個在我們的孩子受苦時帶領罷免教育委員會的媽媽。這兩件事都以壓倒性優勢獲勝。（謝謝您！）

我們的學校現已開始整頓，但我們的城市卻陷入危機。

開放的毒品市場正在摧毀田德隆區，那裡居住著 3500 名兒童……問題像癌症一樣擴散。芬太尼讓人上癮，人們選擇它而不是自己的肢體。

我們是一座庇護之城：是同性戀青少年、變性青年以及需要歸屬地的特異人士的燈塔。但是，當我們坐視毒販對他們下手時，我們就不再是庇護所了。

我們在這義上有責任阻止這種痛苦，為我們的城市帶來希望。

我們必須取締毒販，落實禁止公開使用毒品的規定，並提供有效的藥物治療，使田德隆變得像以前一樣充滿活力的社區。

我們所有的社區都應該擁有安全清潔的街道和蓬勃發展的小企業……以及一個幫助他們完成任務的市政府。

我有把事情辦妥的記錄，懇請您惠賜一票。

獲得三藩市警察協會支持

洛珍 (Autumn Hope Looijen)

馬百樂 (BILAL MAHMOOD)

我的職業是非營利氣候組織總監。

我的資格是：

三藩市預算再創新高，但我們並非缺乏資源，而是缺乏領導力。我曾透過調查報告揭露政府腐敗，作為您的市議員，我將努力讓市政廳對於未能處理日益惡化的可負擔性、住房、無家可歸和街道安全等問題切實問責。現在是要結果而非藉口、要合作而非分裂的時候。

齊心協力，我們就能成就大事。我的故事代表了這一點。我是移民之子，田德隆區租客，曾在前奧巴馬政府任職。十多年來，我在政府、非營利組織和創業家精神方面取得成果，為提升邊緣化社區做出了貢獻。我將確保三藩市繼續成為所有人的機會燈塔。

讓我們為市政廳帶來改變，並著手以下工作：

- 減少繁文縟節，加快建設可負擔住房和中等收入住房，藉此改善住房可負擔性
- 透過對市政廳問責，確保為我們最弱勢的群體實際地提供庇護所、護理和服務，藉此終止無家可歸的現象
- 逮捕毒販，阻止芬太尼氾濫，讓我們的社區再次成為兒童和家庭的安全之地

我的支持者包括：

- Scott Wiener，州參議員
- Honey Mahogany，三藩市變性人區共同創辦人
- Nancy Tung，民主黨縣中央委員會主席
- Arnold G. Townsend 牧師
- 北加州木匠工會
- 操作工程師工會 3 號分會

詳情請見 BilalMahmood.com

謙卑地，

馬百樂 (Bilal Mahmood)

市議會第5選區候選人

潘正義 (DEAN PRESTON)

我的職業是第5選區市議員

我的資格是：

我在第5選區住了28年，有兩個孩子就讀於三藩市公立學校，曾是小企業主和租戶律師。

作為市議員，我注重成果：

- 幫助20,000多名租戶免遭驅逐
- 為任何面臨驅逐的租戶提供免費律師服務
- 為租金減免和可負擔住房爭取到2.5億美元的資金
- 將社區大使帶到每個地區鄰里
- 投票通過新建3萬套住房，其中86%為可負擔住房
- 為田德隆區散房（SRO）的電梯維修爭取到1,000萬美元的資金
- 通過空置稅，使40,000個空置單位重新投入市場
- 幫助受犯罪侵害的小企業
- 為本選區的街道安全、開放空間和社區福利爭取到3千萬美元的資金

我正在爭取：

- 在第5選區的Haight和Stanyan、DMV和Turk街建造數百套可負擔住房
- 減少吸毒過量和犯罪的四大支柱綜合方法
- 公共銀行為可負擔住房、小企業和綠色基礎設施提供資金

我的支持者包括：三藩市勞工委員會、加州護士協會、三藩市教育工作者聯盟、Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部、三藩市租客聯盟、可負擔房屋聯盟、SF Rising、小企業前進組織、美國民主社會主義者、卡車司機聯合委員會7、州眾議員Phil Ting、Tom Ammiano、Mark Leno、Art Agnos、市議員Chan、Peskin、Ronen和Walton。

潘正義 (Dean Preston)

www.dean2024.com

市議會第7選區候選人

馬修·博施基托 (MATT BOSCHETTO)

我的職業是小企業主。

我的資格是：

馬修·博施基托
小企業主

當市政廳在最重要的任務上步履蹣跚時，我們不能袖手旁觀，這關係到我們所有人的切身利益：確保我們的家園和街道安全。我相信第7選區值得有一位真正致力解決我們每天所面臨問題的領導者。

作為在西區擁有近百年家族歷史的第四代三藩市人，我深深紮根於第7選區。我和妻子Emily在這裡養育我們的三個孩子。

白天，Emily和我擁有並經營一家花卉公司。平衡預算和進行必要的策略改變對於經營我們這樣的小企業至關重要。我保證，作為您下一任市議員，我將把這種創意性解決問題的能力和責任感帶到這個角色上。

首先，我會為您 - 我的選民服務，而非其他人。我的首要任務是恢復公共安全，以確保繁榮的商業走廊和每個人都能稱之為家的社區。這就是唯獨我獲得三藩市警察協會支持的原因。

最重要的是，我現在所說的話在未來四年將會堅持下去，我懇請您對我作出監察。

馬修·博施基托 (Matt Boschetto)

史蒂芬·馬丁-品托 (STEPHEN MARTIN-PINTO)

我的職業是消防員 / 預備役軍人。

我的資格是：

您對市政府滿意，並相信市政府會為您的最佳利益著想嗎？

當現任市政府領導人多年來無所作為，人們生活品質不斷下降時，您還有信心讓他們帶領我們的城市走向繁榮嗎？

從我上任的那一刻起，這種情況將會改變。我將利用我作為消防員、工會鐵匠、海軍陸戰隊退伍軍人、社區領袖、退伍軍人事務專員、顧家的男人和三藩市本地人的經驗為您服務。

我將對犯罪、貪污和露天毒品市場採取零容忍政策。

我會提出強而有力的方案，審計所有部門和非營利組織，同時實施明確的績效衡量標準。

我將合併和取消多餘和不必要的職位，以此減少委員會和部門的數量，節省納稅人的金錢。

我將恢復三藩市警察局的全員編制，同時改革三藩市警察局委員會，使他們提供高品質的公共安全服務。

我將提倡尊重社區特色的合理住房開發。

最後，我會提倡世界級的公共教育。作為洛厄爾高中的畢業生，這對我個人來說非常重要！

讓我向您們證明，這座城市過去知道如何做，現在仍然知道！

支持者請見stephenmartinpinto.com

史蒂芬·馬丁-品托 (Stephen Martin-Pinto)

市議會第7選區候選人

梅義加 (MYRNA MELGAR)

我的職業是第7選區市議員（現任）。

我的資格是：

作為您的市議員，我著重實際的解決方案，而非政治表態 — 使我們的社區更安全，住房更可負擔，使西區成為每個人更美好的地方。

我為公共安全提供實際的解決方案 — 增加2,500萬美元，為西區社區配備更多警力；擴大社區大使計劃，以確保西門區（West Portal）、海洋大道（Ocean Avenue）和內日落區（Inner Sunset）的安全；並為雙子峰全景眺望丘（Twin Peaks Overlook）等犯罪熱點的車牌讀取器取得資金。

作為住房政策專家，我致力制定實際的解決方案，以增加住房機會並保護租戶，讓更多人能夠繼續以西區為家。我簡化了多戶家庭住房的開發手續，減少住房建設和改建方面的繁文縟節。

作為西區的長期居民、非營利組織高管和母親，我致力為我們的社區作出貢獻。我為了拯救Laguna Honda醫院而奮鬥，為改善商業走廊的交通和運輸爭取資金，並投資於提高公立學校的學業成功的計劃。

這就是為什麼我得到三藩市勞工理事會、州參議員Scott Wiener、州眾議員Phil Ting、地方檢察官Brooke Jenkins、前市議員Norman Yee、三藩市民主黨主席Nancy Tung等數十人的支持。

我每天都在努力使西區成為最好的地方。讓我們一起繼續打造一個充滿活力、安全和熱情的社區。

MyrnaMelgar.com

梅義加 (Myrna Melgar)

市議會第9選區候選人

朱利安·貝爾穆德斯 (JULIAN BERMUDEZ)

我的職業是小企業商人。

我的資格是：

我不是市議員的明顯人選。

有人說我太年輕，只有27歲。我缺乏政治經驗。確實，我不是攀爬政治階梯的「內行人」。我無法籌募足夠的資金與那些大灑金錢的人競爭。我們拭目以待。

我相信我是您的最佳選擇。

我是土生土長的三藩市人，在我們的學校就讀，並在社區長大。我是在家族生意Rancho Grande Appliances工作的第三代。

當我們運送電器時，我看到我們的社區正在衰落。我看到生活成本趕走了我們許多客戶。

我參選是為了改善所有人的生活品質。我相信，一個有能力的市議員應該積極傾聽，而不是不斷發言。

我的偉大構想是徵收「百萬富翁稅」，對年收入超過100萬美元的人徵收3%的附加稅，以資助解決無家可歸危機的創新方案。我將主張把干預重點放在四個群體：殘障人士、吸毒者、經濟困難者和我們的退伍軍人。

詳情請瀏覽votelocalsf.com。

我承諾以誠信和同情心為您服務。

懇請您惠賜一票

朱利安·貝爾穆德斯 (Julian Bermudez)

H. 布朗 (H. BROWN)

我的職業是退休的特殊教育老師。

我的資格是：

我十歲前就開始在條件艱苦的聖路易斯啤酒廠街區的酒吧擦鞋。當時的總統是哈里·杜魯門 (Harry Truman)。

我父親當時在Kroger碼頭為Hoffa組織活動，經常遭到毆打。

1952年，我把Adlai Stevenson的保險槓貼紙貼在停泊在高級酒店停車場的Cadillacs汽車上。

從那時起，我參與了每一場選舉，我總是為我認為最能幫助窮人的候選人或主張工作。

我一直與校園和街頭暴力周旋。

因此，我最終成為特殊教育教師，並從Clemson大學取得了教授行為障礙青少年的碩士學位。

我通過了國家認證考試，在加州中學教授英語、社會學和特殊教育。

我制止過上千次的打鬥。

在海軍服役期間，我三度獲得最高機密許可，而且是海軍特種作戰小組（後來成為海豹部隊）的成員。

30年前，我在波特雷羅山 (Potrero Hill) 中學成立了一支學生保安隊伍，並與三藩市警察局合作，與我的學生一起參加他們的繩索課程和野外計劃。

我參加這次競選的目標是幫助修復已經崩潰的刑事司法系統。

H. 布朗 (H. Brown)

市議會第9選區候選人

陳澤維 (TREVOR CHANDLER)

我的職業是公立學校教師。

我的資格是：

我是租客、公立學校教師、工會成員，也是長期居住在米慎區的LGBTQ民權活躍分子，非常重視第9選區家庭的安全。我認為市政廳已經崩壞，無法再為我們的社區服務。

我致力利用我們共同的價值觀，找出合理的解決方案，做好基本工作，推動大家向前邁進。我大力倡議建立一個負責任、反應迅速、人員齊備的警察部門。我們不需要為了安全和清潔的街道而犧牲我們的價值觀。

我會簡化市政廳殘缺的審批流程，以加快建設100%可負擔住房和中等收入住房，從而降低租金。這也是我得到住房擁護者州參議員Scott Wiener支持的原因。

為了讓我們社區保持繁榮，我的計劃會為小企業加快辦理許可，使他們能夠更快開業。

為了解決我們的成癮和精神健康危機，我將在同情心和責任感之間取得平衡，確保在危機裡的人得到所需的治療。我將透過定期審計來問責政府機構和非營利組織。

我們可以一起慶祝和尊重米慎（Mission）、伯納爾高地（Bernal Heights）、波托拉（Portola）和St. Mary's Park社區的多元性。我們可以一起幫助三藩市變得比以往更強大。詳情請瀏覽www.trevor4sf.com

陳澤維 (Trevor Chandler)

傑基·菲爾德 (JACKIE FIELDER)

我的職業是非營利環境組織總監。

我的資格是：

傑基·菲爾德

我的職業是：非營利氣候行動組織總監

我的資格是：

- 市政專員
- 教育工作者
- 三藩市公共銀行聯盟共同創辦人

如當選市議員，我的優先任務如下：

- 全面支援犯罪受害者，加強保護婦女免受性侵犯和家庭暴力，強大的社區大使和犯罪預防計劃
- 擴大精神健康和藥物使用治療，終止學生無家可歸的情況，遏制無家可歸服務的浪費和重疊
- 為每個收入階層的人提供住房，並重點放在可負擔住房、加強對租客的救濟和驅逐保護，防止出現無家可歸的情況
- 徹底改變我們處理物質濫用障礙的方法，增加醫護人員、911調度員和急診室護士的編制
- 縮短Muni的等候時間，改善瓦倫西亞（Valencia）街中心自行車道，修補坑窪路面，提高自行車騎士、滑板車、行人和駕駛人的安全。
- 保護鄰里小企業，並保存我們鄰里和社區的文化遺產

我很榮幸獲得以下的支持：三藩市教育工作者聯盟、加州護士協會、三藩市租客聯盟、Harvey Milk LGTBQ民主黨俱樂部、小企業前進組織、SEIU 1021、IFPTE Local 21、AFT 2121、SEIU Healthcare CIR、社區租客協會、SF Rising、前市長Art Agnos、前眾議員Tom Ammiano、市議員Ronen、Peskin、Walton、Preston和Chan，以及整個選區的社區領袖。

我很榮幸獲得您的支持

傑基·菲爾德 (Jackie Fielder)

Jackieforsf.com

市議會第9選區候選人

傑米·古鐵雷斯 (JAIME GUTIERREZ)

我的職業是運輸主管。

我的資格是：

我參選第9選區市議員，因為我能夠建立關係，為困擾本區的問題找到解決方案。促進公共安全、清潔街道、小企業-包括街頭販賣以及社區建設，以保護老年人、兒童和新移民家庭。此外，我能提出可行的解決方案，直接解決吸毒成癮、心理健康和為所有人建造住房等問題。

我的資格是我是本選區的終身居民。我是移民之子，父母都是工會工人。撫養我長大的女士向我灌輸了強烈的職業道德，即使當我偏離正道的時候，我也一直實踐這種職業道德。對於今日困擾我們的問題，我確實有兩面看法，而且我有獨特的資格來提供觀點，可以在很大程度上將這座城市從目前的困境中拉回來。

我生於此，亦希望死於此，不想被無能的市政當局拖垮。請不要再選擇安於現狀！請選出一位願意為被剝奪社會權利的人發聲的人。

詳情請瀏覽 www.gutierrez2024.com。

傑米·古鐵雷斯 (Jaime Gutierrez)

羅伯托·赫南德斯 (ROBERTO HERNANDEZ)

我的職業是非營利組織行政總監。

我的資格是：

市政廳似乎無法找到或實施有效的解決方案來應對我們面臨的許多緊迫挑戰。這不是進步派、溫和派或保守派的問題，而是每個人的問題。

我是一個問題解決者，具有長期、可靠記錄。我能夠聚集民眾一起完成工作。

我在米慎區出生和長大，也在第9選區成家立業。年輕時，我從凱薩·查韋斯 (César Chavez) 和多洛莉絲·韋爾塔 (Dolores Huerta) 身上學到投資社區的價值。

作為非營利組織的執行總監，我透過和平路線圖為年青人宣揚預防暴力、就業和教育。我幫助創辦了 Bernal Heights 鄰里中心，並領導三藩市嘉年華會長達36年之久。

透過「我們的米慎，不要驅逐」，我們阻止了數千個第9選區的家庭流離失所，確保了1300套可負擔住房單位。在新冠疫情期間，我創立了米慎糧食中心，每週為超過9000個第9選區的家庭提供服務，我也透過米慎商人協會幫助穩定小企業。

我將把我畢生經驗帶到市政廳，以解決我們最具挑戰性的問題：確保公共安全、結束芬太尼氾濫、幫助無家可歸者離開街頭並獲得全方位的服務，以及創造人人皆可負擔的住房。

我的支持者包括：

Dolores Huerta
加州財政官 Fiona Ma
州參議員 Scott Wiener
市議員 Shamann Walton
市議員 Myrna Melgar
三藩市教育工作者聯盟
木匠工會本地22分會
勞工工會本地261分會
卡車司機聯合理事會第7分會
操作工程師工會3號分會

roberto4sf.com

羅伯托·赫南德斯 (Roberto Hernandez)

市議會第9選區候選人

杜世衡 (STEPHEN JON TORRES)

我的職業是款待業工作者 / 記者。

我的資格是：

我是社區倡導者、服務人員、租客和第9選區的長期居民，我很榮幸能成為您的下一任市議員。

如今，許多居民都深感憂慮，要想留在我們的城市太難了。我參選的目的是確保我們在市政廳有發言權。

我不受制於任何特殊利益。反之，我為每一位居民代言：在新冠疫情期間積極改善外展和服務、在封城期間為工人和小企業提供支援，努力使第9選區更環保、更能適應氣候變化。

作為您的市議員，我將致力於：

- 透過維護、干預和加強與居民的聯繫來加強公共安全
- 創造並保存工薪家庭的可負擔住房，並加強對租客的保護
- 提倡對無家可歸者採取富有同情心和全面的應對措施
- 確保三藩市為我們應對氣候危機做好防洪減災和復原的準備

透過與娛樂委員會、三藩市文化區計劃和許多其他組織的合作，我一直專注於解決問題，而不是指責他人。我將把這種做法帶到市政廳。

我很榮幸得到以下人士的支持：市議會主席Aaron Peskin、前州參議員Mark Leno、市議員Hillary Ronen、前市議員David Campos、BART董事Bevan Dufty、社區領袖兼公共衛生倡導者Laura Thomas、社區領袖兼倡導者Ani Rivera、El Rio共同創辦人Lynne Angel、Harvey Milk LGBTQ+ 民主黨俱樂部等。

StephenTorresSF.com

杜世衡 (Stephen Jon Torres)

市議會第11選區候選人

陳小焱 (CHYANNE CHEN)

我的職業是社區倡導者。

我的資格是：

自從24年前我的家庭從中國移民到美國，我一直在第11選區定居。我是兩個女兒的母親，還要照顧住在附近的年邁父母。我知道我們的市政府可以做更多事情，來幫助我們的家庭成功。

二十多年來，作為SEIU工會組織者和社區倡導者，我一直為三藩市的民眾工作。我推動賦予工人權力，加強語言服務，促進跨種族團結，並改善家庭服務。

許多家庭正在掙扎。我的家人和鄰居都感受到反亞裔仇恨、生活成本上漲和無法公平獲得社區服務所帶來的衝擊。可悲的是，儘管面臨這些挑戰，第11選區卻經常被市政廳忽視。

作為市議員，我的優先項目是：

- 增加社區巡邏和大使來加強街道安全
- 改善對老年人、兒童和小企業的服務
- 為關鍵工人、工薪家庭和老年人提供更多可負擔住房

我承諾要將我們的聲音擴大帶入市政廳，讓每位居民都能獲得聆聽與得到支持。

我的支持者包括：

前州參議員Mark Leno
州眾議員Phil Ting
市議員Myrna Melgar
前市議員Norman Yee、John Avalos
退休法官Julie Tang
教育委員會成員Matt Alexander、Jenny Lam
社區領袖Raquel Redondiez、Daisy McArthur女士、Maria Luz Torre
教師Alisa Messer、Winnie Porter
美國教師聯合會地方2121分會
社區租客協會
三藩市奮起行動基金
三藩市教育工作者聯盟
服務業僱員國際工會1021

我希望在今年11月贏得您的支持。

ChyanneChen.com

陳小焱 (Chyanne Chen)

雅德拉·奇斯蒂 (ADLAH CHISTI)

我的職業是政策分析師 / 環境規劃師。

我的資格是：

我競選第11選區市議員，是為了確保我們的子女、家庭和長者感到安全，擁有工作和住房機會，並能享受美麗的公園和圖書館。我已準備好為您努力工作，以及作為市議員帶領我們的社區復甦。

廣泛的背景：

- 參與多項本地市議員競選活動，包括擔任2020年市議員Myrna Melgar的競選經理。
- 擔任副總統賀錦麗在2016年美國參議院競選活動的政策分析師。
- 擁有超過10年的教育政策經驗。
- James Lick中學八年級教師。
- 加州交通局環境規劃師。
- 緊急調度員（治安官標準與訓練認證）。

教育背景：

- 三藩市大學教育學碩士。
- 喬治城大學公共政策碩士。
- 加州大學三藩市分校法學博士（Hastings）。

在本地就讀的學校：

- Sunnyside小學，
- Aptos中學，以及
- Lick-Wilmerding高中。

自我介紹：

- 一直住在三藩市，是一位女性，也是一位母親。
- 與兩歲的女兒和父母一起住在我從小長大的家裡。
- 我父母的主要照顧者。
- 自豪的SEIU 2015居家支援服務（IHSS）提供者的成員。

我致力為第11選區的所有居民打造一個欣欣向榮的社區。

很榮幸獲得第11選區社區的支持：

- Nicky Trasvina
- Kathy Johnson
- Nadia C. Bick
- Alondra Esquivel
- Michelle Cody
- Lupe Oropeza
- 以及其他支持者

榮獲三藩市教育工作者聯盟支持。

雅德拉·奇斯蒂 (Adlah Chisti)

市議會第11選區候選人

奧斯卡·弗洛雷斯 (OSCAR FLORES)

我的職業是項目工程師。

我的資格是：

我在三藩市出生和成長，特別是在怡東 (Excelsior) 區。我是來自薩爾瓦多移民父母之子，他們躲避了一場血腥的內戰。我是整個三藩市聯合校區 (SFUSD) K-12 系統的產物，並在英國攻讀機械 / 太空工程的大學教育。我是一名項目工程師，也是我所在教會的董事會成員。

我競選第11選區市議員，因為我有勇氣說必要的話，做必要的事。解決本選區和本市問題的許多辦法早已存在。三藩市灣區吸引了世界上一些最聰明的人，他們能夠在必要時提出解決方案。因此，在這次競選中，關鍵在於誰有勇氣和意願去實施這些計劃，並毫不畏懼。

作為基督徒，我有責任挑戰那些只會帶來衰敗、苦難和無力茁壯的領導。我的方法是愛心、堅定、正義與和平。

感謝您惠賜一票！

以賽亞書 6:8

在主內，

奧斯卡·弗洛雷斯 (Oscar Flores)

恩內斯特·EJ·鍾斯 (ERNEST EJ JONES)

我的職業是社區組織者。

我的資格是：

我們的社區需要真愛和承諾。我是Lakeview OMI的第三代居民 - 我在這裡長大，我是一名三藩市公立學校教師的兒子及MUNI駕駛員。

我成長的三藩市正處於危險之中。我們的街道不再安全，住房負擔不起，本地企業陷入困境。我們需要改變，而我擁有實現這一目標的社區根基和經驗。

我曾是三藩市聯合校區的公共服務人員，也是SEIU 1021的成員，一直致力為本市最弱勢的居民提供關鍵服務。作為伯納爾高地 (Bernal Heights) 住房公司的可負擔住房總監，我曾主張制定扶助家庭留在三藩市的政策。作為董事會主席，我振興了IT Bookman的西南社區中心。在新冠疫情期間，我領導新冠病毒測試和疫苗接種中心，確保每一位社區成員都得到關愛和尊重。

我深知建立強大的社區聯繫以及同心協力應對未來挑戰的重要性。

作為您的市議員，我將透過合作來解決安全、住房、本地經濟、交通和清潔等問題。

請與市議員Safai、Walton、Melgar，州眾議員Haney，縣警局局長Miyamoto，三藩市公交工作者，卡車司機，SEIU 1021以及數以千計的鄰居一起支持我。我很榮幸能贏得您的選票。

<https://www.ejforsf.com/>

恩內斯特·EJ·鍾斯 (Ernest EJ Jones)

市議會第11選區候選人

賴天宸 (MICHAEL LAI)

我的職業是：

我的資格是：
版本一

像許多工薪家庭，我的父母帶著100美元來到美國，我的母親在一家中餐廳當服務員。

10年前，我搬到三藩市，致力為社區面臨的三大挑戰提供創新的解決方案：工薪族住房、托兒服務和小企業。在新冠疫情期間，我籌集了1,790萬美元，開設了30家日間托兒中心，其中包括教師住房，並且如今我是海洋（Ocean）/ Alemany和Beverly免費啟蒙中心的董事會成員。我也組織過餐廳參觀、節慶活動，並為怡東（Excelsior）新的霓虹招牌籌集了3萬美元。

現在我競選市議員，為我們被忽視的社區帶來有常識、能幹的領導：

- 安全、清潔的街道：為警察局配備人手，逮捕芬太尼毒販，制止非法傾倒，為無家可歸者提供精神健康床位和治療。
- 可負擔性：建造工薪族住房，減少PG&E帳單，增加可負擔的托兒服務。
- 小企業活力：削減許可費和稅金，填補空缺，增加街頭節慶活動。
- 誠實政府：根除貪腐、減少官僚作風、衡量非營利合約的成果

我得到領袖們及本地人支持：

- 總檢察長Rob Bonta
- 縣警局局長Paul Miyamoto
- 州參議員Scott Wiener
- 市議員Matt Dorsey和Joel Engardio
- 教育委員會專員Jenny Lam
- 三藩市民主黨主席Nancy Tung
- 北加州木匠工會
- 操作工程師工會3號分會
- Al Perez

希望您能加入他們的行列。

我很樂意提供幫助：michael@votemichaellai.com

www.votemichaellai.com

賴天宸 (Michael Lai)

羅傑·K·馬倫科 (ROGER K. MARENCO)

我的職業是運輸操作員。

我的資格是：

思想落後的政客相信給無家可歸者、吸毒者和罪犯永無止境的第二次機會和更多我們的稅金，就能減少犯罪。正是因為這種落後的瘋狂思想，才允許無家者在街上隨地大小便，允許人們在公共場所吸毒，以及允許罪犯獲得永無止境的第二次機會。讓我們停止保護罪犯，開始保護我們的家庭。作為地方250A的前主席，我能夠公開帳目，揭露組織內的盜竊和腐敗行為。這讓我在短短三年內將我們的銀行帳戶從負數8萬美元增長到正數60萬美元。同樣，我們也需要打開市政廳的帳本，揭露資金的去向，這樣才能開始修復這個破碎的系統。讓我們消除市政廳內的繁文縟節、爭吵及胡說，這一切都阻礙我們實施保護家庭所需的安全計劃。現在是清理街道、修補坑窪、清潔公車、讓學生上學、讓工人上班、讓罪犯入獄的時候了。

羅傑·K·馬倫科 (Roger K. Marenco)

市議會第11選區候選人

何西·莫拉雷斯 (JOSE MORALES)

我的職業是推銷員。

我的資格是：

作為你們28年的鄰居，我親眼目睹了社區面臨的掙扎。犯罪率的上升讓我們的老年人感到恐懼，吸毒危機困擾我們的街道，我已經受夠了。目睹企業倒閉，以及家庭因物價飛漲而被迫遷出，我感到非常痛心。

但我不僅厭倦這些問題，我還準備著手解決。這個社區需要一個關心現況，有常識的人來執政。一個敢於說出自己的想法及分享自己觀點的人。

我競選市議員是因為我相信我們社區的力量和潛力。我們只要團結起來，就能扭轉局面，為每個人創造更美好的未來。讓我們共同努力，使社區更安全、有更多可負擔住房，並且充滿機會。

何西·莫拉雷斯 (Jose Morales)

市府律師候選人

邱信福 (DAVID CHIU)

我的職業是三藩市市府律師。

我的資格是：

作為民權律師、檢控官、市議員和州眾議員，爭取公義塑造了我的職業生涯。

作為市府律師，我為三藩市人挺身而出，並追究特殊利益團體的責任：

-讓鴉片類藥物行業為危險藥物充斥本市付出3.5億美元的代價

-拯救Laguna Honda醫院，保護我們最弱勢的老年人

-與大石油公司較量，讓他們為氣候變化和海平面上升付出代價

-打擊大型煙草公司和欺詐消費者的公司

-發起生殖權利法律聯盟，為羅伊案被推翻後尋求墮胎的人提供無償服務

-為被非法剝奪醫療保健和病假的工人爭取到數百萬美元的和解金

-執行健康和安全法規，為生活在危險環境中的租客提供保障

-制定槍枝暴力限制令計劃，禁止威脅公共安全的人士擁有槍械

-向法院申請為精神疾病患者和藥物濫用者提供護理

-根除公職人員、城市承包商和濫用公眾信任者的貪腐行為

支持者：

-州長Gavin Newsom

-州總檢察長Rob Bonta

-財政官Fiona Ma

-主計長Malia Cohen

-州參議員Scott Wiener

-市長London Breed

-地方檢察官Brooke Jenkins

-估值官Joaquin Torres

-市議員Connie Chan、Catherine Stefani、Aaron

Peskin、Joel Engardio、Matt Dorsey、Myrna

Melgar、Rafael Mandelman、Hillary Ronen、Shamann

Walton、Ahsha Safai

在我們繼續共同努力的過程中，我懇請您的支持。

www.VoteDavidChiu.com

邱信福 (David Chiu)

溫健全 (RICHARD T. WOON)

我的職業是律師 / 美式足球教練。

我的資格是：

我在1972年出生於三藩市，父母是來自中國和關島的勤勞移民，我在海灣對岸的Union City長大。我曾就讀Chabot社區大學、加州大學聖地牙哥分校和金門大學法學院。

在我的內心，我是一個老派的嬉皮士和淘金者球隊的球迷。我喜歡和我的孩子相處、擔任美式足球教練和指導青少年夏令營。我從未尋求擔任公職，但是我受夠了！我不能坐視我們的城市被荒謬糟糕的錯誤判斷所摧毀。

2021年，我參加抗議非法的新冠命令時被逮捕。2022年，我領導了「愛國者酒吧漫步」(Patriot Pub Crawl)活動，以結束不合理、短視和非法的限制。當其他律師變得懦弱時，我挺身而出。

我承諾將成為您們激烈的倡導者，捍衛您們的權利，保護您們的城市資金，並最終建立透明、制衡的政府。公共安全和執法是我的優先事項，我將透過這些措施為城市帶來健康、安全、繁榮和秩序。我支持家庭、常理，反對假政客。

二十多年來，這個職位的選舉一直沒有競爭，實在太過荒謬。這是我們真正改變的機會。

投票支持溫健全，因為三藩市和三藩市人民值得擁有更好的生活！

更多資訊：www.makeSFgreat.com

溫健全 (Richard T. Woon)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

地方檢察官候選人

謝安宜 (BROOKE JENKINS)

我的職業是地方檢察官。

我的資格是：

在我擔任地方檢察官的頭兩年間，我清理了前任地方檢察官留下的爛攤子，並讓一眾檢控官重新投入打擊犯罪的工作中。

三藩市目前的犯罪率是十年來最低的。我競選連任是為了繼續我的進展，讓三藩市更安全。

在我的領導下，三藩市幾乎每個社區的犯罪率都大幅下降。全市財產犯罪率下降了32%，暴力犯罪下降了14%，槍枝暴力下降了37%。我的辦公室與三藩市警察局合作，嚴厲打擊有組織的零售盜竊和毒品交易，傳達了三藩市絕不容忍犯罪的訊息。

我也很自豪我的辦公室擴大了為受害者提供的服務。我將繼續支持負責任的監禁替代方案，讓罪犯有機會解決導致其犯罪的根本原因，從而改變他們的生活軌跡。

我不相信我們必須犧牲急需的刑事司法系統改革來達至公共安全，我將繼續實施並爭取這些急需的改革。

請在BrookeJenkinsSF.com閱讀我的詳細履歷

支持者：

州長Gavin Newsom

市長London Breed

州參議員Scott Wiener

三藩市縣警長Paul Miyamoto

三藩市消防員工會本地798分會

卡車司機聯合理事會第7分會

謝安宜 (Brooke Jenkins)

藍可嘉 (RYAN KHOJASTEH)

我的職業是副地方檢察官。

我的資格是：

我是一名注重結果，而非空談的職業檢控官。我們將嚴厲起訴嚴重和暴力犯罪，保護受害者，並實施循證計劃，以減少犯罪和挽救生命——在問責和康復之間取得適當的平衡。

在我年幼的時候，我的叔叔死於一宗持槍搶劫殺人案，這激發了我對公共安全的畢生熱忱。作為一位檢控官，我曾經：

- 起訴暴力犯罪和重大毒品交易。
- 為數千名受害者爭取到賠償。
- 在青少年司法系統中幫助數百名少年重回正軌。
- 在治療法庭 (treatment courts) 廣泛工作。
- 作為三藩市移民權利專員，領導打擊仇恨犯罪。

政客把我們的安全變成了政治利益的戰場，而我們正在為此付出代價。

成功的減少犯罪計劃被取消。治療法庭未得到充分利用。刑事司法系統的管理不善導致數以千計的案件被駁回，導致我們更不安全。

我有多個地方檢察官辦公室工作的經驗，知道什麼有效，什麼無效。我不會在公共安全問題上玩弄政治。這是生死攸關的大事。

請與執法人員、全國各地的地方檢察官、法官、教師（三藩市教育工作者聯盟；美國教師聯合會第2121分會）、全國醫療保健工作者工會以及數以千計的鄰居一起，為安全問題尋求更好的解決方案。

www.RyanforSFDA.com

藍可嘉 (Ryan Khojasteh)

縣警長候選人

米高·胡安 (MICHAEL JUAN)

我的職業是警察。

我的資格是：

米高·胡安競選2024年縣警長
候選人資格聲明

我的資格是：

我是土生土長的三藩市人，共有20年的服務年資。我曾在美國海軍陸戰隊服役10年，並在執法部門工作10年。

我在三藩市長大，曾就讀於瑞奧德恩大主教高中（Archbishop Riordan High School）。2010年，我畢業於三藩市州立大學，獲得刑事司法學士學位，並副修亞裔美國人研究。目前，我正在三藩市大學攻讀公共管理碩士學位。

在海軍陸戰隊期間，我曾獲得下士、中士和上士的軍銜。我擔任過火力組長、班長、科長和排長。我年紀輕輕就承擔了訓練、指導和領導海軍陸戰隊員的職責。

在執法方面，我曾在三藩市多個機構工作，具有拘留和巡邏工作的經驗。其中一些任務／訓練包括實地訓練官、槍械教官、公民學院協調員、戰術醫療技術員、人質談判、警察下士和工會主任。

我的使命是與警察局、其他市府機構和社區成員合作，幫助三藩市恢復公共安全。我將利用機構間合作來提供以社區為導向的解決方案。

米高·胡安 (Michael Juan)

保羅·宮本 (PAUL MIYAMOTO)

我的職業是三藩市縣警長。

我的資格是：

身為第四代三藩市人，我很榮幸成為本市首位亞裔美國人縣警長。

我在縣警長辦公室28年來，始終將社區、工作人員以及受我們監管和照顧者的安全放在首位。

作為縣警長，我努力不懈地招募更多縣警人員來改善公共安全。我發起了安全街道行動（Operation Safe Streets），部署縣警人員進行巡邏和逮捕，以幫助解決本市的毒品危機，同時亦支持吸毒成癮者的治療，包括減少傷害、監獄治療和戒斷式住院治療。

我一直努力改善監獄條件，翻新設施並增加技術，以提高在囚人士和縣警人員的安全。

我將繼續保護被監禁者的權利，並提供更生機會。在我的領導下，監獄建立了網路基礎設施，使囚犯可以免費使用平板電腦、打電話和進行視象探訪。

我很榮幸獲得市長London Breed、州參議員Scott Wiener和地方檢察官Brooke Jenkins等領導人的支持。

縣警長辦公室甚至撮合了我和妻子LeeAnn，我在上任的第一天就認識了她。我懇請您在11月5日投我一票。

ReElectSheriffMiyamoto.com

保羅·宮本 (Paul Miyamoto)

財政官候選人

何世豪 (JOSÉ CISNEROS)

我的職業是財政官。

我的資格是：

在過去20年來，作為三藩市市縣的民選財政官，我擔任本市的銀行家和首席投資官，負責管理本市所有的稅金與收入徵收事宜。我運用自己在科技業與銀行業的經驗，來實現了納稅人系統的現代化，並於經濟大衰退及疫情期間成功地管理本市的投資組合。

我相信我保衛本市資金的角色惠及所有的三藩市居民。我曾經：

- 透過「從幼稚園到大學」(Kindergarten to College) 計劃，幫助57,000個家庭為上大學做儲蓄。
- 創立三藩市貸款(SF Lends)，幫助陷入困境的小企業獲得貸款。
- 推出付款計劃和社區服務選項，減輕對低收入三藩市人影響尤為嚴重的罰款和費用負擔。
- 取消嚴苛的釋放費，幫助緩刑犯重新面對生活。
- 提高擔任陪審員的低收入勞工的經濟補償，使人們有機會在擔任陪審員的同時能夠應付溫飽問題。

我成功且安全地管理資金和徵收稅金，確保公共安全、醫療保健、教育、交通和其他重要服務的資金，幫助三藩市穩定發展。

我很榮幸得到榮譽議長Nancy Pelosi的支持，我也很榮幸贏得您的投票。

www.josecisneros.com

何世豪 (José Cisneros)

教育委員會候選人

艾善德 (MATT ALEXANDER)

我的職業是學校委員會副主席。

我的資格是：

我是三藩市聯合校區的教育工作者，曾在高中教授社會科10年，然後在June Jordan School for Equity擔任校長10年。

我是唯一一位在整個職業生涯皆致力於教學和教育事業的參選人。

我得到了數千名家長、教師和教育工作者的支持，因為我只專心為所有學生和家庭服務，讓我們的學校變得更好，而不會將委員會作為政治職位的踏腳石。

我是第一個得到教師工會支持的候選人，很榮幸得到全市教育工作者的支持，他們希望委員會中有一位經驗豐富、卓有成效、瞭解校區內外情況的領導者。

我的支持者包括：

三藩市教育工作者聯盟

Mark Sanchez，小學教師，前三藩市教育委員會主席

Brian Delapena，林肯高中數學教師

Roque Baron，拉丁裔美國教師協會主席

Tina Leung，Gordon J. Lau小學語言治療師

Nick Chandler，Buena Vista Horace Mann學校社工

Chun Li，Martin Luther King Jr.中學家庭聯絡員

Diana Momiye Mueller，Burton高中輔助教育工作者

Karina Cervantes，Sanchez小學家庭聯絡員

Darren Kawai，Rooftop K-8學校校長

Maya Baker，Visitacion Valley中學校長

Amanda Chui，June Jordan高中校長

Ben Wong，Wah Mei Preschool執行總監

Diane Gray，100%大學預科執行總監

Dawn Stueckle，Sunset Youth Services執行總監

Alysse Castro，阿拉米達縣學校總監

艾善德 (Matt Alexander)

www.mattalexandersf.org

張珉 (MIN CHANG)

我的職業是首席執行官。

我的資格是：

經驗對教委會很重要，而我在合作解決問題和完成工作方面具有35年的經驗。作為一家擁有500多名員工的三藩市醫療保健公司的首席執行官，這是我的日常工作。管理10億美元的預算對我來說並不陌生。事實上，我曾在六大洲的財富100強公司工作過（會說英語、法語和中文），領導多個地區和業務，並與各種團體合作以達至財務和營運成果。我曾多次擔任首席執行官，具備了扭轉業務的獨特能力，這正是應對三藩市聯合校區財政危機所需的能力。我知道如何在降低成本的同時，增加收入。作為一位母親和公立學校的畢業生，我堅信教育的重要性。我擁有賓夕法尼亞大學的兩個學士學位、麻省理工學院和約翰霍普金斯大學的兩個碩士學位，以及約翰霍普金斯大學的博士學位。委員會需要我的經驗來發展而不是關閉我們的學校，帶領家庭重返公立學校，並且恢復數學、科學、語言和藝術為核心科目來強化課程。加入我的行列，讓良好的教育成為我們孩子的權利。

張珉 (Min Chang)

教育委員會候選人

張麗娜 (VIRGINIA CHEUNG)

我的職業是非營利教育工作者 / 母親。

我的資格是：

當我第一天上學時，一個人膽戰心驚地在車站等車。我不會說英語。我不認識任何人。

我過渡至公立學校的過程十分艱難。幸運的是，我有一位出色的幼稚園老師，引領我走向成為家裡第一位大學畢業生的道路。

我希望三藩市的所有孩子都能得到同樣的鼓勵 - 任何人都應該只憑運氣來獲得幫助。

我們必須優先作出早期干預、支持教師、爭取公平、恢復財政問責制，並為學生的終身成功做好準備。

在過去的7年多，我在護兒兒童服務 (Wu Yee Children's Services) 負責制定政策和倡議工作，努力推動改革，以幫助三藩市的兒童和家庭。

但最重要的是，我是一位三年級學生的單身母親。

每個孩子都應該可以獲得早期干預、就讀優秀的學校，並有成功的機會。我將努力實現這一個目標。

我的支持者：

Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部
Phil Ting，州眾議員
London Breed，市長
Aaron Peskin，市議員
Rafael Mandelman，市議員
Shamann Walton，市議員
Ahsha Safaí，市議員
Jenny Lam，教育委員會
Mark Sanchez，教育委員會
Alan Wong，三藩市市立大學董事會主席
Norman Yee，前三藩市市議會主席
Sandra Lee Fewer，前市議員
Gordon Mar，前市議員
Eric Mar，前市議員
Emily Murase博士，前教育委員會

www.virginiacheung.com

張麗娜 (Virginia Cheung)

李夫特 (LEFTERIS ELEFThERIOU)

我的職業是工程師和教育工作者。

我的資格是：

我擁有工程學學士學位和教育學碩士學位，並曾在加州貝爾蒙特市營辦一所學校長達八年。我會說英語、日語和希臘語。除了教育領域的經驗，我還曾在日本和北美的汽車業擔任工程師，並曾在矽谷從事銷售、行銷和業務開發工作，為財富100強的公司管理數百萬美元的客戶。因此，我處於獨特的定位，瞭解如何獲得在職場上成功的技能，以及如何將這些技能教導給孩子。我瞭解如何平衡龐大複雜的預算、支付員工工資、僱用和訓練員工、制定教學計劃和課程，並且與客戶、家長、教師和學生等最終用戶和利益相關者進行有效溝通。我喜歡我的工作，並對自己的行為及其產生的結果負責，無論是滿足客戶購買筆記型電腦和智慧手機元件的價格和時間要求，還是按時支付員工工資，或是確保聽到所有年齡和經驗層的家長和學生的心聲，並達至他們的教育目標。

李夫特 (Lefteris Eleftheriou)

教育委員會候選人

帕拉格·古普塔 (PARAG GUPTA)

我的職業是可負擔房屋總監 / 家長。

我的資格是：

我有一個女兒在本校區上學，我們孩子的教育攸關一切。

教育塑造了我家族的歷史。我的祖父在印度創辦了當地的第一所女子學院。我的父親在英國殖民體制下，進入印度一所著名的工程學校就讀，使他能夠來到美國。我的父母來到美國時身上只有200美元，但是他們把我的教育放在第一位，讓我就讀優秀的公立學校。我後來獲得哈佛大學的碩士學位。

在我的職業生涯中，我一直為改善家庭的現況而奮鬥：

- 我在美國最大的可負擔住房非營利組織Mercy Housing擔任領導者，努力改善成千上萬兒童的生活，為他們提供新的開始。
- 作為校務委員會主席和校區代數工作組成員，我努力改善所有學生的成績，包括小班教學、STEM課程，以及為在學習上有困難的學生提供額外輔導。

三藩市聯合校區面臨了重大挑戰：4.21億美元的預算赤字、學校關閉和州政府接管。

作為候選人，我得到以下人士的一致支持：

- 榮譽議長Nancy Pelosi
- 加州財政官Fiona Ma
- 州參議員Scott Wiener
- 州眾議員Matt Haney
- 三藩市教育工作者聯盟
- 三藩市家長行動
- 市長London Breed
- 前市長Mark Farrell
- 市議員Matt Dorsey、Joel Engardio、Rafael Mandelman、Myrna Melgar、Connie Chan
- 教育委員會委員Jenny Lam
- 前民主黨主席Honey Mahogany
- TogetherSF
- GrowSF
- 亞裔美國人崛起
- 前三藩市聯合校區總監Vincent Matthews

www.paraggupta.org

帕拉格·古普塔 (Parag Gupta)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

徐安 (ANN HSU)

我的職業是學校校長。

我的資格是：

學生和家長們值得有一位經驗豐富的委員為他們打拼。我將專注於教育，而不是政治；我承諾說實話，保持透明度，不把這個職位作為升遷的踏腳石。我承諾為所有學生服務，讓家長參與在其中，並實踐我的價值觀，包括誠信、尊重和服務。我將與各行各業和不同政治派別的人士合作。

我的首要任務是：應對三藩市聯合校區的財政危機，重建穩定；留住並吸引家庭，停止財政失血；留住並吸引教師來滿足學生需求。

我是三藩市一所非營利K-8學校的校長和創辦人，也是三藩市聯合校區的學生家長。我曾任教育委員會委員、CBOC主席、Galileo家長教師會主席和罷免教育委員會的領導人。在18年間，我曾創辦及管理三家公司，累積了豐富的財務和營運經驗。

我的支持者包括前市議會主席Matt Gonzalez、前高等法院法官暨州參議員Quentin Kopp、三藩市之聲暨前KGO主持人John Rothmann、電影製片人和喬治華盛頓中學校友會董事會成員Lope Yap Jr，以及三藩市民主黨縣中央委員會2024公共教育英雄Rex Ridgeway。

www.annforsfboe.com

徐安 (Ann Hsu)

教育委員會候選人

海梅·胡玲 (JAIME HULING)

我的職業是副市府律師。

我的資格是：

我沮喪地看著我們的教育委員會成為全國的恥辱。作為民權律師，我擅長解決複雜的政府問題，我也是一名幼兒和三藩市聯合校區二年級學生的母親。當我們面臨學校關閉和州政府接管時，我不能袖手旁觀。

我是一位保守的軍官，和拉丁裔勞工階級女性的女兒，他們以自由的天主教價值觀撫養我長大。

作為我母親家族中第一位大學畢業的女性，我深知教育的改變力量。因此，我曾志願擔任大學教練，教導法律系學生，還曾擔任米慎區一家非營利教育機構的總監。

在我的職業生涯中，我一直為三藩市人打拼，並在困難重重的情況下取得勝利。從為婚姻平權提起訴訟，到起訴鴉片類藥物行業，再到將特朗普政府告上法庭以阻止醫療歧視。

我已準備好為我們的孩子打拼！

我很榮幸得到三藩市各政治派別的支持，包括：

三藩市家長行動
三藩市教育工作者聯盟
TogetherSF Action
GrowSF
亞裔美國人崛起
州參議員Scott Wiener
州眾議員Matt Haney
市長London Breed
前市長Mark Farrell
市議員Matt Dorsey、Myrna Melgar、Rafael Mandelman
和Connie Chan
前總監Vincent Matthews博士
三藩市教育委員會委員Jenny Lam...還有更多！

請加入我的奮戰：

jaime4schoolboard.com

海梅·胡玲 (Jaime Huling)

鄭弘杰 (JOHN JERSIN)

我的職業是教育基金會創辦人。

我的資格是：

公立學校的數學課程塑造了我的家庭。

我的母親在貧困中長大，但是對數學的熱愛使她在銀行找到了工作，並找到了出路。

我的父親由一位患有精神疾病的單親母親撫養長大，但是他的數學天賦讓他開設了一家小型會計師事務所。

作為擅長數學的公立學校學童，我學會了編碼。我喜歡熬夜編寫電腦遊戲與朋友分享。在史丹福大學攻讀電腦科學後，我在一間儲藏室創辦了一家公司，編寫配對人手與工作的演算法。LinkedIn收購了這家公司，並讓我領導他們的核心業務。我突然從一個數學小子變成為一個數十億美元預算的數千人組織的領導。

有了孩子之後，一切都改觀了。在2019年，我創辦了一個教育基金會。現在，我想利用我的經驗來幫助我們學校的孩子。

我得到我們的教師工會和各政治派別領導人的支持，因為他們知道我能夠應對學校的財務危機。

支持者：

市長London Breed
前市長Mark Farrell
教師工會：三藩市教育工作者聯盟
GrowSF
TogetherSF Action
亞裔美國人崛起
州參議員Scott Wiener
州眾議員Matt Haney
市議員Joel Engardio
市議員Rafael Mandelman
市議員Connie Chan
市議員Matt Dorsey
市立大學董事會主席Alan Wong
前三藩市民主黨主席Honey Mahogany

鄭弘杰 (John Jersin)

教育委員會候選人

麥迪·克蘭茨 (MADDY KRANTZ)

我的職業是大學生。

我的資格是：

我是一名19歲的三藩市市立大學新生，熱衷於讓三藩市的公立學校為每個人提供安全、清潔良好的學習環境。

我最近剛從Abraham Lincoln高中畢業。在校期間，我經歷了一年的線上學習，之後幾年發生了教師罷工，許多人徹底離開了教師行業。我親眼目睹教育委員會的不作為如何傷害我們的學校，我希望這些日子結束。特別是在目前的預算危機期間，我們需要鼓勵教師和行政人員坦誠說出他們面臨的問題，而且我們需要攜手同心，有創造性地解決這些問題。

我還想為LGBT學生、有學習差異和其他挑戰的學生以及所有學生發聲。作為一個剛從高中畢業的年輕人，我相信我有獨特的觀點。現在的孩子們認為政府官員不關心他們的需求。很多學生不屑與成年人討論學校問題，因為他們認為無濟於事。我還沒成為三藩市聯合校區問題的專家，但是我會努力學習，讓人們對我們的學校、我們的領導人和我們這座了不起的城市另眼相看。

麥迪·克蘭茨 (Maddy Krantz)

林灼世 (LAURANCE LEE)

我的職業是小企業主。

我的資格是：

如果您曾投票罷免教育委員會，如果您曾投票恢復代數課程，那麼您應該投票給我！

我收集了數以百計的罷免簽名。我努力使代數選票提案獲得通過。現在，我競選教育委員會，以建立更好的校區！

我畢業於三藩市K-12公立學校——Argonne、Presidio和Lowell。

我們的學生值得擁有一個像我經歷過的優異公立學校系統。我的七年級代數老師、高中輔導員以及其他許多人都對我助益良多。我的三藩市聯合校區的教育為我進入哈佛大學以及生物科技領域的職業生涯做好了準備。

我是唯一的候選人有：

- 恢復對7.44億美元債券資金的監督，
- 在EmPower工資抗議期間，從第一天就支持教育工作者，
- 幫助成立亞裔美國家長諮詢委員會，
- 支持學生為加強學校安全舉行的集會，
- 推動採用行之有效的方法，讓所有孩子都能達到其年級的閱讀水準。

我的首要任務是平衡預算和提高學生成績。

投票給三藩市聯合校區的畢業生：林灼世。

我的支持者：

三藩市衛士

Fiona Ma，州財務官

Emily Murase博士，前教育委員會主席

Eddie Chin，前教育委員會委員

www.leeforschoolboard.com

林灼世 (Laurance Lee)

教育委員會候選人

蘇普里亞·雷 (SUPRYIA RAY)

我的職業是律師 / 家長組織者。

我的資格是：

我是兩名三藩市聯合校區學生的家長，也是一名律師 / 作家，在過去四年來與三藩市各地的家庭一起努力，重新開放並改善我們的學校。

我們城市的未來有賴於強大的公立學校，以幫助所有學生充分發揮潛能。我在動盪的環境中長大，學校是我的避風港。我的老師為我提供了重要的支持。我將竭盡所能，讓我們的青少年能茁壯成長做好準備。

我的優先事項包括：

- 提供優質教育，包括Lowell學術、八年級代數、高成效補習和更好的識字教學
- 確保學校安全——防止欺凌、暴力、校園騷亂和環境危害
- 支持受學校關閉影響最大的學生、家庭和教師
- 透過透明度、問責制以及提升學生成績的計劃和預算決策，恢復對三藩市聯合校區的信任

我的支持者持有不同的觀點，他們一致支持改善我們的學校：

三藩市家長行動

三藩市衛士

GrowSF

TogetherSF Action

州參議員Scott Wiener

州眾議員Phil Ting

市議員Joel Engardio

灣區捷運董事Bevan Dufty

前市議員Matt Gonzalez

DCCC成員Lily Ho和Cedric Akbar

前青年委員會主席Ewan Barker Plummer

Carol Kocivar

John Trasviña

John Rothmann

懇請惠賜一票。請登入RayForBOE.com加入我們！

蘇普里亞·雷 (Supryia Ray)

社區大學董事會候選人

艾麗雅 (ALIYA CHISTI)

我的職業是市立大學董事。

我的資格是：

三藩市市立大學改變了人們的生活。這是一個可以獲得人生的第一次、第二次，甚至第三次機會的地方。我和家人親身體驗了這些機會。

我在三藩市出生長大，先後就讀於Sunnyside、Aptos和洛威爾，最終獲得哥倫比亞大學教育政策碩士學位。作為教師、教育政策顧問和傅爾布萊特（Fulbright）學者，我在公共教育領域累積了十多年的經驗。我曾為兒童、青年及其家庭服務局監督整個「免費市立大學計劃」。

過去四年來，作為市立大學的董事，我致力於提高管理過程的透明度、加強財政問責制、改善設施 / 技術，並且制定以學生為中心的政策。

- 為14,000多名學生免除了210萬美元的學生費用，使學生得以重新註冊入學。
- 監督更有力的財務措施，穩定市立大學的預算，確保納稅人的金錢得到監督。
- 作為學生成功與政策委員會主席，努力增加就業培訓機會。

我意識到，即使取得了這些進步，市立大學仍然面臨了許多挑戰。在我的下一個任期，我將處理認證問題，繼續加強預算，保護「免費市立大學」，並提高入學率。

承蒙您的投票，我將繼續為保持市立大學作為「人民的大學」而奮鬥。

支持者：

加州主計官Malia Cohen
州眾議員Matt Haney
州眾議員Phil Ting
市長London Breed

三藩市市議會議員：

- Rafael Mandelman
- Myrna Melgar
- Hillary Ronen
- Ahsha Safai
- Shamann Walton
- Jane Kim (前任)
- Norman Yee (前任)

三藩市市立大學董事：

- Shanell Williams
- Alex Randolph (前任)

三藩市聯合校區委員會成員Carlota T. del Portillo (前任)

www.AliyaChisti.com

艾麗雅 (Aliya Chisti)

露芙·費格遜 (RUTH FERGUSON)

我的職業是政策倡導者。

我的資格是：

三藩市市立大學是每個三藩市人可以尋找經濟機會、探索和再創新的地方。但是它正面臨著嚴峻的挑戰——低入學率，及在過去十年來第二次受到認證警告。

作為政策倡導者、社區組織者和社區大學畢業生，我將加強各方合作，改革董事會，支持市立大學的蓬勃發展。

我曾建立並領導一個全州聯盟來倡導工人權利，在疫情期間穩定工人家庭，並在關鍵的社會正義問題上擔任牽頭組織者。我知道如何透過合作實現真正的變革。作為董事，我將彌合行政部門、董事會、教師和學生之間的分歧，以提高入學率、穩定學校財務狀況，並將學生的成功放在首位。

我知道社區大學的影響力，因為我的家庭就是依靠社區大學打破了貧窮的循環。我本人也是社區大學的畢業生，後來從一所四年制大學畢業，然後獲得加州大學柏克萊分校的公共政策碩士學位。

我很榮幸得到教師、學生、社區領袖、國會議員Adam Schiff、前州主計長Betty Yee、州參議員Scott Wiener、市長London Breed、市議員Rafael Mandelman和Joel Engardio、前市議員David Campos，以及前三藩市民主黨主席Honey Mahogany的支持。

加入我的行列，並在RuthFerguson.com瞭解更多資訊。

露芙·費格遜 (Ruth Ferguson)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

社區大學董事會候選人

班勇杰 (BEN KAPLAN)

我的職業是大學作家 / 經濟學者。

我的資格是：

我是高等教育的倡導者、演講者，也是《如何幾乎免費上大學》一書的作者。同時，我也是三藩市市立大學的成人返校生。我之所以競選董事，是因為市立大學是解決三藩市最嚴峻挑戰的關鍵所在，但是我們現在需要一個行動計劃。

市立大學成立的初衷是成為提供技術型工人的培訓渠道。但是目前它並未培養出足夠的未來警察、戒毒顧問或精神健康專業人員。結果呢？三藩市的工人嚴重短缺，市立大學急劇下降的入學率更是雪上加霜。其實不必如此。

我們需要：(1) 在三藩市的優先領域建立新的工人培訓渠道；(2) 透過確保充足的財政儲備來實現永久的財政穩定；(3) 針對市立大學各類型學生進行量身定製的外展工作，重燃不斷下降的入學率。

我能實現這項計劃，因為我是哈佛大學訓練出來的經濟學者（金融經驗）、三藩市政治專欄作家和播客主持人（政府經驗）、行銷機構首席執行官（小企業經驗）和亞裔美國人組織者（社區經驗）。以及我不是政客。

要重整三藩市，我們必須重整市立大學。您願意加入我的行列嗎？瀏覽 votebenkaplan.com

班勇杰 (Ben Kaplan)

雷千紅 (LEANNA LOUIE)

我的職業是家長 / 企業主。

我的資格是：

我是一個紮根社區、頭腦理智的問題解決者。三藩市市立大學 (CCSF) 面臨著失去認證的危險，財政負債，低入學率。我想幫助改變這種狀況。

我很高興能夠運用我的組織領導技能和平衡公共預算的經驗來解決這些問題。

我和許多本地人一樣，曾就讀於三藩市公立學校和市立大學。我取得太平洋路德大學學士學位。我是自豪的退伍軍人，曾在美國陸軍服役11年。我曾在沙加緬度消防局擔任行政分析員10年，負責管理緊急醫療服務的帳單和預算，在我入職第一年就使收入從900萬美元增加到1,500萬美元。

我的父親在2003-2005年期間擔任市立大學的烹飪藝術講師。我的小兒子剛剛開始他在CCSF的第一個學期。任何影響CCSF的東西對我來說都重要。

CCSF需要強勢的領導者，願意做出艱難的決定去改善教育系統。我會致力將學生和教職員作為最高優先，同時平衡預算，提高入學率，並使市立大學獲得全面認證。投我一票，就是投給責任、理智和平衡。

雷千紅 (Leanna Louie)

社區大學董事會候選人

希德·麥卡蒂 (HEATHER McCARTY)

我的職業是社區大學教授。

我的資格是：

我曾為社區大學的學生，從公立幼稚園到十二年級，再到獲得博士學位，我親身經歷了普及、優質的教育如何改變一個人的生活。這激勵我在二十年前成為社區大學的教授，在整個職業生涯中致力透過教育賦予他人力量。

市立大學是提升本市經濟和社會地位的最佳途徑，但是它正面臨嚴峻的挑戰：低入學率、財政困難，以及因現任董事會的行為而受到認證警告。

我曾擔任教職員工會首席談判代表、預算委員會成員和教職員議會領導人，這些經驗為我瞭解社區大學面臨的挑戰提供了寶貴的見解。作為一家支持服務不足的第一代學生的非營利組織的董事會成員，以及一家專注教育機會、公平和公正的學術中心的共同創辦人，我致力為所有人提供教育機會。

如果當選，我將為三藩市市立大學 (CCSF) 帶來問責、透明度和穩定性。我的首要任務是：

- 解決認證警告問題
- 提高入學率
- 確保長期的財政健康
- 培養協作型領導力

我很榮幸得到不同領域的支持者支持，包括：

州參議員 Scott Wiener
市議員 Joel Engardio
市議員 Rafael Mandelman
市議員 Myrna Melgar
市議員 Hillary Ronen
前市議員 Jane Kim
估值官-記錄官 Joaquín Torres
還有更多！

讓我們齊心協力，為市立大學創造更美好的未來。

www.heatherforccsf.com

希德·麥卡蒂 (Heather McCarty)

林波 (JULIO J. RAMOS)

我的職業是消費者權益律師。

我的資格是：

保持市立大學免費！

由於預算削減，市長和市議會正在考慮取消免費市立大學計劃。在我的律師職業生涯中，我一直為社會中最弱勢的群體而奮鬥。我曾在2000年和2004年當選三藩市社區大學董事，2007年擔任副主席，和立法委員會主席，與沙加緬度的政策制定者周旋。我在大學董事會的服務使我成為學生和教師的倡導者。

市立大學需要一個願意為正確目標打拼的有力聲音！如果我當選市立大學董事，保持一個免費的市立大學將是我的首要政策目標。

我畢業於哥倫比亞大學法學院和Pitzer學院，擁有政治學學位。我在三藩市成家立業，並將市立大學視為我家庭的一部分。

我得到以下支持：

- 三藩市市議會主席，Aaron Perkin
- 三藩市公共辯護律師，Mano Raju
- 前三藩市市議會主席，Matt Gonzalez
- 前三藩市聯合校區主席 Carlotta del Portillo 博士

林波 (Julio J. Ramos)

社區大學董事會候選人

王兆倫 (ALAN WONG)

我的職業是市立大學董事會主席 / 非營利兒童組織政策總監 / 軍事指揮官。

我的資格是：

我是三藩市市立大學董事會主席和免費市立大學監督委員會聯席主席。我在三藩市出生長大，全家人都曾就讀三藩市市立大學。

年輕時，我曾在三藩市聯合校區學生諮詢委員會服務，並擔任三藩市教育委員會學生代表。2019年，我是負責起草和通過立法的主要立法工作人員，為三藩市人帶來了目前的免費市立大學計劃。

作為三藩市兒童委員會的政策總監，我倡導托兒服務，確保每個孩子都能充分發掘潛能。我擁有全面的教育政策背景，涵蓋托兒所、幼稚園到十二年級以及高等教育，我的目標是支持三藩市年輕人從出生到成年都能成功。

如果再次當選市立大學董事，我的工作優先：

- 維持平衡預算、應急儲備基金和強健的財務管控。
- 保持三藩市市立大學的認證資格，並讓所有人都能入學。
- 擴大三藩市人的就業培訓機會。
- 確保免費市立大學免遭削減預算。
- 縮小非裔美國人和拉丁裔學生的機會和成績差距。

支持者：

美國教師聯合會地方2121分會 - 三藩市市立大學分會

加州教師協會 - 三藩市州立大學分會

三藩市教育工作者聯合會 - 三藩市聯合校區教師

操作工程師本地第39分會 - 市立大學固定設備工程師

Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部

卡車司機聯合理事會第7分會

木匠工會本地22分會

LiUNA! 勞工工會本地261分會

工程師和科學家協會本地20分會

SEIU聯合醫療員工工會

全國醫療保健工作者工會

聯合食品與商業工人協會本地648分會

VoteVets

加州財政官Fiona Ma

州參議員Scott Wiener

州眾議員Matt Haney

Mark Leno、Tom Ammiano

加州民主黨副主席David Campos

公共辯護律師Mano Raju

縣警長Paul Miyamoto

估值官-記錄官Joaquín Torres

三藩市市議會：Catherine Stefani、Aaron Peskin、Myrna Melgar、Shamann Walton、Ahsha Safai

www.alanwong.com

王兆倫 (Alan Wong)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。

英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

路易斯·扎莫拉 (LUIS ZAMORA)

我的職業是社區關係總監。

我的資格是：

我競選社區大學董事，是因為我親身體驗到社區大學的重要性。

我是家裡第一個上大學的人，我在社區大學獲得副學士學位，讀書期間還在全職工作。我本人受益於市立大學這樣的學校，我知道幫助學生取得成功需要付出甚麼努力。

三藩市市立大學沒有對我們社區負責，我們看到入學率不斷下降、課程慘遭削減，以及財務危機導致我們的大學認證面臨風險。三藩市市立大學 (CCSF) 為居民提供了寶貴的機會，但前提是我們必須明智、負責任，並有前瞻性。我們需要負責任的領導層，進行策略性投資，以提高入學率，並為學生提供新的機會。

我是LGBTQ+活躍份子、租客、工會成員和社區義工，具有出色的工作業績。作為移民權利專員，我反對特朗普時代的移民政策，我也是自豪的加州民主黨代表，在黨內擔任LGBTQ+核心小組的主席。

支持我的包括榮譽議長Nancy Pelosi、州總檢察長Rob Bonta、市長London Breed、州參議員Scott Wiener、州眾議員Matt Haney、估值官-記錄官Joaquín Torres、市議員Rafael Mandelman、Myrna Melgar、Joel Engardio和Matt Dorsey，以及現任和前任三藩市市立大學董事Shanell Williams、Alex Randolph、Steve Ngo，以及平等加州。

瞭解更多資訊：<https://luiszamoraforsf.com/>

路易斯·扎莫拉 (Luis Zamora)

灣區捷運董事第7選區候選人

華偉德 (VICTOR E. FLORES)

我的職業是環保交通倡導者。

我的資格是：

灣區捷運不只是一個交通系統，它是工薪家庭經濟流動的工具、灣區各社區之間的重要連結，也是應對氣候變化的工具。我競選作為您們的灣區捷運董事，是因為我知道，要使灣區正常運作，灣區捷運就必須發揮作用。

我在屋崙的Fruitvale區成長，父母都是移民，我在17歲時曾被監禁。我面對過真正的逆境，並且克服過來。我畢業於加州大學柏克萊分校，職業生涯主要從事公共交通、住房和環境的倡導工作。

我在綠帶聯盟 (Greenbelt Alliance) 爭取保護開放空間、創造綠色就業機會，並且改善整個灣區的交通系統。作為「加州就業優先」計劃的聯合召集人，我致力發展由環保團體、社區成員和勞工組織組成的聯盟，以建立一個公平、碳中和的經濟。

灣區捷運正面臨嚴峻的挑戰，但是我們將迎難而上。我們將優先考慮列車安全、清潔、環境正義和整個系統的財務可持續性，以確保灣區捷運的最好日子就在前面。

我很榮幸獲得加州總檢察長Rob Bonta和灣區捷運董事Lateefah Simon的獨家支持。加入我的行列 - 讓我們為建設更美好的灣區捷運而奮鬥！

www.victorfloresforbart.com

華偉德 (Victor E. Flores)

丹娜·朗 (DANA LANG)

我的職業是交通運輸資金顧問。

我的資格是：

灣區捷運的服務、可靠性和安全性正面臨災難性的財政威脅，人們對該系統的信心降至歷史最低點。我們需要經驗豐富、思維前瞻的領導層才能渡過難關，並為乘客和納稅人設想，而我正是那位有資格幫助應付財政危機的候選人。

我取得威爾斯利學院 (Wellesley College) 的經濟學學士學位和加州柏克萊分校哈斯商學院的工商管理碩士學位，然後結婚了，在撫養三個兒子的同時，我在24年間爭取到數億美元的交通和安全撥款。灣區捷運必須將安全、清潔、財務穩定和活力放在首位，而新資金是維持員工和服務水準、加強安全和渡過財政危機的關鍵所在。

我曾任職都會交通委員會撥款聯絡員、三藩市交通管理局 (Muni) 安全撥款協調員、三藩市警察局撥款部門經理，以及三藩市國際機場小企業事務官員。我目前是灣區捷運警員民間審查委員會的副主席，也是少數族裔交通官員協會的前任分會主席，我曾設立獎學金，幫助年輕人進入運輸行業。

我得到阿拉米達縣議員Keith Carson和Nate Miley、三藩市前市長Willie Brown、屋崙前市長Elihu Harris、屋崙市府律師Barbara Parker、灣區捷運董事Robert Raburn和AC Transit總監Joel Young的支持。

www.DanaForBart.com

丹娜·朗 (Dana Lang)

灣區捷運董事第9選區候選人

喬·桑吉拉迪 (JOE SANGIRARDI)

我的職業是住房政策總監。

我的資格是：

我叫喬，是一名公交、自行車和住房組織者，與丈夫住在卡斯楚（Castro）區。

我是一個樂觀主義者，知道三藩市最好的日子就在前面，而不是已成過去。我相信，透過努力，我們只需十年就能建設一個現代化的世界級交通系統。我參選的目的是讓灣區捷運變得安全、清潔、可靠，這些都是我們期望公共交通應該具備的基本素質。

我不是政客，也從未為政客工作過。我不欠市政廳任何人情，我堅決相信政府問責制。我擁有多年來為新住房、新公交、新公園和新城市主義奮鬥的成功經驗。

天氣一年比一年熱，我堅定致力於應對氣候變化。公交系統的運作對於阻止迫在眉睫的氣候危機至關重要。

如果您厭倦了讓我們困在過去的消極政治，請加入我的行列，讓我們為未來而戰！

我很榮幸獲得以下的支持：

灣區捷運董事長Bevan Dufty
灣區捷運工人工會（AFSCME 3993）
三藩市YIMBY
州參議員Scott Wiener
州眾議員Matt Haney
市議員Rafael Mandelman
市議員Matt Dorsey
市議員Catherine Stefani
前三藩市民主黨主席Honey Mahogany
www.joesangirardi.com

喬·桑吉拉迪 (Joe Sangirardi)

王愛德 (EDWARD WRIGHT)

我的職業是資深交通顧問。

我的資格是：

公共交通的資金鏈已經斷裂。我們的政策也很爛透。這些就是我每天解決的問題，也是我競選灣區捷運董事的原因。

疫情使灣區捷運的乘客人數銳減，據我們所知，該系統面臨著3.85億美元的赤字威脅。我們需要對灣區捷運的資金進行現代化改造，使其更安全、更清潔、更可負擔、更方便、更有活力、更受歡迎，以吸引乘客回來。

我是一名組織者、決策者和公交專業人士。我曾為三位議員撰寫法律，監督預算以確保專案按計劃進行，並建立共識以完成棘手的工作。公共運輸、公共政策和公共預算是灣區捷運董事會的職責，而我是唯一一位在這些方面具有經驗的候選人。

我很榮幸獲得以下的支持：

榮譽議長Nancy Pelosi
Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部
全國醫療保健工作者工會
美國教師聯合會地方2121分會
三藩市氣候行動緊急聯盟
灣區捷運董事Janice Li
州眾議員Phil Ting
市議員Aaron Peskin、Connie Chan、Dean Preston、Myrna Melgar、Hillary Ronen、Shamann Walton
公共辯護律師Mano Raju
估值官-記錄官Joaquín Torres
市立大學董事Alan Wong、Anita Martinez、Aliya Chisti、Susan Solomon、Vick Chung
三藩市聯合校區委員Matt Alexander、Mark Sanchez、Alida Fisher
前民選領袖Mark Leno、Art Agnos、Jane Kim、David Campos、John Avalos
社區領袖Cleve Jones、EJ Jones、Chyanne Chen、Alondra Esquivel Garcia、Raquel Redondiez

能贏得您的選票將是我的榮幸。讓我們一起確保灣區捷運的生存和蓬勃發展。

王愛德 (Edward Wright)

www.WrightForBART.com

地方選票提案和論據的資料

根據法律，《選民資料手冊》刊登三藩市地方選票提案的以下各項資料：

1. 用以識別各項提案的字母編號和標題；
2. 市府律師就各項提案撰寫的陳述或提問；
3. 選票簡釋委員會就各項提案編纂的摘要；
4. 市主計官就各項提案提供的財政影響分析；
5. 有關提案為何符合資格列入選票的解釋；
6. 提交予選務處的地方選票論據；
7. 各提案的法律文本將刊登於英文版《選民資料手冊》（翻譯版的《選民資料手冊》不刊登提案的法律文本）；以及
8. 根據《三藩市市政選舉法》第500條所規定的任何補充資料。

對於每項地方選票提案，可能包括以下的論據資料：

1. 根據《三藩市市政選舉法》第545條所規定的準則，選取並免費刊登一篇贊成論據。
2. 根據《三藩市市政選舉法》第545條所規定的準則，選取並免費刊登一篇反對論據。
3. 根據《三藩市市政選舉法》第550條所規定的準則，選取並免費刊登駁斥支持提案者論據或反對提案者論據而提出的反駁論據各一篇。
4. 根據《三藩市市政選舉法》第555至570條所規定提交的任何付費論據。中文版的《選民資料手冊》不刊登付費論據。選民如要參考提案的付費論據譯文（若有），請瀏覽 sfelections.gov/vip 或致電（415）554-4367。在印刷本的版面上，首先刊登同一提案的所有付費贊成論據；跟著刊登該提案的付費反對論據。付費論據依照論據提交的先後次序排列。

所有論據皆純屬其作者的個人意見。在英文版的《選民資料手冊》中，這些論據和反駁論據皆以來稿原文刊印，即使有任何排字、拼寫或語法錯誤也未作改動。中文譯文儘可能和英文原文保持一致。

**瀏覽
我們的官方網站**

欲瞭解更多
三藩市投票的資訊
請到 sfelections.gov 或
掃一掃二維碼！



名詞解釋

由選票簡釋委員會詮釋

行政辦公室稅 (Administrative Office Tax)：根據企業用於薪資支出所課徵的稅收，適用於總收入超過10億元、在全國僱用超過1,000名員工、並在三藩市設有行政辦公室的企業。（提案M）

諮詢機構 (Advisory Body)：由一群被委任的人士組成，他們一般會向市府各董事會、委員會及部門提出建議。（提案D、E）

可負擔住房 (Affordable Housing)：定義為某些低收入和中等收入的家庭可以負擔的住房。這種住房的租金或價格通常會以家庭收入大約30%用於住房費用為目標。（提案G）

地區收入中位數 (Area Median Income)：三藩市市長住房及社區發展辦公室公佈的收入水平，部分是基於美國住房及城市發展部規定的都會公平市場租金區域（包括三藩市）內的所有收入，並根據三藩市歷史收入成長趨勢進行調整。2024年，家庭人數和收入中位數百分比如下：

	1人	2人	3人	4人
收入中位數的30% （極低收入）	\$31,450	\$35,950	\$40,450	\$44,950
收入中位數的50% （非常低收入）	\$52,450	\$59,950	\$67,450	\$74,950
收入中位數的80% （較低收入）	\$83,900	\$95,900	\$107,900	\$119,900
收入中位數的120% （中等收入）	\$125,900	\$143,900	\$161,800	\$179,800

（提案G）

修正 (Amend)：修改。（一般資料）

自動駕駛汽車 (Autonomous Vehicle)：在沒有人類駕駛員主動控制的情況下行駛的車輛，例如自駕汽車。（提案L）

董事會或委員會 (Board or Commission)：依據憲章或法令設立並授權履行某些政府職能的政策機構，成員通常是委任的。（提案D、E）

債券 (Bond)：債券是指市府在特定日期前償還所借款項及利息的承諾。如果市府需要籌集一筆龐大的資金來支付圖書館、下水道、學校、醫院或其他項目或計劃的費用，可以透過出售債券來借款。（另請參閱「一般義務債券」）。（提案A、B）

預算和立法分析員 (Budget and Legislative Analyst)：向市議會提供關於市府各部門和項目的獨立財政和政策分析、專項研究以及管理審計報告的小組。（提案E）

《加州海岸法》 (California Coastal Act)：管理海岸帶土地使用的州法律，包括加州海岸線的陸地和水域。上大公路位於海岸沿岸區域範圍內。（提案K）

中央食物中心 (Central Food Hub)：為三藩市聯合校區內的學校配製和分發食物的設施。（提案A）

市憲章 (Charter)：憲章是三藩市選民通過的城市憲法，關乎城市的管理方式。憲章只有獲得三藩市選民的多數票通過才可以修改。（一般資料）

憲章修正案 (Charter Amendment)：對於城市憲章的修改。憲章是城市憲法，只有獲得多數票通過才可以修改。（一般資料）

公民一般義務債券監督委員會 (Citizens' General Obligation Bond Oversight Committee)：此委員會由九名成員組成，負責監督市府對發行一般義務債券所得資金的使用情況。委員會成員由市長、市議會、主計官和民事大陪審團任命。（提案B）

市行政官 (City Administrator)：由市長任命並經市議會確認，任期五年，負責監督超過25個部門和項目的運作。（提案D、E）

從憲章刪除的委員會 (Commissions Removed from the Charter)：在提案D中，這個詞語是指：藝術委員會、樓宇檢查委員會、兒童、青少年與家庭監督和諮詢委員會、環境委員會、婦女地位委員會、尊嚴基金監督及諮詢委員會、娛樂委員會、健康委員會、歷史保護委員會、無家可歸問題監督委員會、人權委員會、人類服務委員會；青少年緩刑委員會；圖書館委員會；長期護理協調理事會；市交通局市民諮詢委員

會；我們的孩子、我們的家庭委員會；公園、娛樂和開放空間諮詢委員會；公用事業費用公平委員會；工務委員會；衛生與街道委員會；縣警局監督委員會；小商業委員會；以及青年事務委員會。（提案D）

主計官（Controller）：由市長任命並經市議會確認的市府首席會計官兼審計師，負責市府的財務系統和程序。（提案C、D、E）

學前教育（Early Childhood Education）：從出生到5歲兒童的教育計劃和服務。（提案J）

提早投票（Early Voting）：在選舉日之前親自到市政廳投票，或在選舉日之前寄回「郵寄選票」。（一般資料）

道德委員會（Ethics Commission）：由五人組成的委員會，負責管理、解釋和執行城市道德法律，包括規範競選捐款、利益衝突、說客、競選顧問、舉報、公共記錄和公共會議的法律。（提案C）

緊急應變人員（First Responder）：警察、消防或縣警局的宣誓人員；急救護理員；註冊護士；或911調度員、主管或協調員。（提案I、N）

財政年度（Fiscal Year）：市府為期12個月的預算期，從7月1日開始至翌年6月30日為止。（提案G、J）

普通基金（General Fund）：市府預算中可用於任何城市用途的部分。普通基金的資金來自對物業、商業、銷售和其他來源徵收的稅金和費用。（提案G）

一般義務債券（General Obligation Bond）：由政府機構發行在一定日期前償還所借款項及利息的承諾。政府機構使用物業稅償還資金和利息，必要時可增加物業稅以償還債券。（提案A、B）

整體規劃（General Plan）：整體規劃的範圍廣泛，有特定的性質，旨在指導三藩市未來的社區願景。本計劃由規劃委員會通過，並經市議會批准，透過指導公共資源分配以及塑造私人開發案的決策來實施。（提案K）

總收入（Gross Receipts）：企業從提供產品和服務獲得的總金額。（提案L、M）

總收入稅（Gross Receipts Tax）：原則上根據三藩市商家獲得的總收入來徵收的稅。（提案L、M）

地面層（Ground Floor）：建築物的街道層。（提案O）

無家可歸者總收入稅（Homelessness Gross Receipts Tax）：適用於在三藩市總收入超過5,000萬美元的企業。這項稅收的收入用於資助向無家可歸者提供的服務。根據提案M，這項稅收將適用於在三藩市總收入超過2,500萬美元的商業活動。（提案M）

創制提案（Initiative）：由選民列入選票的提案。任何選民皆可透過在請願書上收集到規定數目的登記選民簽名數將創制提案列入選票。（一般資料）

有限服務懷孕中心（Limited Services Pregnancy Centers）：主要向懷孕或可能懷孕的人提供服務的設施，但是不直接向客戶提供墮胎或緊急避孕服務，也不提供這些服務的轉介。（提案O）

法令（Ordinance）：由市議會或選民通過的地方法律。（一般資料）

退休金（Pension）：根據僱員的年齡、服務年資和最終薪酬支付的退休財務福利。（提案F、H、I）

政策（Policy）：高層次（尤其是政府機構）的總體規劃，包括總體目標和可接受的程序。（提案D、E）

按日計薪護士（Per Diem Nurse）：因休假、職缺、病假或其他情況而需要額外護理人員時，由市府臨時聘用的註冊護士。（提案I）

私人車輛（Private Motor Vehicles）：任何由引擎驅動的車輛，如汽車、箱型車、卡車或摩托車，但用於政府工作的車輛除外。（提案K）

物業稅（Property Tax）：市府對建築物和土地徵收的稅。（提案A、B、J）

提案（Proposition）：提交由選民投票批准或不批准的任何提案。（一般資料）

臨時選票（Provisional Ballot）：在投票站投下的選票，在選務處確認選民的投票資格之前，臨時選票暫時不予計算。（一般資料）

公共誠信（Public Integrity）：政府為了公眾福利以合乎道德、誠實和有效的方式使用資源和權力。（提案C）

合格補寫候選人（Qualified Write-In Candidate）：已完成作為補寫候選人所需文件和簽名的人。雖然此人的姓名不會列在選票上，但是選民可以在選票的補寫

空白處寫上此人的姓名，並按照具體的選票說明投票給此人。選務處只會計算合格補寫候選人的補寫選票。（一般資料）

生育健康診所（Reproductive Health Clinics）：根據州法律獲得牌照的診所，主要提供生育健康服務，並直接為病人提供墮胎或緊急避孕服務。（提案O）

保留的委員會（Retained Commissions）：在提案D中，這個詞語是指：機場委員會、亞洲藝術委員會、上訴委員會、公務員事務委員會、殘障與長者服務委員會、選舉委員會、選舉工作小組（選區重劃工作組）、道德委員會、美術館理事會、消防委員會、健康服務委員會；三藩市交通局董事會、規劃委員會、警察委員會、港口委員會、公用事業委員會、康樂和公園委員會、退休人員醫療護理信託基金委員會、垃圾費率委員會、住宅租金穩定及仲裁委員會、退休委員會，以及戰爭紀念館董事會。（提案D）

三藩市僱員退休系統（San Francisco Employee Retirement System, SFERS）：為大多數市府僱員提供退休金福利的市府系統。SFERS也為聯合校區、社區大學區和高等法院的一些僱員提供退休金福利。（提案F、H、I）

搜查令（Search Warrant）：法官簽發授權搜查指定地點並扣押證據的書面命令。（提案C）

抗震改造（Seismic Retrofitting）：改進或翻新建築物，保護其不受潛在的地震破壞。（提案A、B）

社交／情緒健康（Social/Emotional Wellness）：與社交關係、精神健康和其他學習障礙有關的學生健康和福祉。（提案J）

街道安全專案（Street Safety Project）：改善行人、自行車或交通安全的專案。這可能包括交通燈升級、修建和重新設計街道和人行道，以及其他基礎設施或設備專案。（提案B）

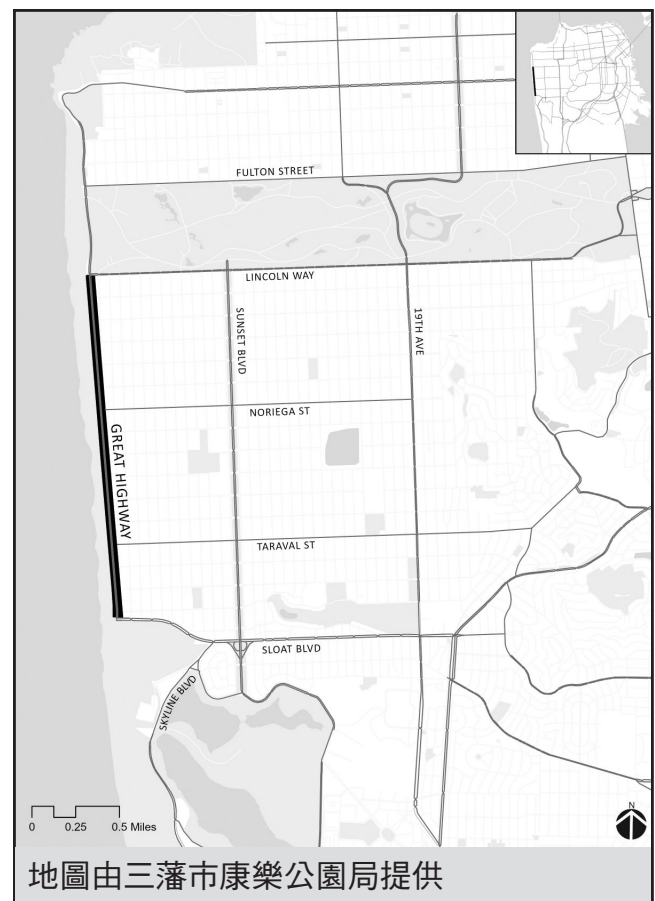
傳票（Subpoena）：向行政機構或法院遞交文件或提供宣誓證詞的命令。（提案C）

宣誓的警務人員（Sworn Officer）：執法機構（如警察局或縣警局）的僱員，根據州法律正式授權為執法人員，有權攜帶槍械、實施逮捕，並佩戴執法徽章。（提案F）

技術基礎設施（Technology Infrastructure）：營運樓宇和操作網路連接系統所需的硬體、網路佈線和類似設備。（提案J）

交通網絡公司（Transportation network company）：使用網上應用程式或類似平台，讓付費客戶與使用私人車輛提供運輸服務的駕駛人互相聯繫的公司。（提案L）

上大公路（Upper Great Highway）：Lincoln Way和Sloat Boulevard之間長達2英里的大公路路段，如下圖所示。這是一條沿大洋灘（Ocean Beach）興建的四車道公共道路。（提案K）



郵寄選票（Vote-by-mail ballots）：選務處郵寄給選民的選票，或選務處現場發給選民的選票。選民可將郵寄選票寄回選務處、在選舉日當天或之前交到市政廳的選務處辦公室或市政廳投票中心，或在選舉日當天交到加州任何投票站。這些選票也稱為缺席選票。（一般資料）

改用數碼版《選民資料手冊》！

選務處提供數碼和印刷版本的《選民資料手冊》及選票樣本。根據法律，除非選民選擇改用數碼版本，否則我們必須向每一位登記選民寄送一份紙本手冊。

為節省樹木資源和市府經費，請考慮在未來的選舉放棄接收您的郵寄手冊！

您家裡是否收到超過一份郵寄的選民手冊？

請考慮除了一人繼續收取印刷本手冊，其餘各人都退出郵寄名單，全家人共用一份紙本手冊。

不確定您是否喜歡上網閱讀選民手冊？

不妨一試，如要恢復郵寄手冊也同樣的容易！

您準備好改變閱讀方式並停止郵寄您的選民手冊嗎？

請致電 (415) 554-4367，電郵 sfvote@sfgov.org、或登入 sfelections.gov/voterportal、或掃描左方的二維碼。



三藩市債務概覽

什麼是債券集資？

債券集資是一種以長期借款形式，為用於消防站和警察局、可負擔房屋計劃、醫院、圖書館、公園以及其他城市設施等資本項目籌集資金的策略。市府通過向投資者發售債券預先獲得資金。然後，在往後日子裡，市府向投資者償還原本借貸的金額和利息。由於資本項目提供的公眾利益將持續多年，因此債券融資允許市府及納稅人在資本改善的有效期內支付該利益，而無需一下子支付潛在的巨額成本。

債券種類

債券主要有兩種：一般義務債券和收益債券。

一般義務債券

一般義務債券必須獲得選民的批准才可發行。市府發行的一般義務債券乃用於支付惠及民生的資本項目。一旦批准及出售一般義務債券，這些債券就依賴物業稅來償還。

收益債券

收益債券是用於資本項目，如機場、供水系統、停車場或其他大型公共設施的重大改造工程，這些項目產生的收入可以用來償還債務。一旦批准及出售收益債券，通常由債券融資項目產生的收入來償還借貸（如使用費或停車費）。根據《市憲章》規定，收益債券必須獲得選民的批准，但某些情況除外。例如，為資助市交通局（MTA）、三藩市水利局（SFPUC）、港口或機場資本項目而發行的收益債券，如果僅以各部門的收入作為擔保，則無需要獲得選民批准。

借債有何成本？

市府借債的成本取決於借貸總金額、借貸金額的利率，以及償還年限。市府借貸的償還期限通常是20至30年。假設平均利率為6%，償還期限20年，還債成本為每借1美元需要還約1.74美元——其中1美元是借貸本金，0.74美元是債息。但是，由於款項分20年攤還，所以通貨膨脹會降低實際的借債成本，因為未來還款將以貶值的貨幣支付。假設年通脹率為4%，以目前幣值計算，還債成本約為每借1美元還1.18美元。

市府目前的債務情況

債務償還

在2023至2024財政年度內，本市的物業納稅人已預算6.46億美元用以償還市府和其他一般義務債券發行機構——即灣區捷運（BART）、三藩市社區大學區（SFCCD），以及三藩市聯合校區（SFUSD）所發行的債券的本金和利息。該年度用於支付債務所需的淨物業稅稅率為每100美元估值付0.1777美元，即估值70萬美元的房屋約需支付1,231美元，當中已包括7,000美元房主免稅額。

法定負債限額

市憲章限制市府在任何期間內可持有的未償還一般義務債券的金額上限。限額設定為本市應納稅物業估值的3%——目前約為106億美元。選民授權市府發行債券，已經發行但尚未清償的債券被視為未償還債款。截至2024年6月30日，一般義務債券的未償還債款為22億美元，約佔2024—25財政年度本市物業估值的0.6%。另有16億美元市府一般義務債券已獲授權但未發行。如果這些債券都已發行並且未償還，負債總額將達應納稅物業估值的1.1%。

由灣區捷運、三藩市社區大學區，以及三藩市聯合校區發行的債券不會增加市憲章法定限額的債務負擔。然而，這些債券與市府的一般義務債券一樣，都是由相同的物業稅基礎償還（詳見下文「謹慎的債務管理」）。此外，儘管整體物業稅率可能會基於多種因素發生變化，但本市目前的債務管理政策是透過在舊債券清償和稅基增長時發行新債券，以將用於償還市府一般義務債券的物業稅保持低於2006年稅率。此政策僅適用於市府發行的一般義務債券，而不適用於其他政府發行的債券，例如灣區捷運、三藩市社區大學區，以及三藩市聯合校區。

謹慎的債務管理

雖然市府發行的一般義務債券低於法定債務上限，但債券評級機構在評估本市的債務負擔如何影響其整體財政健康時，仍會考慮其他的因素。例如，標準普爾(S&P) 通過計算本市的直接淨債務和重疊債務（由其他地方機構發行、利用城市稅基的債務）的總和佔本市的物業估值的百分比，來確定「整體淨債務比率」。標準普爾指出，若比率高於10%，將對本市的債券評級產生負面影響；若低於3%，將對本市的債券評級產生正面影響。截至2024年春季，本市的整體淨債務比率約為2.5%。雖然此比率顯示債務負擔相對較低，市府將持續監控其債務狀況，以設定未來發債的優先次序，並維持穩健的信用評級。

對一般義務債券進行公民監督

債券借款的用途和金額必須獲得選民的批准。債券資金只能用於經選民批准的用途。

對於三藩市市縣發行的一般義務債券，公民一般義務債券監督委員會將對債券資金的支出進行審查和報告。委員會的九名成員由市長、市議會、市主計官和民事大陪審團委任。如果委員會發現債券資金被用於未經選民批准的用途，委員會可以要求採取糾正措施，並在措施採取之前禁止出售已授權但尚未發行的債券。市議會能以三分之二多數票推翻委員會的決定。市主計官可審計本市債券的任何支出。

由市主計官 *Greg Wagner* 編寫

瀏覽我們的 官方網站

欲了解更多
三藩市投票的資訊
請到 **sfelections.gov** 或
掃一掃下方的二維碼！



A – 學校改善和安全債券

為了改善三藩市公立學校的地震安全和無障礙環境；在教室提供可靠的網路；更換破舊的管道、電力及通風系統；改善學生營養服務；以及提供最新的安全功能；是否應通過三藩市聯合校區的提案，即授權按照每10萬美元估值徵收約12.95美元的法定利率，發行7.9億美元債券，在債券未償還期間每年籌集約5,640萬美元，接受獨立監督並將所有資金保留在本地？

贊成 ○

反對 ○

本提案需要有55%的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：三藩市聯合校區（校區）管理三藩市公立學校系統，為超過49,500名的由學前班到12年級的學生提供教育。校區興建、修理和維護其設施的資金主要來自選民批准的債券提案，以及地方地塊稅（Parcel Tax）和開發商費用。

要發行一般義務債券，校區必須向選民提供一份清單，列出資金將用於哪些類別的專案。

根據州法律，校區不得將債券資金用於教師和行政人員的工資或營運開支。

最近期的學校債券在2016年獲得選民批准。將以物業稅收入支付一般義務債券的本金和利息。

建議：提案A會授權校區發行一般義務債券，最多借貸7.9億元。校區可使用這些債券資金來改善、修理和提升其中任何地點，以便：

- 透過抗震升級措施應對健康和安全的風險、改善殘障人士的無障礙環境、修復受損建築和清除危險物料；
- 修理和更換重要建築系統，包括電力、供暖、供水、排污、照明、安全和消防灑水系統；

- 改建建築物內部，例如：教室；和外部，包括操場、圍欄和大門、運動場和看台以及園藝；
- 新建或擴充現有教室或學校建築，包括移動式教室和過渡性幼稚園設施；
- 升級安全和技術基礎設施；
- 建造或翻新共用、行政或運動場所，如廚房、學生營養設施、劇場、禮堂、體育館、更衣室、辦公室、交通設施和基礎設施、倉庫，以及建築和地面設備；
- 新建一個中央食物中心；
- 以永久性建築物取代臨時教室設施；
- 進行必要的施工，以符合適用的規範或法規。

校區必須成立一個獨立的公民監督委員會，負責審查和報告這些債券資金的使用情況。

提案A可能需要提高物業稅來支付這些債券的本金和利息。本提案需要有55%的贊成票才能獲得通過。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意校區發行高達7.9億美元的一般義務債券，用來改善、修理和升級校區各學校，以及興建新設施。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意校區發行這些債券。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

市主計官對提案「A」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案A對本市財政的影響發表以下聲明：

如果按照目前的假設批准和出售建議的7.9億美元債券，其大致成本如下：

a) 在2025–2026財政年度（財年），即發行第一輪債券後，根據對發行債券所需稅收的最佳估算，物業稅稅率將為每100美元的估值0.00904美元（每10萬美元9.04美元）。

b) 在2030–2031財年，即最後一輪債券發行後的最高預估稅率年，根據對發行債券所需稅收的最佳估算，物業稅稅率將為每100美元的估值0.01870美元（每10萬美元18.70美元）。

c) 從2025–2026財年到2047–2048財年的整個預計期限，這些債券平均稅率的最佳預估為每100美元的估值0.01295美元（每10萬美元12.95美元）。

d) 根據上述預估，對於估值為70萬美元的房屋業主而言，這些債券的最高年度物業稅成本估計約為129.45美元。

如果建議的7.9億美元債券全部發行並出售，則連本帶利需要償還的債務總額的最佳估算約為12.98億美元。

根據現行法律，房東可將償還一般義務債券的部分費用轉嫁給租客。允許轉嫁的金額取決於租約開始日期等因素。租金委員會每年都會公佈轉嫁費用的相關資訊。

這些估算僅基於預測，沒有約束力。由於債券出售的時間、每次出售的債券金額以及債券償還期內的實際估值不同，預測和估算可能有異。因此，實際稅率和稅率適用的年份可能與上述估算不同。

提案「A」如何被列入選票

2024年5月14日，三藩市教育委員會以7票對0票將提案A列入選票。委員的投票如下：

贊成：Alexander、Boggess、Fisher、Lam、Motamedi、Sanchez、Weissman-Ward。

反對：無。

贊成論據

贊成提案A的論據

投票贊成提案A，在不增稅的情況下，為三藩市公立學校教室、操場和廚房的必要升級提供資金。

三藩市公立學校需要修理和改善，以確保為我們的孩子和老師提供安全、有利的學習環境。提案A是解決這些緊迫問題的重要舉措，而且不會增加納稅人的負擔。

提案A將修復和改善三藩市公立學校的教室。

目前，許多教室都位於60多年前建造的建築內，或是使用老化的活動式教室，它們必須進行改善才能達到現代安全標準。其中一些教室的供暖系統運作欠佳，而且在建造時沒有配備機械式通風設備和其他基本設施，使教師和學生感到不舒適。提案A將用更新的教室取代這些殘舊的活動式教室，確保每個孩子都能使用安全和現代化的學習空間。

提案A分配撥款進行基本的抗震升級，在緊急情況時，保護我們的學校和每個人的安全。提案A也將對廁所、管道、照明和電力系統進行基本修理，處理影響學校日常運行的長期維護問題。

提案A將升級不完善的廚房和飯堂，使學校能夠提供新鮮健康的膳食。

三藩市有近三分之二的學生（約30,000名兒童）主要依靠校區獲得日常營養。本提案將更新陳舊的廚房和飯堂，使學校能夠提供更新鮮、更健康的膳食選擇，支持學生的整體健康和學業成功。

提案A是一項明智的投資，可以在不增稅的情況下確保孩子的安全。

三藩市樓宇及建築業委員會

反駁贊成論據

提案A的支持者不誠實地聲稱這提案不會增稅。

（事實就是它防止了昔日債券提高了的稅率在債券清償後，得以降低）。官員刻意安排以此方式借貸，故此每次提出新的提案時，他們都可以聲稱這不是增稅！

但是，如果您在三藩市擁有物業，那麼現實情況是，如果這項提案獲得通過，您將需要支付的稅金比不通過更高。對於屋主而言，這可能意味著從現在到2048年，每年都要多付100多美元。

如果您是租客，您很可能會發現其中一些成本以更高租金的形式轉嫁給您。

我們邀請您考慮我們在反對提案A的初始論據中提出的問題：

- 為什麼他們不能透過削減年薪超過30萬美元的校區總監等過高薪酬的行政人員的工資來籌集資金，反而向公眾徵稅？

- 為什麼其他校區（以及三藩市獨立學校）能以遠低於三藩市聯合校區每年為每個學生花費26,000多美元的成本，取得同樣好或更好的教育成果？

我們還沒有看到他們的反駁——我們要等到提交我們的反駁之後才能看到，但是以往的經驗幾乎可以保證他們不會回答這些問題。「別管浪費，付錢吧，傻瓜！」

不要上當。投反對票。

三藩市自由黨
LPSF.org

反對論據

有很多合乎邏輯的理由來反對這項學校債券。不幸的是，大多數人在投票時都是感情用事，聽到「這是為了孩子」的呼喊，就不假思索地同意。然而，如果您閱讀這論據，您就不是大多數人。可悲的是，很少選民在投票前進行真正的研究！

誠然，要對一份冗長而只有少量細節的專案清單，做出明智的決定是很困難的。提案A承諾資助從建築修理、內部重新設計到中央食物中心的所有專案。為什麼不分成多個較小規模的提案，讓我們對個別專案投票贊成或反對？這種做法在一些校區很常見，例如本論據的作者之一在搬來三藩市(並做出讓兩個孩子在本市公立學校上學的可疑決定)之前所住的一個德州校區就是如此。

更好的辦法是，**學會在預算內負責任地量入為出**，而不是借貸7.9億美元，預計還款成本（根據主計官的分析）**接近13億美元**——巧合（？）的是，這與三藩市聯合校區的2024年預算規模相同，不負責任地超出校區收入1.48億美元。

目前在校學生不足50,000人，每個學生每年的花費超過26,000美元！

同時，他們要求您們吞下這顆難以吞嚥的13億美元巨丸，透過物業稅增加您的債務負擔。每年要為自己擁有的東西繳稅是很痛苦的，尤其是當您甚至不擁有房產，卻看到房東為了多付的稅金而提高您的租金。

為什麼不**削減校區總監（一年31萬美元）和其他薪金過高的行政人員的工資**呢？**其他校區為每名學生的花費少得多，他們是如何做到的？**除非您提出上述尖銳的問題，否則您只可以期望會得到更多的同樣結果。

投票反對提案A！

三藩市自由黨
LPSF.org

反駁反對論據

提案A確保三藩市的學生擁有學習和茁壯成長所需的安全、現代化的教室。

我們都同意，我們的校區面臨了必須應對的重大財務挑戰。但同時，我們必須確保滿足學生的基本需求——安全的學校和獲得營養。

我們學校目前面臨的財務挑戰，這突出了明智使用資源的必要性。**提案A是我們對學校需要的明智投資，同時不需要徵收新稅。**

我們的許多校舍已經陳舊，有些已超過60年，還有一些是臨時搭建的教室，不符合現代安全標準。這些老化的建築造成了不舒適的學習環境，供暖系統失靈，通風不足。提案A會更換這些老化的設施，確保所有學生都能使用安全而先進的教室，專心接受教育。提案A將改造了陳舊的廚房和飯堂，確保數以千計依靠學校膳食補充營養的三藩市兒童能吃到新鮮健康的食物。

提案A是一個前瞻性的解決方案，在不增稅的情況下處理學校目前面臨的緊迫設施問題。

對提案A投贊成票，就是將兒童的安全和成功放在首位。本提案提供的資金將直接惠及我們的學校，是一項財政負責的選擇，而且避免新的稅收。這就是為什麼它得到**整個三藩市的教師、學生、家長、社區領袖和民選官員的支持。請投票贊成提案A！**

Meredith Dodson，三藩市家長聯盟

Cassandra Curiel，三藩市教育工作者聯盟

*Connor Skelly，前教師和Mission YMCA董事會成員**

Jose Fuentes，三藩市樓宇及建築業委員會

fixsfschools.com

*僅供身份識別之用；作者以個人身份簽名，不代表任何組織。

B – 社區健康和醫療設施、街道安全、公共空間和庇護所，以減少無家可歸者債券

健康、安全、蓬勃的三藩市債券。為了購置或改善不動產提供資金，包括：臨時庇護所，特別是針對家庭的庇護所；提供醫療服務的設施，包括預防性保健和行為健康服務，例如華埠公共衛生局；Zuckerberg三藩市總醫院和創傷中心以及Laguna Honda醫院的重大維修、翻新和抗震升級；行人和街道安全改善，街景提升和其他公共空間改善；並支付相關費用；三藩市市縣是否應該發行3.9億美元的一般義務債券，從發行日期起為期最多30年，預估平均稅率為每100美元物業估值0.0069美元，預計平均年收入為3,100萬美元，並接受獨立公民監督和定期審計？市府目前的債務管理政策是隨著舊債券的清償和稅基的增長發行新債券，將市府一般義務債券的物業稅稅率保持在2006年的稅率以下，然而該稅率可能會因其他因素而變化。

贊成 ○

反對 ○

本提案需要有66⅔%的贊成票才能獲得通過。然而，若選民同時通過州提案5，則本提案需要有55%的贊成票便可通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府提供並維護公共設施和基礎設施。

市府可以發行經選民批准的一般義務債券來協助資助這些項目。

公民一般義務債券監督委員會審查債券收益的開支情況。

建議：提案B是一項債券提案，允許市府透過發行一般義務債券，最多可借貸3.9億元資金。市府將資助：

- 高達9,910萬美元用於購置或改善社區健康中心，包括高達7,110萬美元用於華埠公共衛生局的抗震改造和翻新，以及高達2,800萬美元用於搬遷市立診所；
- 高達6,600萬美元用於維修和翻新Zuckerberg三藩市總醫院和創傷中心（總醫院）以及Laguna Honda醫院和康復中心；

- 高達4,000萬美元用於總醫院的抗震改造；
- 高達6,390萬美元用於街道和人行道安全專案；
- 高達4,100萬美元用於改善及現代化三藩市市中心的公共空間；
- 高達2,500萬美元用於Harvey Milk廣場；
- 高達500萬美元用於公園和休閒中心；以及
- 高達5,000萬美元用於庇護所或臨時住房，以減少家庭無家可歸現象。

提案B要求公民一般義務債券監督委員會審查債券資金的開支情況。

市府政策是在還清先前的債券後才發行新債券，以此限制借貸金額。如有必要，允許提高物業稅稅率，也允許房東將至多50%的增加物業稅轉嫁給租客。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意市府發行高達3.9億美元的一般義務債券，用於資助與社區健康和醫療設施、街道安全、公共空

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

間，以及減少家庭無家可歸現象的臨時住房的相關專案。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意市府發行這些債券。

市主計官對提案「B」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案B對本市財政的影響發表以下聲明：

如果按照目前的假設，批准和出售提議的3.9億美元一般義務債券（「提議的一般義務債券」），其大致成本如下：

a) 在2025–2026財政年度（財年），即發行第一輪債券後，根據對發行債券所需稅收的最佳估算，物業稅稅率將為每100美元估值0.0040美元（每10萬美元4.00美元）。

b) 在2029–2030財政年度，即發行最後一輪債券之後的最高預估稅率年，根據對發行債券所需稅收的最佳估算，物業稅稅率將為每100美元估值0.0101美元（每10萬美元10.10美元）。

c) 如果提議的3.9億元一般義務債券全數發行並出售，則連本帶利需要償還的債務總額的最佳估算約為7.37億美元。

d) 從2025–2026財年到2046–2047財年的整個預計期限，這些債券平均稅率的最佳估算為每100美元的估值0.0069美元（每10萬美元6.90美元）。

e) 根據這些估算，對於房屋估值70萬美元的業主而言，這些債券的最高年度物業稅成本估計約為70美元。

市憲章規定，在任何時間內，市府一般義務債券（「市府一般義務債券」）的未償還金額不得超過本市應課稅物業估值的3%。由三藩市社區大學區、三藩市聯合校區和灣區捷運（BART）或其他非市府個體發行的債券不會計入市憲章的限額。截至2024年6月30日，市府一般義務債券的未償還金額為22億美元（相

當於城市應稅物業估值的0.6%）。另外還有16億美元的市府一般義務債券已獲授權但尚未發行。如果提議的一般義務債券獲得選民批准，(i) 未償還和 (ii) 已授權但未發行的市府一般義務債券總額將為42億美元，約佔本市應課稅物業估值的1.2%。這項計算乃假定選民授權的所有債券均已發行，包括提議的一般義務債券提案。

市府目前的非約束性債務管理政策是隨著舊債券的清償和稅基的增長發行新債券，將市府一般義務債券的物業稅稅率保持在2005–2006年的稅率以下，然而該稅率可能會因其他因素而變化。基於這項政策，如果本提案獲得選民批准，預計市府一般義務債券的物業稅徵收不會令市府一般義務債券的物業稅稅率超過2006財年的水平。

根據現行法律，房東可將一般義務債券的部分償還費用轉嫁給租客。允許轉嫁的金額取決於租約開始日期等因素。租金委員會每年都會公佈轉嫁費用的相關資訊。

這些估算僅基於預測，對市府沒有約束力。由於債券出售的時間、每次出售的債券金額以及債券償還期內的實際估值不同，預測和估算可能有異。因此，實際稅率和稅率適用的年份可能與上述估算不同。

市府在管理擬議的一般義務債券計劃時，會產生與工作人員時間相關的名義上成本。市府某些可資本化的員工成本（即與建設或收購相關資產直接有關的員工成本）可能有資格從債券收益中獲得報銷，因此並不會增加市府的成本。

提案「B」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以11票對0票通過將提案B列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani、Walton。

反對：無。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

贊成論據

贊成提案B，建設健康、安全、蓬勃的三藩市

自疫情以來，三藩市面臨了前所未有的挑戰，但是我們也展現了非凡的復原力。過去幾年的情況顯示，所有三藩市人所依賴的公共衛生和安全基礎設施至關重要。

提案B是一項3.9億美元的一般義務債券，將進行關鍵投資，以修復和提升我們的公立醫院和診所，減少家庭無家可歸的現象，並且改善道路、街道安全和公共空間。

提案B不會增加物業稅。提案B將作出明智、急需的投資，以保護我們的健康和 safety。

提案B要求嚴格的透明度、向公眾全面披露所有支出、年度獨立審查、審計，以及向公民一般義務債券監督委員會提交報告。

提案B加強我們的公立醫院和診所：

- 對Zuckerberg三藩市總醫院進行緊急的抗震和安全改善，該醫院是三藩市唯一的一級創傷中心，也是地震或重大危機時的城市災難應變中心。
- 將Zuckerberg三藩市總醫院精神科緊急服務的容量提高一倍，增加精神保健服務的使用需求。
- 確保Laguna Honda醫院和康復中心的關鍵基礎設施和抗震維修，保持醫院營運，滿足嚴格的州和聯邦監管要求，以提供最高品質的醫療服務。
- 擴大華埠公共衛生局和市立診所需要的服務容量。

提案B為無家可歸家庭增建庇護所和住房：

- 為有子女或孕婦的家庭提供2,300多套新住房，以消除家庭無家可歸的現象為目標。
- 提供330多套急需的新庇護所和過渡性住房。

提案B改善街道和行人安全：

- 提供資金以改善行人穿越道和人行道的安全和路面重鋪。

為了健康、安全、蓬勃的三藩市，對提案B投贊成票！

市長London Breed	市議員Myrna Melgar
市議會主席Aaron Peskin	市議員Dean Preston
市議員Connie Chan	市議員Hillary Ronen
市議員Matt Dorsey	市議員Ahsha Safai
市議員Joel Engardio	市議員Catherine Stefani
市議員Rafael Mandelman	市議員Shamann Walton

www.HealthyVibrantSF.com

反駁贊成論據

三藩市，一個不到80萬名居民的城市，每年的預算卻超過150億美元。即使考慮到高昂的生活成本之後，我們的人均支出比同級的綜合市縣高出40%。納稅人慷慨，卻換來多名政府官員因腐敗而被起訴，市政服務持續下降，三藩市在一項排名中被冠名為「美國管理最差的城市」。

建設和維護公共基礎設施是政府的一項基本職能，但是提案B顯然是一次又一次地讓我們失望的相同方法：沒有任何真正的監督就向問題投擲金錢，然後祈求那些荷包賺足的特殊利益團體能作出解救。這就是為什麼技術進步使幾乎所有其他行業都達到更高的效率，但是公共專案的成本卻不斷上升。這也是為什麼三藩市今天的居民人數有所減少，但是政府僱員和承包商卻比六年前更多。

除非選民向我們的民選官員發出明確的訊息，亦即如果不進行有意義的監督改革，我們不會批准新的開支，否則我們的城市還是會和以前一樣，一個帳篷花費6萬美元、一個垃圾桶上花費2萬美元、一個公廁花費170萬美元。**投票反對提案B。**

Briones 協會

www.brionessociety.org

反對論據

三藩市在無家可歸者問題上的支出已經超過了國內幾乎所有其他城市，但是街頭危機持續惡化。這筆3.9億美元的新債券要求選民向一個已被證實無效而且管理不善的系統投入更多資金。

我們認同，三藩市必須將重點放在庇護所、康復和心理健康服務上。但是，市府應重新分配現有資源，而不是讓納稅人承擔額外債務。2018年通過的提案C旨在從總收入稅中設立專項基金來解決無家可歸問題。但是這些錢都花到哪裡去了？我們需要進行改革，以確保資金有效地分配給那些影響力高、能帶來實際成果的計劃，而不是一遇到問題就投擲金錢。

此外，許多目前接受市府資助的非營利機構並不達到績效目標，有些被指控欺詐，有些則在助長和吸引毒品遊客。現在是時候要這些機構承擔責任，取消那些表現不佳機構的撥款，並將這些資源轉用於真正有效的計劃。

發行債券不是解決方案。它只是昂貴的藥水膠布（Band-Aid），遮蓋了我們目前系統中存在的真正問題。三藩市選民在同意為無家可歸者服務再提供3.9億美元之前，應該先要求問責和有效的改革。

投票反對提案B。

Briones 協會

www.brionessociety.org

反駁反對論據

提案B是一項財務明智的投資，旨在改善公立醫院急需的抗震安全，並擴建無家可歸家庭的庇護所。

提案B**不會**增加物業稅，並**全面公開揭露**所有支出。

提案B每年接受獨立審查、審計，並向公民一般義務債券監督委員會報告。作為納稅人，我們可以直接查閱這些報告和審計。

提案B負責任地投資於我們的健康和**安全基礎設施**。

- 對Zuckerberg三藩市總醫院進行緊急的抗震和安全改善，該醫院是地震或重大危機時的城市災難應變中心。
- 將Zuckerberg三藩市總醫院精神科緊急服務的容量提高一倍，擴大精神保健設施的使用需求。
- 對Laguna Honda醫院和康復中心進行必要的抗震改造，以確保醫院能符合嚴格的州和聯邦監管要求，繼續營運並提供最高品質的服務。
- 擴大華埠公共衛生局和市立診所需要的服務容量。
- 為有孩子或孕婦的家庭增加2,300多套新住房，以及330多套急需的新家庭庇護所和過渡性住房，目標是要消除家庭無家可歸現象。

提案B**不會**增加您的稅金。提案B**將**使我們的公立醫院更安全，並擴展無家可歸家庭的住房和庇護所。

市長London Breed

Susan Ehrlich，Zuckerberg三藩市總醫院和創傷中心首席執行官*

www.HealthyVibrantSF.com

*僅供身份識別之用；作者以個人身份簽名，不代表任何組織。

C – 監察長

市府是否應修改市憲章，在主計官辦公室設立新的監察長職位，以審查和調查有關欺詐、浪費和濫用的投訴，並賦予主計官辦公室在州法允許的情況下發出傳票和執行搜查令的額外權力？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：主計官由市長任命，並由市議會確認，負責監督市府的財政事務。市憲章要求主計官受理並調查有關政府服務的品質和提供、市府的浪費或低效行為、濫用市府資金以及市府官員和僱員不當活動的投訴。市憲章也要求主計官監督市府為居民提供服務的水準和效能。

包括市府律師、地方檢察官和道德委員會在內的其他市府部門有權調查欺詐、濫用和其他與公共誠信有關的事項。人力資源部有權調查僱員的不當行為。

主計官可以檢查市府董事會、委員會、官員和各部門的記錄，但是不能簽發傳票要求第三方（如市承包商、持證人或說客）提供記錄。州法律授權主計官辦公室的僱員在某些情況下執行搜查令，但市憲章中沒有類似規定。

市憲章也設立了一個稱為縣警局監察長辦公室的獨立部門，負責調查涉及縣警辦公室僱員的投訴。該部門與主計官辦公室並不相連。

建議：提案C會修改市憲章，在主計官辦公室設立新的監察長職位，以審查和調查有關欺詐、浪費和濫用的投訴。監察長將由主計官任命，但需經市長和市議會批准。主計官將負責監督監察長，並可將其解僱。

監察長將諮詢道德委員會、市府律師、地方檢察官和人力資源部，有關這些部門對於欺詐、浪費或濫用的調查。監察長可將具體事項轉交給這些部門，也可以與相關部門協調調查這些事項，或是獨立進行調查。監察長每年至少要發佈兩次公共報告，匯報其活動以及其他市府機構對於公共誠信問題的所有調查結果。

提案C將賦予主計官向第三方（包括承包商、持證人和說客）發出傳票的權力，也將允許監察長、主計官和主計官辦公室的員工在州法律允許的情況下執行搜查令。

根據提案C，縣警局監察長辦公室將更名為「縣警監察長辦公室」。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意在主計官辦公室設立新的監察長職位，以審查和調查有關欺詐、浪費和濫用的投訴，並賦予主計官辦公室在州法允許的情況下發出傳票和執行搜查令的權力。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做這些更改。

市主計官對提案「C」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案C對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的市憲章修正案獲得選民批准，將對政府成本產生中等程度的影響——每年由72.5萬至77.5萬美元不等，外加額外的調查性法律支援費用，每年視乎需要而有所不同。

建議的市憲章修正案將在主計官辦公室內設立監察長一職，並擴大主計官的調查權。監察長的職能將由市憲章規定的市府服務審計處的現行的預留資金提供經費，相當於市府總預算的0.2%。修正案將現有資金轉用於監察長的新職責，可能會減少市府服務審計處原本用來監督市府服務水準和效力的其他活動的資源。

修正案也在州法律允許的範圍內擴大了主計官傳喚證人、強制出示證據和執行搜查令的權力。它還擴大了主計官可受理的舉報人投訴的範圍，涵蓋那些與市府有業務往來的人員。

建議修正案每年將耗資約72.5萬至77.5萬美元，在主計官市府服務審計處內設立一個監察長和兩個工作人員的職位。此外，一次性的辦公室設置費用大約在12.5萬美元至17.5萬美元之間，這不包括搜查令和傳票的費用。舉例而言，執行傳票的費用為每張傳票1,000美元至20,000美元不等，取決於是否需要透過訴訟來執行傳票。準備搜查令的費用為每份搜查令9,000美元至20,000美元。如果建議修正案導致舉報人投訴的數量增加，政府成本也可能增加，但是目前無法確定增加的幅度。

注意，建議修正案將會改變預備本聲明的主計官辦公室的職責。

提案「C」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以11票對0票通過將提案C列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani、Walton。

反對：無。

贊成論據

為建立有效和可問責的政府，投票贊成提案C

在過去幾十年來，聯邦調查局一直帶領揭露三藩市的腐敗現象，導致二十多個部門的高層領導人、民選官員、非營利組織領導人和企業說客被逮捕、起訴和定罪。然而，這可能只是冰山一角。

為了建立更有效、可問責的政府，選民可以批准《監察長憲章修正案》。這將設立我們自己的監察長，有權調查關於浪費、欺詐和濫用職權的投訴，並將罪犯繩之以法。

由於這將隸屬於主計官辦公室，因此無需新的稅收來提供資金。

監察長的權力

- 設在管理市府財務的主計官辦公室內
- 負責調查浪費、欺詐和濫用，以及與公共誠信有關的其他任何事項
- 有權發出傳票查閱所有市政記錄以及傳喚第三方，包括承包商、持證人和說客
- 與現有執法機構進行協調，包括地方檢察官、市府律師和道德委員會

由監察長調查的事項：

- 市府官員、市府資助的非營利組織和第三方濫用納稅人資金的行為
- 金權交易式的政治偏袒，即民選官員向競選大額捐款者提供非法好處
- 妨礙腐敗活動曝光的政治恐嚇和報復
- 從下而上各級政府違反公共誠信的行為

三藩市有機會加入其他設有監察長的美國主要城市之列。根據過去幾年的逮捕情況，我們需要設立這一職位。

請和我們一起投票贊成提案C。

市議會主席 Aaron Peskin
市議員 Connie Chan
市議員 Catherine Stefani
市議員 Joel Engardio
市議員 Dean Preston
市議員 Matt Dorsey

市議員 Myrna Melgar
市議員 Rafael Mandelman
市議員 Hillary Ronen
市議員 Shamann Walton
市議員 Ahsha Safai

反駁贊成論據

市議會聲稱提案C將確保市府保持清廉。

不要被誤導。提案C讓不受約束的官僚機構發展壯大，卻對一個簡單的真理視而不見：**上樑不正下樑歪。**

「監察長」不會帶來問責，提案C授予的是無需對選民負責的權力。**這是不民主，甚至危險。**

三藩市市民希望政府高層官員承擔責任！市長 London Breed、地方檢察官 Brooke Jenkins 和市府律師 David Chiu——或是更好的情況，今年11月選出的新領導班子。

為什麼市議員不譴責市長、地方檢察官和市府律師的執法失敗？別忘了，去年我們本可以投票讓他們全部下台，但市議員卻取消了選舉！

提案C每年將花費至少75萬美元，加上法律和執行成本，將達到一百萬美元。這意味著關鍵的市府服務將會被減少。

投票反對提案C。

要求我們的領導人為我們的城市的誠信承擔個人責任。

Larry Marso, Esq.

反對論據

提案C是偽裝成改革的奪權行為。根據本憲章修正案，在主計官辦公室設立一名**非民選的監察長**，負責「調查腐敗」。但我們必須清楚，這只會帶來更多的官僚主義。

三藩市不需要權力不受制約的**非民選官員**。**我們需要的是對現有領導人問責：市長**London Breed、**地方檢察官**Brooke Jenkins和**市府律師**David Chiu——或是民主選舉的下一任——而不是一個不對選民負責的傀儡。

可悲的是，在現任領導層的領導下，我們需要聯邦調查局的介入。**所以，就投票淘汰他們！**

為什麼要相信某個新官員來解決我們的問題？ 三藩市的腐敗醜聞由來已久，另一個官僚也解決不了問題。我們需要的是新的民選官員、透明度和問責制。

我們已經見過這些「改革」。他們承諾整頓市政廳，但是問題越來越加深。這只不過是重蹈覆轍 - 分散了對公務員進行問責的注意力。

投票反對提案C。

Larry Marso

Marso先生是技術高管、併購顧問和律師。他是一位堅定的財政責任倡導者，撰寫了規範三藩市無家者導航 / 收容中心的選票提案，打擊政黨和非營利組織中的腐敗和欺詐行為，並作為本地共和黨委員會的成員和前執行官，提出了有原則的反對意見。

停止對三藩市選民的大欺詐！瀏覽
<https://bigfraud.com>

Larry S. Marso

反駁反對論據

請投票贊成提案C，讓三藩市有機會加入紐約和芝加哥等已成功設立監察長的美國主要城市之列。鑒於過去幾十年的腐敗現象，我們需要這樣一個職位。

以下是反對者忽視的一些監察長效益：

政治獨立：將監察長設在主計官辦公室內，可以防止那些政治上有權勢，而且可能受到調查的人對監察長進行政治干預。

財政負責：投票贊成提案C，監察長的費用主要來自為主計官預留的基金，這意味著無需為這項工作增加任何預算資金。

授權打擊欺詐、浪費和腐敗：主計官辦公室目前負責審計和接聽舉報熱線。監察長將有權發出傳票查閱與市府有業務往來的承包商、非營利組織和第三方的記錄。

如果您厭倦了一再聽到濫用納稅人資金、金權交易式的政治偏袒、政治恐嚇和報復，以及違反公共誠信的新醜聞，現在就是採取行動的機會。

請投票贊成提案C，為三藩市提供其他許多主要城市擁有的工具，建立更有效、更可問責的政府。

請和我們一起投票贊成提案C。

市議會主席Aaron Peskin

市議員Connie Chan

市議員Catherine Stefani

市議員Joel Engardio

市議員Dean Preston

市議員Matt Dorsey

市議員Myrna Melgar

市議員Rafael Mandelman

市議員Hillary Ronen

市議員Shamann Walton

市議員Ahsha Safai

D – 市府委員會和市長權力

市府是否應修改市憲章，將市府可能擁有的委員會總數限制在65個以內，保留某些具決策力的委員會，並解散其他委員會，除非市議會保留任何委員會作為諮詢機構；賦予市長任免市府各部門主管的唯一權力；以及賦予警察局長通過警員行為規則的唯一權力？

贊成 ○

反對 ○

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府目前擁有約130個委任的董事會、委員會和諮詢機構（委員會）。在這130個委員會中，有44個是根據市憲章設立的，只能由選民修改。其餘的委員會則是透過法令設立，通常可由市議會（議會）進行修改或撤除。根據現行法律：

- 市府可有的委員會數量不受限制。
- 許多委員會擁有決策權，其他委員會僅提供諮詢意見。有些委員會負責裁決上訴和其他行政訴訟。
- 有些委員會負責監督和制定市府部門的政策。這些委員會通常提名部門主管的候選人。市長有權僅從委員會提名的候選人中任命部門主管。一般而言，只有委員會有權罷免部門主管。
- 在許多委員會中，大多數成員由市長任命，其餘成員則由市議會任命。市長的任命通常需經市議會確認或否決。
- 只有在某些委員會成員有公務瀆職行為時，市長和市議會才可以將其免職。
- 市府向某些委員會的成員支付報酬。
- 市府為某些委員會的成員提供醫療保健福利。
- 警察委員會通過有關警察行為的規則。

建議：建議提案將對市憲章做出以下修改：

- 將市府委員會的總數限制為65個。
- 保留20個憲章委員會，包括警察、消防、康樂和公園、市政交通局、公共事業和道德委員會，以及監督員工醫療福利和退休的委員會。本提案也允許市府保留聯邦或州法律要求的委員會。

- 取消24個憲章委員會，包括公共衛生、圖書館、人權、人類服務、藝術、環境、小企業和青少年緩刑委員會，但市府可在65個委員會的限制範圍內重新授權或重組這些委員會。市議會可在日後透過法令重新設立這些組織作為諮詢委員會。
- 成立一個五人制的工作組，在九個月內建議哪些委員會應重獲授權或重組或解散，保持總數在65個的限制內。該工作組將由市長、市議會主席、主計官、市行政官和市府律師任命。
- 市議會可在提案生效後的16個月內透過法令重新授權或重組這些委員會，防止它們被解散。市議會可在日後重設和成立新的委員會，但不得超過65個委員會的限制。
- 提案規定，市議會重新授權、重組或成立的任何委員會只能向市議會和市長提供建議，除非州或聯邦法律授權，否則沒有決策權。該決策權將從委員轉移到部門主管，決定上訴和其他程序的權力將移交給聽證官。
- 允許市長為重新授權、重組或新成立的委員會以及一些保留的委員會任命至少三分之二的成員，無須經由市議會審查。市議會有權任命這些委員會中最多三分之一的成員。市議會和市長均可基於任何合法理由解除由其任命的委員的職務。

提案D也將：

- 禁止市府向委員支付薪酬或提供醫療福利。
- 授予市長任命和罷免大多數市府部門主管的唯一權力。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

- 授予警察局長通過警察行為規則的唯一權力。警察委員會將保留對警察進行紀律處分的權力，並保留對警察問責部的監督權。

如果提案D的通過票數多於提案E，提案E將無法律效力。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意將市府可以擁有的委員會總數限制在65個以內，並賦予市長任免市府各部門主管的唯一權力，以及賦予警察局長通過警察行為規則的唯一權力。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做出上述更改。

市主計官對提案「D」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案D對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，每年將在津貼和醫療福利的費用上有中度的節省，由35萬美元至63萬美元。隨著委員會的數量減少，行政或人事支出也會隨之減少，但是目前無法作出估計。

建議的憲章修正案將市府能有的委員會總數限制為65個。目前，市府約有125個委員會在運作中，其中一些是根據市憲章設立，其他委員會則是根據法令或其他授權設立。修正案將從市憲章解散約27個委員會，同時保留市憲章的另外22個委員會。為了滿足65個委員會的限制，市府必須總共解散約60個根據市憲章和其他源頭設立的委員會。建議的憲章修正案將成立一個五人的精簡委員會工作組，向市長和市議會提出建議，在65個委員會的限制範圍內變更、解散或合併市府委員會。工作組將由市府官員任命，有權聘請工作人員和顧問，並在必要時得到市府律師和市府行政官的支持。

被解散的委員會的所有裁決職能將由聽證官或行政法官執行。例如，每次聽證會的費用可能在450美元到2,000美元之間。

憲章修正案將禁止市府向這些委員會的成員支付薪酬或提供醫療福利。某些經任命的董事會和委員會向委員支付每次會議的津貼，從25美元到500美元不等，有些委員的津貼則從每月100美元到500美元不等。並非所有委員都領取津貼。例如，在2022-23財年，市府為全市的180名委員支付了約35萬美元的津貼和醫療福利。如果加添更多的委員會席位和會議更頻繁，這些費用可能高達約63萬美元。建議的憲章修正案每年可節省約35萬美元至63萬美元的費用。

除委員津貼和醫療保險外，委員會還需要市府僱員花費工時支持委員會的運作，並準備在聽證會上介紹的簡報資料。隨著市府變更、解散或合併委員會，工作人員支持委員會所需的時間將會減少，因此能夠騰出時間從事其他政府職能的工作，但是目前無法確定節省的幅度。如果市府僱用額外的工作人員給精簡委員會工作組，政府的成本可能會增加。

對於將從憲章刪除的27個委員會，每個委員會的年均營運成本約為85,000美元。這些營運成本包括津貼、醫療福利、部分人事費、營運開支和其他雜項開支。如果工作組不建議將憲章中刪除的所有27個委員會納入65個委員會的限制範圍，而是全部解散，總共可節省約230萬美元。節省幅度將取決於工作組建議取消哪些委員會，以符合65個委員會的限制。在這27個委員會中，有些委員會的工作人員是全職的（平均1.5名），另一些委員會的工作人員則分擔委員會的工作和其他職責（平均0.6名）。

提案「D」如何被列入選票

2024年7月19日，要求把提案D列入選票的創制提案請願書，經選務處證實已有足夠數量的有效簽名，該提案有資格列入選票。

將一項創制憲章修正案列入選票需有50,012個簽名。這個數字相當於發佈「分發請願書意向通知」時登記選民的10%。創制提案請願書倡議者於2024年7月8日期限之前呈交的簽名，經過隨機審核表明有效簽名的總數超過所需數目。

贊成論據

三藩市需要改變。

投票贊成提案D，以打擊腐敗，並建立更問責、更有效率的政府。

我們的政府運作不良，未能解決三藩市從露天毒品市場到無家可歸者的挑戰。**主要原因是隱藏的層層官僚架構和臃腫的委員會制度。**

三藩市的市府委員會數量多到荒謬，大約有130個委員會和1,200多名委員。城市如洛杉磯和聖地牙哥，也只各有不到50個市府委員會。許多我們的委員會都是多餘、浪費和無效的。以下是幾個例子：

與無家可歸問題相關的五個單獨委員會未能減少無家可歸者的數量。

六個與公共衛生部有關的委員會，但我們仍然面臨肆虐的芬太尼危機。

兩個負責監督公務局的委員會，其中一個委員會的成立是為了監督一個甚至已不存在的部門。

許多非經選舉產生的委員會可以在幕後做出重大政策制定。然而，許多委員並沒有資格，而且利用職務之便謀取私利。以下是委員會腐敗與無能的例子：

委員缺席會議、出席會議時毫無準備，有時甚至在會議期間呼呼大睡。

一名前規劃委員從申請許可證的開發商處收受了數十萬美元。

在縣警監督委員會上，市府工作人員向全房的空椅子作報告。

人類服務委員會未能讓人類服務局對250萬美元的禮品卡記錄負責，其中一些禮品卡神秘地失蹤。

我們需要改變委員會制度，減少委員會數量。建立更可問責、更有效率的政府，投票支持提案D。

Kanishka Cheng
同心三藩市行動執行長

反駁贊成論據

不要被共和黨的反對者誤導。投票贊成提案E是三藩市的正確改革！

贊成提案E既清晰、簡單又有效：

- 1) 對每一個三藩市的委員會進行獨立，成本效益的分析
- 2) 舉行公開聽證會，制定合併、解散和重組計劃，使其更有成效
- 3) 在2026年11月將計劃提交給選民，讓選民決定

這是改革市府的正確方式。

共和黨支持的替代方案 - 提案D採取了破壞性的做法。D完全解散了藝術、圖書館、衛生、青年、小企業和環境等委員會。D解散了市民對警察行為政策的監督。D賦予未來市長不受制約的權力。D剝奪了三藩市市民的權力。D將政府重新置於幕後交易、濫用權力和腐敗的時機已經成熟。

我們是鄰里團體、環保主義者、工會領袖、兒童和青少年權益倡導者、教育工作者、小企業主、可負擔住房倡導者，以及本市領導者，相信政府應該為公民服務，而不是為特殊利益服務。

請和我們一起投票贊成提案E，並且反對提案D。

三藩市鄰里聯盟

三藩市環保選民聯盟

三藩市勞工理事會

Coleman兒童和青少年權益維護組織

三藩市教育工作者聯盟

小企業前進組織

三藩市租客聯盟

可負擔住房聯盟

市議會主席Aaron Peskin

州眾議員Tom Ammiano（已退休）

三藩市主計官Ed Harrington（已退休）

法官Ellen Chaitin（已退休）

反對論據

提案D宣稱會提高政府效能，但實際上會大幅減少公眾監督和問責：

- 在秘密裡撰寫，沒有公聽會或公眾意見
- 由億萬富翁出資，並由被收買的請願收集人提供誤導性資訊
- 解散藝術、圖書館、衛生、青年、環境和其他19個由選民批准的委員會，削弱重點的城市服務
- 終止市民監督警察行為的政策，包括使用致命武力
- 減低對市府的監察制衡
- 賦予未來市長幾乎不受制約的控制權，轉走選民的權力
- 任意設定委員會上限，降低市民參與度
- 讓市府重回黑箱作業的舊路，為腐敗創造新的溫床
- 授權五位不需問責的委員來決定三藩市政府的未來

提案D採取一刀切的方法，對眾多提供公眾參與、監督和問責、對政府監察與制衡、公民參與和透明度的委員會開刀。

精簡我們的委員會有更好的做法：投票贊成提案E，要求對三藩市的每個委員會進行獨立、公開的成本和效益分析。審查之後，市議會將採納解散、合併和精簡低階層委員會的建議。憲章委員會的改革建議將列入2026年11月的選票，讓選民做出決定。

請和我們一起投票贊成提案E，並且反對提案D。

三藩市鄰里聯盟

三藩市環保選民聯盟

三藩市勞工理事會

Coleman兒童和青少年權益維護組織

三藩市教育工作者聯盟

小企業前進組織

三藩市租客聯盟

可負擔住房聯盟

市議會主席Aaron Peskin

州眾議員Phil Ting

市長Art Agnos（已退休）

州參議員Mark Leno（已退休）

州眾議員Tom Ammiano（已退休）

市議員Sophie Maxwell（已退休）

三藩市主計官Ed Harrington（已退休）

法官Ellen Chaitin（已退休）

反駁反對論據

從破敗現狀中獲益的政客們當然是會對反腐敗和善政的提案D公然撒謊，這一點毫不足奇。提案D將改革他們受益多年的制度。

以下是關於提案D的事實：

與智囊團Rose Institute合作草擬，加入了工薪族、鄰里團體和居民的意見。

唯一一項由選民而非市政廳內部人士列入選票的政府改革提案。

不解散任何委員會。成立一個獨立的工作組，對三藩市的130個委員會進行全面、公開的審查。

加強公民對警察的監督。警察委員會將監督警務人員的紀律案件，並監督警察問責部。

確保由民選官員而不是非民選委員來負責管理市府部門，以加強監察與制衡。

允許直接罷免有腐敗行為的非民選委員。

相比之下，提案E是由職業政客在市政廳的密室裡寫成的，沒有任何對非民選委員進行問責的規定。

最令人不安的是，提案E賦予非民選的「委員會的委員會」（主要由市府官僚組成）權力，去制定改變我們政府的法律。與他們的說法相反，提案E剝奪了選民改革政府的權力。

不要上當！我們需要由居民而不是職業政客主導真正的改革。

贊成提案D，果斷變革；反對提案E，拒絕空洞承諾。

KANISHKA CHENG

同心三藩市行動執行長

E – 成立工作組，建議改變、取消或合併市府委員會

市府是否應修改市憲章，以成立一個工作組，授權其於2026年2月1日前就市府如何改變、取消或合併委員會以改善市府的行政管理提出建議；要求提交一份關於本市各委員會的財務報告；以及授權工作組制定條例以實施其建議，並在必要時規定由市府律師起草憲章修正案，在未來選舉中提交給選民表決？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府目前擁有約130個董事會、委員會和諮詢機構（委員會）為市府制定政策和做出其他決策，或向市府官員和部門提供不具約束力的建議。根據法令設立的大多數市府委員會無權做出市府決策，而是向市府部門和官員提供不具約束力的建議。

市議會（議會）成員、市長和市府部門有權提出法令，但是必須獲得市議會的多數成員批准。市長有權否決該法令。選民也可批准法令，及修改選民批准的法令需要選民批准。

其他委員會由憲章修正案設立。只有選民才能修改憲章。這些根據憲章設立的委員會大多數負責監督市府部門，有權制定市府政策，並做出有約束力的決定。

建議：提案E是一項憲章修正案，將設立一個精簡委員會工作組（工作組），負責審查市府委員會的結構，並在2026年2月1日之前向市長和市議會建議市府該如何變更、取消或合併委員會，以改善市府的行政管理。

工作組將包括五名成員：

- 市行政官或其部門指定的一名僱員；
- 主計官或其部門指定的一名僱員

- 市府律師或其部門指定的一名僱員；
- 由市議會主席任命一名公共部門的有組織勞工代表；以及
- 由市長任命一名在開放且負責任的政府方面具有專長的人士。

提案E也將要求市議會的預算和立法分析員準備一份報告，關於市府支援現有各個委員會所需的費用，以及取消或合併某些委員會將可節省多少。

提案E將授權工作組以下述方式實施其建議：

- 如果工作組建議變更根據法令設立的委員會，可以提出法令作出相關變更。
- 工作組提出的任何法令都將在提出90天後生效，除非市議會以至少八名成員的絕對多數票予以否決。
- 如果工作組建議變更的是由選民批准的法令所設立的委員會，這些變更也可能需要在未來的選舉中獲得選民批准後，才能由市府實施。
- 如果工作組建議變更根據憲章修正案設立的委員會，市府律師需要準備一份實行這些建議的憲章修正案，供市議會考慮列入在未來的選舉選票中。

工作組將在第一次會議的24個月後結束。

如果提案E的通過票數多於提案D，提案D將無法律效力。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sflections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意成立一個工作組，授權其於2026年2月1日前就市府如何改變、取消或合併委員會以改善市府的行政管理；要求提交一份關於本市各委員會的財務報告；以及授權工作組制定法令以實施其建議，並在必要時規定由市府律師起草市憲章修正案，在未來的選舉中提交給選民。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做這些修改。

市主計官對提案「E」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案E對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的市憲章修正案獲得選民通過，它會對政府支出有些微的影響。如果工作組建議變更現有的委員會，視乎市議會或選民未來做出的相關決定，政府的成本可能會減少。

建議的憲章修正案將成立一個五人制的精簡委員會工作組，向市長和市議會提出改變、取消或合併市府委員會的建議。

某些經任命的董事會和委員會向委員支付每次會議的津貼，從25美元到500美元不等，有些委員的津貼則從每月100美元到500美元不等。並非所有委員都領取津貼。例如，在2022–23財年，市府為全市的180名委員總共支付了約35萬美元的津貼和醫療福利。

除委員津貼和醫療保險外，委員會還需要市府僱員花費時間支持委員會的運作，並準備在聽證會上介紹的簡報資料。如果市府變更、取消或合併委員會，工作人員支持委員會所需的時間將會減少，因此能夠騰出時間從事其他政府職能的工作，但是目前無法確定節省幅度。最後，如果市府僱用額外的工作人員給精簡委員會工作組，政府的成本可能會增加。

提案「E」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以7票對4票通過將提案E列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Mandelman、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Walton。

反對：Dorsey、Engardio、Melgar、Stefani。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

贊成論據

有兩項憲章修正案將會改變三藩市的委員會制度。**投票贊成提案E，以正確的方式改革我們的委員會：**

- **公開草擬**，聽取公民意見，並舉行充分的公開聽證會
- 經公開辯論和審查後，**透過公開投票列入選票**
- **保留**那些改善城市服務並提供有效的監督和問責的委員會：**藝術、圖書館、健康、小企業**和其他重要的憲章設立委員會
- **確保公民監督警察行為的政策**
- 在市憲章中**保留監察與制衡機制**
- **賦予選民權力**對維持政府的監督和問責，以及決定委員會的數量和職能
- **保持並提高市府的陽光性、透明性和公開性**
- **讓選民決定未來的市府架構**

提案D是秘密草擬，沒有舉行過一次公開聽證會，是改革委員會的**錯誤方式**。

提案D對我們的市府開刀，未經成本效益分析就要取消藝術、圖書館、健康、青年、小企業和環境等基要及有效的委員會。它取消了公民對警察行為政策（如使用致命武力）的監督，對委員會數目設定了隨意的上限，這將為未來的世代扣上手銬，並讓市府的工作重投黑幕，削弱透明度和問責制，並創造濫用權力和腐敗的溫床。

請和我們一起投票贊成提案E，並且反對提案D。

三藩市鄰里聯盟
 三藩市環保選民聯盟
 三藩市勞工理事會
 Coleman兒童和青少年權益維護組織
 三藩市教育工作者聯盟
 小企業前進組織
 三藩市租客聯盟
 可負擔住房聯盟
 市議會主席Aaron Peskin
 州眾議員Phil Ting
 市長Art Agnos（已退休）
 州參議員Mark Leno（已退休）
 州眾議員Tom Ammiano（已退休）
 市議員Sophie Maxwell（已退休）
 三藩市主計官Ed Harrington（已退休）
 法官Ellen Chaitin（已退休）

反駁贊成論據

提案E的支持者希望您相信它保留了「公民監督」和「關鍵的委員會」。但事實是，**提案E保護了多年來癱瘓三藩市的臃腫官僚架構。**

他們辯稱提案E的制定具有「透明度」，但卻掩蓋了**保留上百個委員會的事實**——其中許多重疊、浪費資源、削弱有效的管理。他們煽動對改變的恐懼，**築起一道圍牆保護三藩市的官僚精英。**

反之，**提案D是一項削減繁文縟節、提高三藩市效率的提案**。是的，它減少委員會的數目，但僅限於重複或不必要的委員會。提案D將資源集中在最需要的地方，加強透明度。

為什麼他們不能誠實一點？**提案E支持那些充當官僚架構的路障，阻礙進步、浪費納稅人金錢的委員會**。三藩市應該得到好的發展，而不是更多無謂的研究和拖延。

投票反對提案E及支持是真正改革的提案D。

Larry Marso, Esq.

反對論據

提案E是市議員Aaron Peskin企圖破壞**更有力的提案D**——三藩市真正的委員會改革。

來應對市府委員會架構過多的問題，Peskin提出一個軟弱、效果強差人意的方案。它真正的目的就是要阻止有意義的改變。

只有一個提案能夠勝出，**提案D是明確的選擇**。

提案E是維持現狀。成立無數的「工作組」和進行無休止的「研究」，除了拖延之外什麼也沒做。同時，三藩市繼續在官僚主義下窒息，100多個委員會工作重疊，浪費資源。

提案E不能減少委員會的數量，也未能取消那些不必要或重複的委員會。反之，它會倍增官僚架構。**這是蓄意讓政府保持臃腫且不負責任**。

三藩市不需要更多的工作組或委員會。提案E是一顆「毒藥」，旨在挫敗提案D，使任何有意義的工作都無法完成。

三藩市值得有一個更精簡、更透明、更可問責的政府。**投票反對提案E，要求真正的改革**。

Larry Marso

Marso先生是技術高管、併購顧問和律師。他是一位堅定的財政責任倡導者，撰寫了規範三藩市無家者導航／收容中心的選票提案，打擊政黨和非營利組織中的腐敗和欺詐行為，並作為當地共和黨委員會的成員和前執行官，提出了有原則的反對意見。

停止對三藩市選民的大欺詐！瀏覽
<https://bigfraud.com>

Larry S. Marso

反駁反對論據

三藩市需要正確的改革。**投票反對提案D，並且贊成提案E**。

提案D是由一個新進入本市的組織所撰寫的。該組織由一位具有極保守議程的外來億萬富翁出資。它對我們的市府大開刀，以推進自己的政治議程：

提案D廢棄了我們的藝術、圖書館、健康、青年、環境和婦女委員會等重要而有效力的委員會。

提案D破壞了對警察部門政策（如使用致命武力）的公民監督機制。

提案D削弱了美國的監察與制衡制度，使未來的市長擁有不受制約，並從選民手中奪走的權力。

有個更好的方法。投票贊成提案E，在精簡市府的同時，保持選民的控制權。投票贊成提案E，是要求對三藩市的每一個委員會進行公開審查，並進行成本和效益分析，以確定如何合併和精簡市政府，同時維持公民的參與。

不要讓政府重回黑箱作業的老路，為濫用權力和貪腐創造新的溫床。

加入我們，投票反對提案D，並且贊成提案E。

三藩市鄰里聯盟

三藩市環保選民聯盟

三藩市勞工理事會

Coleman兒童和青少年權益維護組織

三藩市教育工作者聯盟

小企業前進組織

三藩市租客聯盟

可負擔住房聯盟

市議會主席Aaron Peskin

市長Art Agnos（已退休）

州參議員Mark Leno（已退休）

州眾議員Tom Ammiano（已退休）

市議員Sophie Maxwell（已退休）

三藩市主計官Ed Harrington（已退休）

法官Ellen Chaitin（已退休）

F – 警員配備和延遲退休

市府是否應修改市憲章，以界定「全職宣誓的警務人員」的定義；要求警察局長每三年而不是兩年向警察委員會提交一份關於未來全職宣誓的警務人員配備的報告和建議；要求警察委員會每年向市議會報告警察局的人員配備；並制定一個可以續簽的五年計劃，允許警員在退休後繼續為警察局工作，並在工作期間延遲退休金支付？

贊成 ○

反對 ○

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：警察委員會（委員會）負責監督三藩市警察局（警察局）。憲章規定，警察局長每兩年向委員會提交一份報告，說明目前全職宣誓的警務人員人數，並建議未來兩年全職宣誓的警務人員的足夠配備人員水平。委員會在批准警察局預算時必須考慮該報告和建議。

憲章並未界定「全職宣誓的警務人員」的定義。

三藩市僱員退休系統是市府僱員的退休和養老金系統。根據憲章，警務人員有資格享受退休福利，根據其報酬、年齡和服務年資獲得退休金。憲章不允許包括警務人員在內的市府僱員在退休後繼續為本市全職工作。但是市府可以重新僱用退休僱員，讓他們在領取退休福利的同時，每年為市府作有限時數的工作。

建議：提案F將修訂憲章，界定「全職宣誓的警務人員」的定義為全職的警務人員，但那些長期休假者、在警察學院受訓的新募人員和派駐三藩市國際機場的警務人員除外。為減輕行政負擔，提案將要求警察局長每三年而不是兩年提交報告，說明目前全職宣誓的警務人員人數，並向委員會建議未來的人員配備。委員會將每年向市議會報告警察局在達成人員配備目標方面的進展，包括到2030年將警察局新招募人員中的女性比例提高到30%。

提案F將為合資格的警務人員設立「延遲退休選擇計劃」（DROP）。凡是年滿50歲、在警察局或其他執法機構具有至少25年合資格服務的警員、警長和督察的全職警務人員均可參加本計劃。參加者將以目前的工資和福利水平繼續在警察局全職工作。參加者無論以前從事何種任務，都必須同意執行街區巡邏或調查工作。參加者最多只能繼續工作五年。參加者原本在退休時開始領取的退休金會存入一個延稅計息的帳戶。參加者的DROP期結束時，必須停止為市府工作，每月領取附帶利息的遞延退休金。市議會可以限制DROP參加者的人數。

提案F授權DROP計劃最初為期五年。此後，市議會有權每五年繼續推行該計劃，直至期滿。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意界定「全職宣誓的警務人員」的定義；要求警察局長每三年而不是兩年向警察委員會提交一份關於未來全職宣誓的警務人員配備的報告和建議；要求委員會每年向市議會報告警察局的人員配備；並制定一個可以續簽的五年計劃，允許警員在退休後繼續為警察局工作，並在工作期間延遲退休金支付。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做這些修改。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

市主計官對提案「F」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案F對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，將對政府成本產生重大的影響。根據退休系統目前的精算假設和政策，修正案將導致市府第一年的成本增加60萬至300萬美元不等。在隨後幾年中，對成本影響的幅度將從每年節省約30萬美元到計劃實施後的第五年每年花費最多約300萬美元。

建議的憲章修正案將重新設立「延遲退休選擇計劃」（DROP）。選民在2008年2月批准了前版本的DROP（2008年的DROP），因市議會在2011年投票決定不再延長而終止。DROP的參加者將獲得工資和一個DROP的帳戶，三藩市僱員退休系統（SFERS）將把退休金存入該帳戶，並保證4%的回報率。參加者沒有升遷資格。與2008年的DROP不同，建議的憲章修正案明確規定警督和警監沒有資格參加DROP，而且參加DROP的警員必須同意從事外勤或調查工作。憲章修正案也清楚說明，如果警員申請並獲得傷殘退休，則不得參加DROP。

DROP對於市府的確實成本將取決於個別警員的退休決定。根據SFERS的估計，如果警員在本應繼續工作而非退休時選擇參加DROP，DROP將使2025–26財政年度的市府退休金僱主供款成本增加60萬美元，然後在2026–27財政年度與2029–30財政年度期間每年節省約20萬至40萬美元。相反，如果警員在本應退休時加入DROP，那麼2025–26財政年度的市府退休金僱主供款成本將增加300萬美元，2026–27財政年度和2027–28財政年度將小幅度降至260萬美元，到2029–30財政年度將回升至約300萬美元。

市府必須每五年（若非更早）評估DROP的淨成本影響。五年後，市議會必須重新授權或終止DROP。鑒於目前的警員配備水準和招聘率，DROP在短期內可能不會降低三藩市警察局的招聘成本。

2011年曾經估計，2008年的DROP每年將會增加市府退休金僱主供款，而使市府消耗約600萬美元。雖然與2008年版本相比，本修正案適用的僱員人數較少，但是以往的經驗顯示，DROP更有可能增加市府成本，而非持平或帶來節省。

建議修正案也界定「全職宣誓的警務人員」的定義，並將警察局長按規定向警察委員會報告警員配備水平的頻率從每兩年一次改為每三年一次。報告頻率的降低可能會給政府帶來些微的節省，但是目前無法估計節省的金額。

提案「F」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以8票對3票通過將提案F列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Safai、Stefani。

反對：Preston、Ronen、Walton。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

贊成論據

投票贊成提案F——使三藩市警察局達至全員編制

提案F遏制三藩市警察局的警力持續流失，為前線警務人員、督察和警長提供強力的激勵，鼓勵他們延遲退休至多五年，來從事街區巡邏和調查工作。

三藩市警察局的人手嚴重不足。

- 三藩市警察局需要2,074名全職警員來維護三藩市的安全，但是目前短缺了500多名全職警員。
- 自2019年以來，三藩市警察局每年流失的警員人數都超過其招聘的人數。更令人擔憂的是：到2030年，將有近450名警員具有退休資格。
- 退休的速度可能會使三藩市警察局在五年內短缺人手近40%。

長期的警力不足危及公共安全。

- 它延遲了911的回應時間，進而影響居民、小企業和遊客的安全。
- 它使我們的城市永遠背負著無法無天、充斥犯罪企業的惡名。
- 它迫使納稅人在警務人員加班費上花費鉅額開支——高達三藩市警察局工資預算的近20%——向日益減少的警務人員支付更多的工資，以符合我們的基本安全需求。
- 它使我們的緊急回應負擔過重，有可能導致工作倦怠，對本市緊急回應者的身心健康造成不必要的傷害。

提案F有助於實現三藩市警察局的全員編制，加強公共安全。

- 提案F強化三藩市警察局的報告，以便更好地追蹤警務人員的招募，並履行三藩市到2030年顯著地招募更多女警的承諾。
- 提案F是一項具有成本效益和時間限制的計劃，可在三藩市解決警員招募危機的同時延遲警員退休。

更多詳情請瀏覽：FullyStaffSFPD.org

市議員Matt Dorsey

市議會主席Aaron Peskin

市議員Catherine Stefani

市議員Myrna Melgar

市議員Rafael Mandelman

市議員Ahsha Safai

市議員Connie Chan

市議員Joel Engardio

反駁贊成論據

投票反對提案F：退休金和薪金雙領制不會確保我們的安全

支持者誤導選民。他們的大部分論據都沒有提及提案F的實際作用。

他們說，三藩市警察局人手嚴重不足，但是大多數警員在工作6或7年後就離職。提案F只適用於工作25年以上的警員。

他們說，納稅人要支付極高的加班費，佔三藩市警察局工資預算的20%，但是提案F將迫使納稅人雙重支付高年資警員，讓他們領取薪金的同時滾存退休金，使某些警員的個人收入高達50萬美元。

我們曾在2008年至2011年試過同樣的計劃，我們得知：

- 計劃以成本持平為賣點，但事實證明成本極為昂貴。
- 主計官發表報告，指出計劃無助於招聘或挽留警員。
- 警員提前退休以便參加計劃，並平均領取20多萬美元。

三藩市警察局表示，招聘人數正在上升，警員人數已恢復到2019年的水平。

幫助我們對抗錯誤資訊，將資金用於真正能保證我們安全的計劃。

投票反對提案F。

北加州美國公民自由聯盟 (ACLU)

華人權益促進會

第9選區市議員Hillary Ronen

第5選區市議員Dean Preston

第10選區市議員Shamann Walton

公共辯護律師* Mano Raju

警察委員會委員* Jesus Yáñez

前警察委員會委員* Bill Ong Hing

*作者僅以個人身份簽名，不代表任何組織。

反對論據

反對提案F：浪費、無效、及不公平。

提案F是市政廳內部人員對一項已經嘗試過但失敗的政策重做。投票贊成提案F將會是贊成一項極其昂貴的計劃，三藩市人負擔不起，也不會讓我們更加安全。

- **浪費：**提案F將迫使納稅人支付個別警員高達**50萬美元**的薪酬，允許他們在領取工資的同時享有在銀行滾存的退休金。儘管眾所周知三藩市警察局人手短缺，但是本提案不會增加多一位警員。向即將退休的警員雙倍支薪——包括那些因行為不當而接受調查期間退休的警員——並不能彌補每年即將退休的數百名警員。
- **無效：**三藩市曾在2008年試過這項計劃，由於沒有證據顯示有助於警員留任或招募，因此在2011年理所當然地放棄計劃。提案F沒有提供任何理由讓時光倒流，再次回到這個昂貴、無效的構思，尤其是我們已經批准了本市歷來最大的警員留任計劃，並在今年向資深警員發放佔其工資17%的留任津貼（2026年將達20%）。
- **不公平：**三藩市的其他公共安全工作——消防員、社會工作者、911調度員——都沒有獲得如此大規模的留任福利，即使他們的工作場所正面臨嚴重的人手短缺。

在三藩市正面臨重大預算赤字的情況下，我們在提案F上浪費的每一美元都無法用來應對實際的公共安全問題。

投票反對提案F。

北加州美國公民自由聯盟（ACLU）

亞裔法律聯會

華人權益促進會

第9選區市議員Hillary Ronen

第5選區市議員Dean Preston

第10選區市議員Shamann Walton

公共辯護律師* Mano Raju

警察委員會委員* Jesus Yáñez

前警察委員會委員* Bill Ong Hing

*作者僅以個人身份簽名，不代表任何組織。

反駁反對論據

作為專業執法人士，我們懇請三藩市市民與我們一起支持提案F

作為三藩市現任和前任警察局長（以個人身份撰寫此文），以及代表宣誓保護我們城市的警務人員的工會組織，我們敦促三藩市市民支持提案F。

根據選民在2020年通過的獨立制定的工作量方法，三藩市目前需要2,074名全職警員才能充分保護全市的公共安全。不幸的是…

- 三藩市警察局目前比建議的警員配備水平少了**500多名警員**；而且
- 在未來五年，三藩市警察局將有近**450名警務人員具有退休資格**。

雖然三藩市警察局在招募新警員方面已開始取得實際進展，但要實現三藩市人應得的全員警力，有必要實施提案F這樣雄心勃勃的警員留任計劃。

在全國解決世代的警員短缺危機，三藩市在各大城市中並非獨一無二。但是，三藩市的經濟是建立在安全的基礎上歡迎通勤者、遊客、會展者以及留住本市市民，因此，三藩市無法承受警察局的人手短缺。

提案F是一項精心定制的計劃，將有助於…

- 激勵經驗豐富的警務人員**延遲最多五年退休**；
- 強調**街區巡邏和調查工作**；
- 儘量減少昂貴的加班費；
- 加強監督來**招募更多女性警員**；
- **擴大平民化**的努力；以及
- 實現**21世紀警察改革**的承諾。

我們懇請您投票贊成提案F。

William Scott，警察局長*

Greg Suhr，前警察局長*

三藩市警察協會

*作者僅以個人身份簽名，不代表任何組織。

G – 為低收入長者、家庭和殘障人士的可負擔住房開發案提供租金補貼資金

市府是否應修改市憲章，要求市府每年撥款至少825萬美元，為極低收入長者、家庭和殘障人士等住戶的可負擔住房開發案提供租金補貼？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：州法律要求三藩市進行充分規劃，以滿足社區內不同收入水平的人的住房需求。在三藩市裡低收入家庭的收入不超過地區收入中位數（AMI）的80%，極低收入家庭（ELI）的收入不超過地區收入中位數的35%。

為滿足低收入家庭的需求，市府提供貸款以購置、建造或修復可負擔住房，但是這些貸款計劃並不能全額補貼這些住房單元的營運成本與極低收入家庭所能負擔的租金之間的差額。結果，只有少量的住房單元是會以極低收入家庭能夠負擔得起的租金提供出來。

數量有限的可負擔住房開發案為極低收入長者提供出租單元，並由市府提供租金補貼。市府直接向業主提供資金，去補貼極低收入長者的租金。

市府也為曾經歷無家可歸的家庭提供房租補貼。

這兩項補貼計劃的部分資金來自州政府或聯邦撥款，其他資金則根據年度預算流程從普通基金撥款支付。目前沒有永久性的資金來源或年度承諾來資助這些計劃，也沒有針對極低收入家庭或殘障人士的類似計劃。

「市長的住房及社區發展辦公室」（MOHCD）負責協調市府的可負擔住房政策，管理這些貸款和租金補貼計劃。

建議：提案G是一項憲章修正案，它為長者、家庭和殘障人士設立一個可負擔住房機會基金（基金）。

根據提案G，市府每年必須向該基金撥款至少825萬美元：

- 自2026–27財政年度起，每年至少撥款825萬美元；及
- 直至2045–46財政年度，撥款至少是前一年的金額，並且根據市府的稅收情況上調最多3%。

如果市府在任何一年預計的預算赤字達到或超過2.5億美元，可以減少對基金的撥款，前提是，市府在2026–27財年至至少撥款400萬美元，和以後每年至少撥款825萬美元。

根據提案G，「市長的住房及社區發展辦公室」負責管理基金，向三藩市某些新建和現有的可負擔住房開發案的業主發放資金，用於補貼收入不超過地區收入中位數35%的長者、家庭或殘障人士等極低收入家庭的租金。這些資金將用於補貼這些租戶能夠負擔的租金與業主本應收取的租金之間的差額。除非選民重新授權，否則該基金將於2046年12月31日終止。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意修改市憲章，每年撥款至少825萬美元，為極低收入的長者、家庭和殘障人士等住戶的可負擔住房開發案提供租金補貼。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意市府做這些修改。

市主計官對提案「G」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案G對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，將對政府的成本產生重大影響，因為它將重新分配原本可被運用的資金，從2026–27財年至至少400萬美元開始，到2027–28財年的825萬美元，並以每年不超過3%的額度遞增，到2045–46財年最高可達到約1,400萬美元。

建議的憲章修正案將設立長者、家庭和殘障人士的可負擔住房機會基金（基金），由「市長的住房及社區發展辦公室」（MOHCD）為極低收入（ELI）家庭提供租金補貼。除非選民批准延期，否則基金將於2046年12月31日到期。自2025年3月1日起，主計官將每年報告可從各種非普通基金來源撥給基金的金額。

修正案要求市府每年撥款，從2026–27財年的825萬美元開始。在隨後年份直到2045–46財政年度，市府需要撥付至少與前一年相同的金額，最多比前一年多3%。然而，如果市府預計預算赤字達2.5億美元或以上，則建議修正案將允許市府在該年將年度撥款減至400萬美元，並在隨後年份每年撥款825萬美元。在基金運作的20年期間，總費用將從1.61億美元到2.22億美元不等，取決於市府的財政健康狀況以及市長和市議會的預算決定。

本建議修正案不符合一項不具約束力、由選民通過有關預留款的市府政策。該政策旨在限制預留款，因為

預留款會減少本可由市長和市議會在年度預算過程中分配的普通基金資金。在2023–24財年預算中，所有底線需求總額約為21億美元，佔約68億美元普通基金預算的30.7%。

注意，建議修正案將會改變預備本聲明的主計官辦公室的職責。

提案「G」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以11票對0票將提案G列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani、Walton。

反對：無。

贊成論據

三藩市致力擴大長者、家庭和殘障人士的住房機會，提案G有助我們實現這個目標。

提案G為使我們的城市向目標邁出了關鍵性的一步，它擴大所有收入水平的家庭獲得安全且可負擔住房的機會。三藩市在建設新住房和改造現有住房單元方面有所進展時，也要確保最低收入的長者、家庭和殘障人士有資格獲得這些住房，及不被拋在後面。這是現有聯邦和州的住房計劃無法充分滿足的需求。

在市議會和市長的一致支持下，提案G被列入選票，它會採取以下方法應對我們住房計劃的缺口：

- 承諾提供穩定、持續的資金，以提高本市可負擔住房的可負擔性
- 依靠現有資金來源，建造數百個可負擔住房單元
- 為最弱勢的三藩市人提供住房，避免他們變成無家可歸
- 建立一個公開流程去開發和監督此計劃

本基金將與新的和現有的住房計劃配合，以提高其成效，為極低收入家庭提供額外數百套的可負擔住房。

11月5日，讓我們邁出極為需要的這一步，建設更包容、更可能負擔的三藩市。加入我們**投票贊成提案G**！

市議會主席Aaron Peskin
市長London Breed
華協中心
Compass家庭服務中心
社區房屋委員會組織
信仰行動
米慎區房屋
安老自助處

反駁贊成論據

提案G的支持者聲稱它將「創造」住房。實際上，這是一場短視的賭博，將會進一步加劇三藩市的住房危機。

他們承諾將增加「數百套」住房單元，但卻忽視了**提案G將助長全市房租上漲**的風險。提案將普通基金用於房租補貼，此提案用納稅人的錢養活房東，鼓勵房租上漲。這不會使住房更容易負擔，事實上，對於沒有抽中一張**名副其實的彩券**的人來說，住房只會變得更昂貴。

現有的計劃容易出現欺詐和管理不善問題。我們為什麼不收緊標準？最近，三藩市一名商人承認從第8條補貼中竊取了超過34萬美元。**提案G缺乏必要的防衛措施來防止濫用**，它消耗了本該用於真正有需要人士的資源。

三藩市最近通過了一項重大住房債券，並為可負擔住房專案爭取到州和聯邦的1.17億美元的資金。與其採取提案G的高風險補貼，讓我們以現有、**已獲得資金**而且已經是從根源上解決問題的**長期可負擔住房計劃**為基礎上建設。

投票反對提案G。拒絕假像的進步，以納稅人的錢賭博，浪費能真正解決方案所需的資源。

Larry Marso, Esq.

反對論據

提案G挪用市府普通基金來補貼房租，這是短期「修補」，它會帶來嚴重的長期後果。這項提案消耗了公共安全、基礎設施和教育等基本服務的關鍵資源。

三藩市的預算已經陷入了死亡漩渦。將普通基金用於可疑的補貼，進一步破壞本市財政的穩定，使**其他被削減**。

租金補貼缺乏有效的針對性。這項計劃是另一個**名副其實的彩券**——有贏家也有輸家。這項提案將使全市的房租上漲。房東獲得市政府普通基金的餵養，將推高房租。提案G使許多三藩市人更無法負擔住房。這是對我們住房系統根深蒂固弊病的又一次「熱止痛貼」，會燒傷無法取得資格的高危居民。

三藩市需要進行全面的住房改革，鼓勵建造更多可負擔住房，簡化許可程序，激勵私人投資。這些解決方案將帶來可持續的長期改善。

投票反對提案G，支持住房改革，從源頭上解決三藩市的可負擔性危機。

Larry Marso

Marso先生是技術高管、併購顧問和律師。他是一位堅定的財政責任倡導者，撰寫了規範三藩市無家者導航／收容中心的選票提案，打擊政黨和非營利組織中的腐敗和欺詐行為，並作為當地共和黨委員會的成員和前執行官，提出了有原則的反對意見。

停止對三藩市選民的大欺詐！瀏覽
<https://bigfraud.com>

Larry S. Marso

反駁反對論據

投票贊成提案G受到三藩市各界的支持——醫療保健提供者、宗教領袖、社區服務組織、住房倡導者以及長者、婦女和租客倡導者——他們知道解決我們的住房危機所需的是甚麼。

提案G是解決方案的重要部分，將為最有需要的人**擴充更多住房機會**，同時**不會削減**其他基本服務。它將：

- 填補本市可負擔住房體系中的重要缺口，降低最低收入群組的租金
- 在不觸碰市府普通基金或影響基本服務的情況下，使用現有的住房基金，為計劃提供全面支持
- 針對固定收入的長者和殘障人士以及從事最低工資工作的家庭提供補貼

加入我們的團結聯盟，**共同努力制定明智、負責任的解決方案**，從源頭上面對三藩市的住房危機。**投票贊成提案G**，以創造更多安全且可負擔的住房！

Marie Jobling，尊嚴基金聯盟聯席主席

Sal Rosselli，全國醫療保健工作者工會名譽會長*

Bayview長者服務中心

Compass家庭服務中心

三藩市社區青少年中心

社區房屋委員會組織

信仰行動

米慎區房屋

三藩市租客聯盟

*作者僅以個人身份簽名，不代表任何組織。

H – 消防員的退休福利

市府是否應修改市憲章，以更改於2012年1月7日或之後受聘的消防局成員的退休金福利計算方式，將這些成員可以領取最高退休金的年齡從58歲降至55歲，並使這些福利與2012年1月7日之前受聘的成員相同？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府透過三藩市僱員退休系統（SFERS）為僱員提供退休金福利。符合年齡和服務要求的僱員在退休時可領取退休金。消防局成員如果有在本市服務至少五年，即有資格在50歲退休。

成員的退休金一般隨著成員的年齡、報酬和工作年期而增加。退休金是成員退休時最終報酬的一個比例。這個比例會由SFERS根據成員退休時的年齡和他們在本市服務的年期來計算。消防局成員領取的退休金不得超過其最終報酬的90%。

在2012年1月7日之前受聘的消防局成員在55歲時，退休金可以達到90%的最高比例。2012年1月7日或之後受聘的成員可在三年後，即58歲時達到最高比例。

建議：提案H會修改市憲章，更改於2012年1月7日或之後受聘的消防局成員的退休金福利。提案H將把這些消防局成員根據年齡可領取的最高退休金的年齡從58歲降至55歲。這些修改將使2012年1月7日及之後受聘的消防局成員的退休金福利與2012年1月7日之前受聘的成員相同。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意修改市憲章，以更改於2012年1月7日或之後

受聘的消防局成員的退休金福利計算方式，將這些成員可以領取最高退休金的年齡從58歲降至55歲，並使這些福利與2012年1月7日之前受聘的成員相同。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做這些修改。

市主計官對提案「H」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案H對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，將對政府成本產生重大影響。根據退休系統目前的精算假設和政策，該修正案將從2025–26財年開始增加市府的費用約370萬美元，然後逐年增加直至2040–2041財年。

建議的憲章修正案將使2012年1月7日之後成為消防員與該日期之前成為消防員的退休福利計算方法保持一致。修正案明確指出，與現行規定相比，2012年1月7日之後受聘的消防員有資格在較低的年齡獲得更高的退休福利。該修正案將這批消防員領取最高潛在退休金的退休年齡從58歲降至55歲。在2012年1月7日之後聘用的消防員中，目前約有4%（約50名消防員）的年齡超過50歲。

估計第一年的費用約為370萬美元，並在此後16年內逐年增加，因為市府支付的僱主退休供款不斷提高。這筆費用不包括可能需要僱用更多新的消防員，因為年齡較大的消防員在新的激勵措施下會提前退休。目前僱用和訓練一名新消防員的費用約為115,000美元，包括教學、背景調查和體檢、個人防護設備和制服的費用。

本憲章修正案修正了選民於2010年6月和2011年11月批准的有關退休金改革的憲章修正案。

提案「H」如何被列入選票

2024年7月30日，市議會以10票對0票通過將提案H列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani。

反對：無。

棄權：Walton。

贊成論據

這是事實：癌症是消防員職業性死亡的主要原因。消防員死於癌症的風險比普通人高出14%。2006年以來，已有300多名現役和退休的三藩市消防員死於癌症。僅在過去六年中，就有160多人被診斷出癌症。大多數確診患者都是50歲以上的消防員，凸顯了罹患癌症的風險會隨著年齡而增加。

消防是最危險、對身心要求最高的職業之一。他們日常的工作要求，再加上接觸危險的PFAS（永久化學品）和有毒化學物、煙霧和煙氣等風險，都給消防員帶來了沉重的壓力，尤其是工作到58歲退休年齡的消防員。這種長期接觸會導致精神健康問題、心臟問題、慢性健康問題，以及與工作相關的癌症，而且只會隨著年齡而惡化，並影響消防員及家人的生活。

提案H將允許三藩市的消防員在55歲時退休，降低他們罹患癌症的風險。

目前，三藩市的消防員面臨不公平的退休年齡。2012年之前聘用的消防員在55歲即可退休，而2012年之後聘用的消防員必須等到58歲才能退休。**提案H**將統一所有消防員的退休年齡，確保公平對待每一位從事同樣生命受到威脅的工作的消防員。

提早退休也有助於降低因消防員的慢性健康問題和受傷而不斷上漲的工傷賠償費用，讓市府能夠騰出資源，使所有消防員享有公平的退休年齡。

現在是拯救每天在我們社區救人的消防員生命的時候了。**提案H**是保護我們的消防員免受癌症之苦，並為三藩市所有最勇敢的人提供公平公正的退休福利的關鍵的一步。

市議員Catherine Stefani

市議會主席Aaron Peskin

市議員Connie Chan

市議員Matt Dorsey

市議員Joel Engardio

市議員Myrna Melgar

市議員Ahsha Safai

三藩市消防員工會本地798分會秘書Adam Wood

反駁贊成論據

提案H的支持者引用了多年來眾所周知的消防員患癌風險較高的論點，卻沒法證明為何消防員的報酬已經高於同儕的情況下，還要給予他們更高的退休金。

根據2023年對13個管轄區的調查，消防員的平均年薪為127,654美元，三藩市消防員的年薪則為136,656美元，是灣區年薪最高、工作時間最少的消防員。

在美國，癌症是第二大死亡原因，明顯地現任或前任消防員的癌症並非都與工作有關。根據全國資料，消防員接到報警的事件中只有4%涉及火災，其他大多數都是醫療急救。

「較遲聘用者必須等到58歲」才能退休的說法，充其量只是一種誤導。顯然地，如果消防員願意，他們可以選擇提早退休，而且目前的退休資格日期也沒有任何不公平之處。那些在2012年或之後受聘的消防員已被告知現行的退休金規定。

對勢力強大的消防員工會唯命是從的市議員，正在推動一項會造成更多不平等的提案。他們試圖取消選民通過的一項重要改革，使退休金系統再度變得更難持續，危及未來退休人員的退休金，並增加目前和未來的稅務負擔。

每個人都愛戴消防員，但是沒有理由讓他們不需要遵守所有市府僱員都必須遵守的退休金規則的約束。**提案H**會傷害未來的工人和公眾。投票反對。

三藩市自由黨

LPSF.org

反對論據

消防員的工作有風險，而且輪班時間很長。當他們冒著巨大風險去幫助他人時，他們是真正的英雄。儘管有風險，他們是自願選擇了這個職業。

在2012年1月6日之後受聘的三藩市消防員也知道，領取全額退休金的新退休年齡為58歲（之前為55歲）。由於市府數十年來的財政管理不善，因此有必要修改領取退休金的年齡。透過提高該日之後受聘的消防員的員工供款率，選民保護了消防員的退休金。需要削減開支。三藩市在2008年至2012年的蕭條週期中避免了破產。加州的其他城市就沒那麼幸運——許多經歷了市政破產。

現在，政客提出一項選票提案，想要推翻選民的審慎行動。為什麼？選票提案聲稱「三藩市僱員退休系統的財務前景已顯著改善」。在經濟繁榮週期，可能是如此，但似乎缺乏應對下一次蕭條的規劃。如果政府干預貨幣體系，阻止市場的自然修正，繁榮/蕭條週期就不會結束。這就像「禁燒」的森林管理規定會增加最終發生毀滅性火災的風險一樣。

讓我們投票反對這項選票提案，建立一個有前瞻性的市府，在不增加市民稅務負擔的同時，保護自身以免未來破產的影響。更好是找尋保護消防員和獎勵他們英勇服務，而同時不會增加未來無法持續的支出義務的方法。

投票反對提案H。

三藩市自由黨
LPSF.org

反駁反對論據

極端的自由論黨或任何暗示消防員「選擇」罹患癌症或死於癌症的人都是可恥的。

消防員在選擇自己的職業時知道，他們可能必須冒著生命危險去拯救別人。但是他們不知道，自己也會面臨職業癌症的風險，將會縮短他們的生命，或是伴隨他們直到退休。

過去幾年來，一些重要的新研究顯示，消防員在危及生命的工作崗位上工作的時間越長，罹患癌症的機率就會大幅增加。

事實：癌症是消防員職業性死亡的主要原因，50歲以上的消防員更容易罹患癌症。消防員死於癌症的風險比其他人高出14%。

目前的退休年齡迫使其中許多人繼續在危險的環境中工作，增加了罹患癌症和其他慢性健康問題的風險。

事實：目前，三藩市的消防員面臨著退休年齡不公平的問題。2012年之前聘用的消防員在55歲即可退休，而2012年之後聘用的消防員必須等到58歲才能退休。

提案H將再次統一所有消防員的退休年齡，確保公平對待每一位從事同樣危及生命的工作的消防員。

提案H是一個切實可行的解決方案，幫助每位消防員在2012年受聘的年齡時限退休，限制接觸危險毒素的機會，以便降低罹患癌症的風險。

這是我們成為英雄的機會，去保護那些保衛三藩市家庭的英雄。

投票贊成提案H。

市議員Catherine Stefani
市議員Connie Chan

I – 護士和911接線員的退休福利

市府是否應修改市憲章，允許身為三藩市僱員退休系統成員並且符合特定要求的註冊護士，為其之前擔任按日計薪護士的工作時間購買積分，以計入退休金總服務年限；並允許911調度員、主管和協調員透過加入三藩市僱員退休系統雜項安全計劃，為從2025年1月開始的工作時間增加退休金福利？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府透過三藩市僱員退休系統（SFERS）為其僱員提供退休金福利。

SFERS根據僱員的最終薪酬、服務年資和退休年齡進行計算，確定退休人員在個別計劃下可領取的退休金。不同計劃的算法各有不同。

SFERS根據工作類型為僱員提供不同的計劃，包括：

- 雜項計劃，適用於911調度員及其主管和協調員，以及大多數其他市府僱員；
- 安全計劃，適用於警察局和消防局的制服僱員；以及
- 雜項安全計劃，適用於某些緩刑官、地方檢察官調查員和少年法庭輔導員。

一般來說，退休人員在安全計劃和雜項安全計劃下領取的退休金福利多於雜項計劃。儘管911調度員在加州被歸類為緊急應變人員，但是他們不是領取安全級別的退休金。

市府僱員按工資的一定比例繳納其退休金。在某些情況下，僱員也可以購買服務積分來增加他們的退休金福利。

「按日計薪護士」是指偶爾和臨時受僱於市政府的註冊護士。自1988年以來，按日計薪護士一直不是SFERS的成員，而且按日計薪的工作時數也不獲取任何退休金服務積分。

建議：提案I將允許合格的註冊護士為他們按日計薪的工作時間購買服務積分。剛加入或已加入SFERS的註冊護士，如果每週平均工作32小時或以上且至少工作一年者，可為其在加入SFERS之前僅作為按日計薪護士為市府工作的時間購買最多三年的服務積分。

提案I也會將911調度員、主管和協調員在2025年1月4日及之後賺取的報酬從雜項計劃轉到雜項安全計劃。作為雜項安全計劃的成員，這些員工需要向退休金計劃增加繳納金額，並在退休時領取更多的退休金福利。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意允許身為三藩市僱員退休系統並且符合特定要求的註冊護士為其之前擔任按日計薪護士的工作時間購買積分，以計入退休金總服務年限；並允許911調度員、主管和協調員透過加入三藩市僱員退休系統雜項安全計劃，為從2025年1月開始的工作時間增加退休金福利。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意做這些修改。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

市主計官對提案「I」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案I對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，它將對政府成本產生重大的影響。根據退休系統目前的精算假設和政策，修正案將導致市府第一年的費用增加約380萬美元至約670萬美元不等，而且每年的費用會隨著時間而增加。

按日計薪護士的退休系統積分

建議的憲章修正案將允許在SFERS合格工作分類中的註冊護士為其擔任按日計薪護士的時間購買最多三年的退休服務積分。目前，擔任按日計薪護士的時間沒有資格獲取退休服務積分。截至2023年7月1日，有1,400名為市府工作的註冊護士將有資格買回按日計薪服務積分。買回這些服務年限的費用將由僱員個人支付。修正案不允許以擔任按日計薪護士的工作時間作為提前加入SFERS的日期。

估計每年增加的市府退休費用將取決於買回先前服務積分的人數，每年增加的市府退休供款約為150萬美元至約440萬美元不等。

公共安全通訊人員

建議的憲章修正案將把911調度員（包括主管和協調員）從雜項退休計劃轉到雜項安全退休計劃。修正案將要求把911調度員在2025年1月4日之後的工作時間計入其雜項安全退休計劃。

從2025-26財政年度開始，估計市府每年需支付約230萬美元，用於增加退休供款，並隨著受影響的工資金額而逐年增加。約有175名911調度員（包括主管和協調員）為市府工作。

如果建議修正案鼓勵現有的911調度員延長工作年限，市府也許可以延遲或減少新911調度員的入職費

用，但是目前無法預測的一個比率。訓練和入職一名新的911調度員大約需要22.5萬至23.5萬美元的費用。

提案「I」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以11票對0票通過將提案I列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani、Walton。

反對：無。

贊成論據

三藩市面臨9-1-1調度員和註冊護士的嚴重短缺。

提案 I 將改善這些重要緊急應變人員的招聘和留任，減低因僱用不足和過度超時工作對納稅人造成的負擔。

提案 I 是填補9-1-1人員不足的關鍵。

三藩市9-1-1調度系統的僱員短缺了20%。調度員每班工作15-18小時，這是難以為繼的。他們已經筋疲力盡，臨近崩潰邊緣。

為了公平地對待調度員，使他們能留在其位，並吸引最優質的新調度員，我們需要為他們提供與其他公共安全僱員相同的退休福利。

調度員雖被歸類為緊急應變人員，但卻並未享有同樣的安全計劃退休福利。這種情況必須改變。提案 I 會改變這種情況。

提案 I 是填補護士短缺的關鍵。

我們的註冊護士情況也好不到哪裡。三藩市僱用了數千名註冊護士作為公務員，但是仍有數百個職位空缺。註冊護士疲憊不堪，離開市府前往私立醫院。

為了儘快獲得護士投入工作，市府透過公司承包商僱用臨時的旅行護士，納稅人為此而多支付了14%的金額。然而，護士是市府唯一不准許在成為長期僱員後買回退休金時間的僱員。

提案 I 修補了這個漏洞，讓臨時註冊護士有機會加入全職護士的行列，並可根據其工作時間領取退休金的可能，為納稅人節省14%。

提案 I 是三藩市預算、納稅人和安全的三贏方案。

提案 I 為三藩市的緊急調度員和護士提供應得的福利，以至我們可以挽留盡忠職守的公共安全專業人員，吸引新的人才，改善本市的緊急服務。

加入911調度員、護士、服務業僱員國際聯盟第1021號地方分會和公共安全倡導者，投票**贊成提案 I**。

市議員 Ahsha Safai
市議員 Myrna Melgar
市議員 Dean Preston
市議員 Shamann Walton
市議員 Connie Chan
市議員 Matt Dorsey
市議員 Aaron Peskin
市議員 Catherine Stefani
市議員 Rafael Mandelman
市議員 Joel Engardio
服務業僱員國際聯盟第1021號地方分會

反駁贊成論據

三藩市政府今年的預算赤字高達7.9億美元，這是該勒緊腰帶的時候，而不是增加開支。

但是三藩市市議會的議員非但沒有採取負責任的行動，反而是在選票上塞滿了提案，引述《三藩市紀事報》編輯部的話：「像咻咻糖一樣派發新的數百萬美元退休金福利。」

市議員 Asha Safai 的提案 I 就是其中之一。對於一個正在競選市長的人來說，屈服於強大的僱員工會的要求並不是一個好形像。

三藩市有一個臃腫的市政府，共有60個部門和34,000多名員工。即使如此，這樣說已是可能講低了地方政府的真實規模，因為根據最近的民事大陪審團報告，政府還與600多家非營利組織訂有合約。

如果說市府部門無法吸引足夠的註冊護士或911調度員，那麼一部分的問題可能是已經有太多的潛在僱員為政府從事其他較少必要的工作？

政府不能繼續支付僱員更多的薪金，同時持續增加員工人數。對城市的其他納稅人（包括居民和企業）的負擔會不斷加重，越來越無法持續。

是時候停止這種瘋狂了。

投票反對提案 I。

Starchild
三藩市自由黨
LPSF.org

反對論據

在今年11月攤在我們面前的眾多選票提案中，有一些提案深入了公務員退休金系統的秘密世界。這只能歸咎於政府的貪婪。

提案I提議修改憲章，擴大自疫情以來因全國「緊急應變人員」短缺而受到影響的兩類公職人員的退休金福利：註冊護士和負責911緊急線路的公共安全通訊人員。

提案將允許本市的「按日計薪」註冊護士，即是那些目前或過去選擇以臨時勞工（無退休金福利）身份彈性工作的人，成為市府的全職護士（有退休金福利）。提案也讓他們有權利追溯購買（一個獲利方式）最多三年「按日計薪」工作時間的退休金福利。由於不確定有多少護士會行使這種權利，因此主計官估計購買過去三年服務積分權利的成本為150萬美元至440萬美元不等。但是目前一個熱門網站指出三藩市註冊護士的年薪中位數為147,104美元（比全國平均水平高出85%，這筆高工資歸因於高昂的生活成本和強大的工會）。

提案I也將本市911緊急應變調度員的退休金計劃從目前的計劃改為加入消防員和警員的較高退休金計劃。提案聲稱這是為了應對目前調度員20-25%的空缺率以及高於疫情之前的電話量。但是更好的訓練計劃目前已在進行。提案的理據似乎是因為它們都是緊急服務，即使處理火災和槍枝所面臨的風險與接聽電話的風險不盡相同。避免「緊急應變人員」的恐慌煽動。單單說不。

三藩市自由黨
LPSF.org

反駁反對論據

提案I是三藩市預算、納稅人和公共安全的三贏常識性解決方案。

提案I為三藩市的9-1-1調度員和護士提供應得的退休金福利，以至我們可以挽留盡忠職守的公共安全專業人員，並吸引新的人材，改善我們城市的緊急服務。

我們城市的公立醫院的註冊護士位於三藩市健康危機的最前線。他們熱愛自己的工作。但是，市府繁瑣的招聘流程拖延了按日計薪的臨時護士被聘為全職註冊護士的時間，加劇了人手短缺的危機。我們每年都流失訓練有素的護士到私立醫院，因為私立醫院提供更高的薪酬、更好的福利和更多的支持。

這就是為何我們需要提案I。

提案I允許臨時護士為他們替市府工作的時間購買最多三年的退休服務積分，填補護士的職位空缺，吸引並挽留為Zuckerberg三藩市總醫院和其他市立醫院的患者提供頂級護理的專業人員。

提案I終於對911調度員的服務表示敬意，確保他們獲得與其他公共安全專業人員相同、改善的安全級別退休福利。這是一個合乎常理的解決方案，可以吸引我們所需的勞動力，改善我們的9-1-1緊急應變。

我們虧欠了我們的護士、9-1-1調度員和所有三藩市人，我們有責任通過提案I，以便修復公共安全人員短缺的問題，及使我們的城市更安全。

投票贊成提案I。

市議員Ahsha Safai

J – 為兒童、青少年和家庭服務的計劃提供資金

市府是否應修改市憲章，以制定一項由市長和校區總監領導的倡議，旨在確保市府用於兒童、青少年和家庭的資金得到有效運用？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府透過兒童與青少年基金、公立教育豐富基金、學生成功基金和其他計劃資助對兒童、青少年及其家庭提供的服務。

三藩市聯合校區（校區）獨立於市府，負責管理三藩市公立學校系統。校區從市府獲得一些經費資助。

兒童與青少年基金

兒童與青少年基金為24歲以下的兒童和青少年提供服務。憲章要求市府將每年物業稅收入的專用部分提撥給該基金。市府利用這些基金提供各種服務，包括托兒、醫療、就業訓練、社會服務、教育、康樂和文化計劃，以及犯罪預防服務。為資助這些服務，市府的支出必須超過2000-2001財政年度的支出額。2000-2001財政年度的支出額稱為「兒童與青少年基金基線」。

公立教育豐富基金

公立教育豐富基金（PEEF）支持學前教育計劃和一般教育計劃，包括藝術、音樂、體育和圖書館。憲章要求市府每年向該基金提供一定金額的款項，按年度調整。為資助這些服務，市府的支出必須超過2002-2003財政年度的支出額。2002-2003財政年度的支出額稱為「PEEF基線」。除了規定的PEEF資助外，市議會和市長還可向校區提供額外資助。

學生成功基金

市府從學生成功基金中撥款給校區和個別學校，用於改善學生學習成績和社交 / 情緒健康的計劃。憲章

要求市府在2037-2038財政年度之前每年向該基金撥款。在2024-2025財政年度，市府必須向該基金撥款3,500萬美元。儘管在某些情況下市府可能會減少對基金的撥款，但是金額仍將逐年增加。

建議：提案J是一項憲章修正案，將改變市府透過監督成果來評估資助兒童、青少年及其家庭服務的方式。

提案J將設立「我們的孩子，我們的家庭倡議」（OCOF倡議），由市長和校區總監領導，並由市府和校區的員工組成，以確保相關資金得到有效運用。該小組將評估兒童與青少年基金以及PEEF的支出，並為市長和市議會預備年度報告。而市長和市議會必須在預算流程中批准這些支出。

提案J要求校區每年向OCOF計劃報告PEEF資金和支出情況。校區每五年必須提交一份建議書，說明如何計劃使用這些資金。市府未來從PEEF向校區提供的撥款，取決於對校區提案的審查和批准。

學生成功基金的資金不能取代兒童與青少年基線、PEEF基線或其他類似供款中包含或部分包含的資金。

提案J不會改變市府對於兒童與青少年基金、PEEF或學生成功基金的最低供款額。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意修改憲章，設立「我們的孩子，我們的家庭倡議」，以確保相關資金得到有效運用。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意這些修改。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

市主計官對提案「J」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案J對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的憲章修正案獲得選民批准，將對政府成本產生重大影響，在2024-25財年最高可達3,500萬美元，在2037-38財年最高可增加至8,300萬美元，因為它將重新分配原本可用於普通基金的資金。此外，支持新設立的「我們的孩子，我們的家庭倡議」營運的人事費用每年可能在14萬美元到57萬美元之間。

修正案設立了「我們的孩子，我們的家庭倡議」（倡議），由市府和聯合校區的官員組成，使市府在兒童和青少年方面的支出與倡議的成果框架保持一致。市議會將在起草和通過市府預算時，將考慮倡議的調查結果。

如果市議會不批准校區的五年支出計劃、校區的支出與上述支出計劃和成果框架不一致，或校區不與市府簽訂資料分享協議，則修正案將限制市府向校區提供某些資金。實況說明，在2023-24財年，市府透過公立教育豐富基金和770萬美元的自由支配資金為校區編列了9,160萬美元的預算。考慮到潛在的限制，建議修正案可為市府節省資金，但是具體金額目前無法確定。

最後，建議的憲章修正案將修訂學生成功基金，即憲章中現有的預留基金，闡明該基金中的資金不得取代憲章中關於為兒童和青少年以及三藩市聯合校區提供服務的其他任何資金要求或基線。自學生成功基金設立以來，市府一直將學生成功基金的全部撥款計入兒童與青少年基線的支出要求。目前，市府的預算是透過這兩條基線的重疊來保持平衡。重疊金額相等於在2023-2024財政年度（財年）的1,100萬美元，在2024-2025財年為3,500萬美元，以及在2025-2026財年為4,500萬美元。

如果修正案獲得批准，市長和市議會可能需要從2024-25財年開始為兒童和青少年服務額外撥款高達3,500萬美元的資金，並在之後的14年中每年至少增

撥3,500萬美元，直到2037-38財年，最多可達8,300萬美元。市府需要以新的收入或削減其他支出來平衡這些金額。

如果市府撥給兒童與青少年基線的資金超過了基線所需的金額，那麼提案對普通基金的影響也會隨之減少。在過去幾年的正常預算過程中，市長和市議會為兒童和青少年服務編列的預算資金超過了最低法律要求，從2021-22財年的6,350萬美元到2023-24財年的160萬美元不等。如果在未來的預算出現這種情況，建議的憲章修正案的財務影響就會減低，因為法律上需要用較低水平的新資金來取代學生成功基金對兒童與青少年基線的供款。

除非選民投票續期，否則學生成功基金將於2038年12月31日到期。在基金運作的未來14年期間，總費用將從4.9億至高達9.3億美元不等，這取決於市府的財政健康狀況以及市長和市議會的預算決策。

此外，年度人事費用估計約為14萬至57萬美元，用於兒童、青少年及其家庭部的一至三個職位的支出。

本建議修正案不符合一項不具約束力、由選民通過有關預留款的市政政策。該政策旨在限制預留款，因為預留款會減少本可由市長和市議會在年度預算過程中分配的普通基金資金。實況說明，在2023-24財年預算中，所有基線需求總額約為21億美元，或約佔68億美元普通基金預算的30.7%。

請注意，建議修正案將會改變編制本聲明的主計官辦公室的職責。

提案「J」如何被列入選票

2024年7月23日，市議會以11票對0票通過將提案J列入選票。市議會的投票如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Peskin、Preston、Ronen、Safai、Stefani、Walton。

反對：無。

贊成論據

投票贊成提案J，支持兒童服務計劃的預算問責

提案J，即「我們的孩子，我們的家庭」提案，確保市府和校區（SFUSD）規劃、協調和核算用於兒童、青少年和家庭的資金，以改善成果。雖然三藩市一直優先考慮我們的孩子，但是我們需要在分配資金方式上有更好的透明度和效率，才能解決不斷增長的未滿足需求，並改善成果。

在不增稅的情況下，利用我們已有的資源，這項提案將：

- 協調市府各部門和三藩市聯合校區的一致性，制定統一的計劃和成果框架，以改善兒童和青少年的成果
- 確保預算的問責和效率，以針對滿足最大需求，以及注重成果的統一計劃
- 提高透明度，讓我們知道花在兒童身上的費用，並且衡量其是否有效

提案J關乎良好管治。提案J是為了確保我們花在兒童身上的每一元都能針對既定成果取得最大的成效。

請加入我們，確保我們履行對全市兒童及其未來的承諾！投票贊成提案J！

市議員Myrna Melgar

市議員Hillary Ronen

市議員Shamann Walton

市議員Catherine Stefani

市議員Ahsha Safai

市議員Matt Dorsey

市議員Joel Engardio

市議員Dean Preston

市議員Rafael Mandelman

教育委員會委員Jenny Lam

教育委員會委員Alida Fisher

沒有人提交反駁贊成提案J的論據、反對提案J的論據或反駁反對提案J的論據

三藩市選舉 安全與保障

若要瞭解選務處如何確保
地方選舉的安全和公正，請瀏覽
sfelections.gov/security
或聯絡我們。



您可以在許多事情上來協助我們捍衛公正的選舉！以下是一些幫助您開始行動的建議：

- ☑ 定期檢查您的選民登記記錄，以確保包括您的地址在內的所有個人資料是正確無誤的，並在必要時更新資料；
- ☑ 到 **sfelections.gov/trustedinfo** 訂閱我們的官方新聞、消息和通知；
- ☑ 關注 **@SFElections** 緊貼我們的社交媒體動態；
- ☑ 舉報錯誤資訊、可疑聲明或事件，例如欺詐、貪污或篡改破壞，請聯絡以下部門：
 - 選務處：(415) 554-4367 或 **sfvote@sfgov.org**
 - 三藩市地方檢察官：(628) 652-4311
 - 加州州務卿：(800) 345-8683 或 **VoteSure@sos.ca.gov**

K – 永久禁止私人車輛行駛上大公路，以建立公共開放休憩空間

市府是否應該將上大公路作為公共開放休憩空間，每週七天永久禁止私人車輛行駛，但有少數例外情況？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：因應新冠病毒疫情，市府關閉某些公共街道以禁止私人車輛行駛，並將這些街道保留為開放空間供休憩之用。這些關閉的道路包括大公路從Lincoln Way到Sloat Boulevard路段（即上大公路），毗鄰海洋海灘（Ocean Beach）。

在2022年5月，市府以一項試點計劃取代疫情期間對上大公路的限制，該計劃在週五下午、週末以及假日關閉上大公路，禁止私人車輛行駛。這項禁駛令不適用於緊急救援車輛、政府公用車、公園內接駁公車和授權運載乘客的類似車輛。此試點計劃預定於2025年12月31日結束。當試點計劃結束時，上大公路將開放給私人車輛。

市府的整體規劃對三藩市內的土地使用，包括街道在內，設定目標與政策。加州海岸法提供加州沿海土地使用指引。改變上大公路的使用，可能需要對整體規劃進行修訂與獲得加州海岸法的批准。

康樂和公園委員會具有對三藩市大多數公園和其他康樂設施的管轄權，包括上大公路。根據該委員會的指示，康樂和公園局的總經理負責監督這些康樂設施的使用。

建議：提案K是一項法令，允許市府將上大公路作為公共開放休憩空間使用，每週七天永久禁止私人車輛行駛，但有少數例外情況。它會繼續允許緊急救援車輛、政府公用車、公園內接駁公車和獲得授權的類似車輛隨時使用上大公路。康樂和公園局的總經理將有權決定緊急情況存在並允許私人車輛使用上大公路。

提案K要求市府在選民批准此項提案後的180天內取得其他一切必要核准，以便永久關閉上大公路給私人車輛使用。那些核准可能包括市府的整體規劃進行修訂與獲得加州海岸法的批准。

如果提案K獲得選民通過，現行的試點計劃將會持續實施，直到取得所有必要的核准並獲得許可證，或直到試點計劃於2025年12月31日預定的結束之時。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意市府將上大公路作為公共開放休憩空間，每週七天永久禁止私人車輛行駛，但有少數例外情況。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意市府進行這些變更。

市主計官對提案「K」的意見書

副市主計官ChiaYu Ma就提案K對本市財政的影響發表以下聲明：

如果建議的法令獲得選民批准，該法令的支出取決於市長和市議會在預算過程中做出的決定，因為法令無法約束規定未來的市長和市議會對此以及其他任何用途提供資金。我認為，如果建議的法令獲得選民批准，可能會減少政府的費用，至多節省大約150萬美元一次性資本項目成本以及每年節省大約35萬美元至70萬美元維護與營運費用。

建議的法令會修訂公園法，以禁止所有私人車輛行駛上大公路從Lincoln Way到Sloat Boulevard路段。

如果建議的法令獲得批准，年度營運成本可因除沙、道路維護和營運費用減少而每年節省大約35萬美元至70萬美元，節省的金額可能因為檢查與維修實體基礎設施的額外費用被減低一部分。建議的法令可能會增加垃圾收集、公園巡警巡邏或其他營運費用增加，視乎康樂和公園局未來所做的營運決策，這些成本可能因為不再需要開放與關閉上大公路而降低。實況而言，康樂和公園局在2023財政年度，每月大約向申請人簽發兩張使用上大公路舉辦週末活動的許可證。儘管目前無法斷定未來可能有的活動數量，但一般而言，收取的費用部分會用於支付工作人員花在活動上的時間。

此外，建議的法令可能會使資助交通計劃的資本項目費用減少。建議的法令會降低更換上大公路現有交通信號的需求，可能節省至多大約430萬美元。建議法令的結果可能不會影響其中一些資本項目的必要性，這些節省金額可能會因為下述費用而減少：從大約86萬美元的規劃、設計和交通減速計劃費用，到大約270萬美元的新資本項目費用用於交通減速和增設信號以因應交通改道，致使淨節省金額約為150萬美元。如果道路關閉導致未來需要進行資本項目，這些

節省會進一步減少，但程度目前無法確定。因道路關閉而產生未來任何額外重大項目或營運費用將取決於未來市長與市議會所做的政策與撥款決定，以及受影響部門所做的未來營運決策。

提案「K」如何被列入選票

2024年7月18日，選務處收到下列市議員簽署的一項擬議法令：Dorsey、Engardio、Mandelman、Melgar、Preston。

根據《市政選舉法》，凡有四名或以上市議員簽署，即可以此方式將一項法令列入選票。

贊成論據

我們有一個世代難逢的機會，可以將一條多餘的海岸道路轉變為標誌性的新海濱公園。

投票贊成海洋海灘（OCEAN BEACH）公園，最充分利用我們的海岸

- **三藩市市民想要一個海濱公園。**這條試點海濱步道每個週末迎來10,000人次訪客，已經是本市最受歡迎公園的第三位。提案K將使人們每天可以享受海岸，以及改善公園設施如座位等。
- **公園海濱步道讓所有人更無障礙地使用海岸。**對於輪椅使用者、騎自行車的孩子、輪滑者，海濱步道能讓更多人以沙灘無法提供的方式享受海岸。
- **我們必須保護我們海岸的生態系統。**去除脆弱海岸棲息地中的汽車污染，是邁向以本土植物修復我們海岸沙丘的關鍵第一步。
- **海岸公園將可為西邊小商業注入活力。**公園的訪客在日落區（Sunset）小商家用餐、小酌以及購物，促進了經濟活力。
- **大公路已經喪失它最大的效用。**它的南端已經因為正在墜入海裡而會永久關閉。無論本提案是贏是輸，缺乏直接連接到帝利市（Daly City），通勤者只能轉向內陸。市府正對車流進行改善，以精簡新的內陸路線。

現在是做出決定的時候。非常成功的試點計劃將於明年結束，如果沒有提案K，這個公園將會消失。在歷經四年的研究、公眾外展和公聽會後，現在是投票**贊成**提案K的時候了。

我們最重視的開放空間——從Crissy Field到Embarcadero——都是以果敢的願景創造出來的。透過提案K，讓我們創造三藩市下一個標誌性的開放空間：海洋海灘公園。

我們的海岸。我們的選擇。投票贊成提案K。

瀏覽oceanbeachpark.org

參議員Scott Wiener

市議員Joel Engardio

市議員Myrna Melgar

市議員Ahsha Safaí

市議員Matt Dorsey

市議員Dean Preston

市議員Hillary Ronen

市議員Rafael Mandelman

沒有人提交反駁贊成提案K的論據

反對論據

不要被誤導：提案K既不會創造公園也不會拆除上大公路（簡稱UGH）的鋪砌道路。我們已經有一項針對私人車輛的折衷方案：即平日開放行駛，週末和假日禁止行駛，已實行數年。因此，投票**反對**提案K。

我們現有的上大公路（UGH）是一條西邊居民和商業汽車利用它來運載家庭、學生、患者、通勤者以及觀光客的重要連結——沿著我們美麗的海岸。關閉這條路會永久地迫使車輛改用鄰近的社區街道，帶來噪音、交通堵塞以及可能發生的交通事故。

金門公園直接與上大公路北端相鄰，然而積極份子卻假裝仍然有必要創造一座新公園。他們假裝步行在上大公路的瀝青上就符合了「公園」的定義。他們忽略現有的那個可以步行、自行車、慢跑、溜輪滑和溜狗的步道，該步道距離東邊僅數英尺、與上大公路的長度平行。需要甚至更多休憩空間？那就前往我們世界級的金門公園。

積極份子宣稱永久關閉上大公路將能解決氣候變化問題。荒謬！原本要行駛上大公路的車輛被重新引導到不過幾條街以外的地方，對氣候問題毫無作用。

積極份子感嘆目前清除上大公路風沙的需求要花費數百萬美元。如果道路關閉，難道風沙就會魔術般地停止滲入上大公路嗎？事實是：將仍需為緊急救援車輛和市維修車輛清除上大公路的風沙。

三藩市選民們，提案K所做只是禁止私人車輛上大公路南北行駛，僅此而已。反汽車、反自由移動的積極份子和他們的財務資助者要求您犧牲很多，卻沒有揭露關閉道路背後的真正動機。因此，和我一起高呼**反對**提案K。保持上大公路對所有人開放。

Richie Greenberg

<https://richiegreenberg.org/ugh.html>

反駁反對論據

我們獨特的太平洋海岸應該成為一個知名景點，開放給三藩市市民天天享受。**和我們一起投票贊成提案K，來創造一個讓我們所有人都引以為傲的海洋海灘公園。**

- **提案K：一個偉大公園的好方案。**我們知道三藩市市民想要一個海濱步道，因為人們已經用腳投票——週末試點地已經是本市第三大最多人來訪的公園。透過將這個公園變成全天候，提案K能啟動長者座位等改善工程，開放週末服務工作者通行，同時它是創造一個標誌性海岸公園的必要第一步。市主計官也證實能夠節省税金。
- **試點計劃明年結束，如果我們不挽救，公園就會消失。**這項週末試點計劃是暫時性的試驗，用來了解三藩市市民是否會使用海濱步道。四年後，答案是肯定的「是」。但是僅限週末使用的公園甚至無法提供例如座位這樣的基本公園設施。該試點計劃很快就要到期，因此選民必須對我們的海岸未來做出選擇。
- **對交通的影響極小。**提案K是經過多年的研究與社區參與。幾家交通機構已確定提案對通勤者和鄰里的交通影響極小，甚至在進行已規劃的交通改善之前也是如此。大公路是一個不可靠的路線，每年因為風沙吹襲而關閉多達65天，但卻沒有出現提案反對者宣稱的巨大影響，這是因為附近的日落大道有六條車道，對處理大公路的交通流量綽綽有餘。

榮譽議長Nancy Pelosi

L – 對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業徵收額外營業稅以資助公共交通

市府是否應對提供收費客運服務的交通網絡公司和自動駕駛汽車企業永久地徵收附加稅，對於在三藩市超過50萬美元的總收入徵稅率為1%至4.5%，預計年收入為2,500萬美元，並使用市府徵收的稅金支持Muni交通服務和票價折扣計劃？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府對許多在三藩市的企業總收入徵收稅金（總收入稅）。對大多數企業而言，總收入徵稅率為其在三藩市總收入的0.053%至1.008%，其中的一些稅率預定會在來年提高。

市府對某些提供從三藩市出發的預約載客交通運輸企業按每次載客徵收行程稅（per-ride tax）。此稅項適用於連接司機與乘客的交通網絡公司，以及提供某些類型自動駕駛汽車載客服務的企業。交通網絡公司不包括計程車或豪華轎車服務。該稅項的徵稅率為在三藩市境內車費的1.5%至3.25%。

自動駕駛汽車可在無人駕駛的情況下運行，有些還可以載客。

三藩市交通局營運公共交通系統（Muni）的公車、輕軌車輛、街車和纜車。

州法律對市府每年的總收入的支出總額設有上限。選民可批准將這項支出限額提高，最多為期四年。

建議：除了現有稅項外，建議提案會對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業設立一項新的總收入稅。這項新稅將向在三藩市總收入超過50萬美元的客運服務課徵。稅率將為：

- 可徵稅總收入500,000.01美元至1,000,000美元（一百萬美元）的稅率是1%；
- 可徵稅總收入1,000,000.01美元至2,500,000美元（二百五十萬美元）的稅率是2.5%；
- 可徵稅總收入2,500,000.01美元至25,000,000美元（二千五百萬美元）的稅率是3.5%；以及
- 可徵稅總收入超過25,000,000美元（二千五百萬美元）的稅率是4.5%。

市府會將這些徵收的新稅金用於：

- 保留、維持或增加Muni公共交通服務；
- 透過增加行車班次、擴展及增設新路線等方式改善或保持往來公立學校、圖書館和公園的Muni服務；以及
- 維持或擴大Muni向殘障人士、長者、青少年、學生和低收入乘客提供的折扣票價或免費票價計劃。

此稅項將持續實施，除非選民在未來透過選票提案將它廢除。只要不削弱此稅項的目的，市議會有權在三分之二的贊成票下修訂此稅。

這項提案還會調高市府支出上限，為期四年。

如果提案M [商業稅的變更] 通過並且獲得的票數多於提案L [本提案]，提案L [本提案] 即不具法律效力。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

如果提案L [本提案] 通過並且獲得的票數多於提案M [商業稅的變更]，這兩項提案皆具法律效力。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意對提供收費客運服務的交通網絡公司和自動駕駛汽車企業設立一項新的總收入稅，並使用市府徵收的稅金來支持Muni交通服務和票價折扣計劃。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行這些變更。

市主計官對提案「L」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案L對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的法令獲得選民批准，根據現有交通阻塞舒緩稅（Traffic Congestion Mitigation Tax）的過往表現來推測，建議的法令可能每年產生大約2,500萬美元的額外收入。這項新稅會在2025稅務年度生效。

建議的創制提案會對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業設立一項新的總收入稅。這項新稅將是現有總收入稅和交通阻塞舒緩稅之外的額外稅，適用於商業共乘公司以及由自動駕駛汽車或私人交通服務車輛提供的某些載客行程服務。這項創制提案將以下列級別對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業提供的三藩市客運服務總收入徵收累進稅：

- 可徵稅總收入500,000.01美元至100萬美元的稅率為1%
- 可徵稅總收入1,000,000.01美元至250萬美元的稅率為2.5%
- 可徵稅總收入2,500,000.01美元至2,500萬美元的稅率為3.5%
- 可徵稅總收入超過2,500萬美元的稅率為4.5%

可徵稅總收入在50萬美元或以下的公司不會被徵收此建議稅項。此建議稅項之可徵稅總收入僅包含本市獲益的服務與載客行程。

建議稅項所產生的收入將用以支持Muni交通服務和票價折扣計劃。最多2%的收益可用於稅金管理。此建議稅項將於2025年1月1日開始實施。

本稅項將持續生效，直到選民將其廢除為止。如果修訂能促進向交通網絡公司和自動駕駛汽車企業徵稅來為Muni服務籌集資金的目的，市議會可在三分之二多數贊成票下修訂本稅，無需經過本市選民投票。最後，這項創制提案能透過由本新提案產生的稅收增加而提高市府的支出上限，為期四年。

預計年稅收將約為2,500萬美元。市府徵收到的確切稅額將取決於交通網絡公司和自動駕駛汽車企業的業績，以及對這些服務的需求。

提案「L」如何被列入選票

2024年7月25日，選務處確認提案L的創制提案請願書，請願書包含足夠數量的有效簽名，使提案有資格列入選票。

將一項創制法令列入選票需有10,029個簽名。此數目相當於「分發請願書意向通知」公布時登記選民人數的2%。創制提案請願書倡議者於2024年7月8日期限之前呈交的簽名，經過隨機審核表明有效簽名的總數超過所需數目。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

贊成論據

由於保持我們的公交系統在疫情期間運作的聯邦緊急資金終結了，Muni正面臨**嚴重的削減**。這些削減將意味著Muni減少行駛時間和班次，並可能取消多條路線。提案L將能即時提供足夠的關鍵資金，以**保護多達十二條公車路線免遭取消**。

家庭、長者和工人需要可靠的火車和公車接載他們去上學、上班、辦事以及探望親友。削減服務將使依賴公交系統的乘客陷入困境，迫使許多人自己開車，或是支付昂貴的叫車服務。Muni經費不足還會導致**交通更繁忙以及停車位競爭更激烈**，使得必須開車的人在本市內出入更加困難。

小企業依賴Muni接載工人和顧客，優良的公交系統對我們**市中心和全市的復興**至關重要。提案L將使三藩市蓬勃發展。

來自提案L的資金只能用於：

- 防止Muni服務遭到削減並強化Muni服務。
- 防止輔助客運服務遭到削減並強化輔助客運服務。
- 透過維持或改善路線以及服務班次，支持公園、圖書館和學校沿線的Muni交通服務。
- 維持和改善對青少年、長者、學生、殘障人士以及低收入者提供的票價折扣計劃。

目前，三藩市向叫車公司和機器人計程車公司徵收的**稅率低於其他大城市**。而如果提案L通過，三藩市的叫車稅仍低於紐約市、華盛頓特區和芝加哥等地的叫車稅。這是為了幫助維持Muni營運並供大眾使用而向這些公司徵收合理的小額稅。

讓我們保持三藩市前進。投票贊成提案L。

三藩市公車乘客協會
運輸從業員工會本地250A分會（Muni駕駛員）
長者和殘障人士行動
Sierra協會
Kid Safe SF
小企業前進組織
Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部
州參議員Scott Wiener
市議員Connie Chan
市議員Joel Engardio
市議員Dean Preston
市議員Matt Dorsey
市議員Myrna Melgar
市議員Hillary Ronen
市議員Ahsha Safa'i

反駁贊成論據

提案L不會解決Muni的問題——我們應該得到更好的。我們負擔不起繼續資助一個失能的系統。投票反對提案L。

提案L或許聽起來像是往修復Muni之路向前邁進一步，但它並非正確的解決方案。提案贊成者承認——在最好的情況下——這項提案可能保住幾條公車路線，但不保證一定如此。

事實上，**提案L缺乏標準監督**，這意味著無法保證資金將被有效地運用。通常，由稅金資助的提案會包含稽核和公民監督；提案L兩者俱無。不僅如此，它反而將資金投入一個沒有改革或改善方案的雜亂系統。

儘管Muni迫切需要更多資金，但**提案L僅是杯水車薪，籌集的資金是所需金額的一小部分**。更糟糕的是，它根本解決不到財務管理不當、服務不可靠以及缺乏問責等根本問題。

即使提案L獲得通過，市府很快又會再度增稅，迫使我們繳納更多稅款，卻依然看不到真正的改善。

這項提案會提高生活成本，使得最負擔不起的長者與殘障居民的生活更困難。

我們需要資金與真正的改革相輔相成的全面解決方案。在缺乏有意義的改變下，不應該要求三藩市選民支持更高的稅金。

投票反對提案L以要求真正的改革，真正的問責以及一個有益於所有人的交通系統。

DemandMuniReform.com

加州夜生活協會
金門餐館協會
GrowSF
三藩市總商會
sf.citi
同心三藩市行動
PADS（保護網約車司機）

反對論據

提案L會提高三藩市的生活成本，卻無法解決Muni的根本問題。我們不能繼續花錢而沒有真正的問責。投票反對提案L。

和我們許多人一樣，Muni面臨著因疫情而加重的財務挑戰。然而，管理不善與缺乏問責，不僅使得乘客量暴跌，也導致Muni背負2.14億美元的高額債務。這稅項僅籌集Muni所需資金的一小部分，對於如何運用並無規劃。三藩市市民理應享有資金充足、管理良好，並且能滿足所有居民需求的公共交通系統。

告訴市政廳搞好Muni——用真正的資金和真正的改革。投票反對。

提案L會讓Muni的問題更難解決。由稅金資助的提案通常會有稽核與公民監督，以確保資金得到有效的運用。提案L完全沒有這些保護措施。它維持管理不善和超支的現況，持續三藩市以大灑金錢來解決問題的一貫作法，而不是提供有效的解決方案。

提案L使三藩市弱勢群體承受重擔。它傷害依賴共乘來滿足其基本需求的三藩市市民。在非傳統的時段，共乘能減少危險駕車並幫助工人平安回家。使用公交系統受限的長者與殘障居民依賴共乘才能來回於本市各地。將共乘服務變得更昂貴就是懲罰這些弱勢群體。

提案L使得住在三藩市更困難及更昂貴。我們需要讓生活成本下降而不是增加。共乘對許多三藩市市民的日常生活是必要的，加上這稅項會使問題惡化。

提案L或許立意良好，但它有著重大的缺陷。它浪費資金卻沒有解決問題。它傷害弱勢群體而且不要求三藩市交通局承擔責任。

投票反對提案L，以要求真正的Muni資金、改革並且保護我們最弱勢的居民。

DemandMuniReform.com

金門餐館協會
同心三藩市行動
加州夜生活協會
三藩市總商會
SF CITI

反駁反對論據

反對者聲稱提案L會讓生活成本問題惡化。但讓我們看清事實：**搭乘Muni穿梭本市的費用是2.5美元**，叫車則要花費大約25美元。提案L會使這些公司——而不是乘客——為該段行程多付0.25美元至1.13美元的小額稅金。但大多數叫車成本來自公司本身：在2018到2022年間，**Uber將價格提高了83%**，付給司機的費用卻減少了。

Muni是**為弱勢三藩市市民保持公交費用可以負擔得起的原因**。提案L將資助公車、火車和輔助客運服務，以及資助向青少年、長者和殘障人士或低收入者提供的票價折扣。重大削減最快將於明年開始實施，提案L能提供足夠的資金保住多達十二條公車路線。

沒有提案L，更大的削減將意味著更多地方和時段不會有Muni，旅程會變得更慢。這會使許多人陷入困境，迫使一些人開車或使用叫車服務，交通擁擠情況雪上加霜。

反對者建議，拒絕提案L會有助於產生「真正的Muni資金」，但卻沒有對此提出方案。

乘坐Muni的人數一天超過50萬人次，而且滿意度是前所未有的高。然而Muni岌岌可危。**如果我們真正想要一個更可負擔的三藩市，我們就必須對公交系統進行投資。**

投票贊成Muni。投票贊成提案L！

三藩市公車乘客協會
長者和殘障人士行動
Sierra協會
小企業前進組織
Harvey Milk LGBTQ民主黨俱樂部
州參議員Scott Wiener
市議員Connie Chan
市議員Joel Engardio
市議員Dean Preston
市議員Myrna Melgar
市議員Hillary Ronen
市議員Ahsha Safai
灣區捷運董事Janice Li

M – 商業稅的變更

市府是否應該永久地變更對商業徵收的稅項，其中包括：將年度總收入稅率改為0.1%至3.716%，將無家可歸者總收入稅率改為0.0162%至1.64%，將商業登記費改為55美元至60,000美元，將多繳的行政人員總收入稅率改為0.02%至0.129%，將行政辦公室稅率改為工資支出的2.97%至3.694%；提高小商業總收入免稅額；以及改變市府計算這些稅項的方式；一旦全面實施，預計年收入為5,000萬美元？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府每年徵收各類商業稅，其中包括：

- 總收入稅，是一家企業在三藩市的總收入的某個百分比。依照商業類型，市府根據企業在三藩市的銷售額、在當地工作的僱員薪資支出，或這兩者，來計算企業在三藩市的總收入。稅率為0.053%至1.008%，預定來年將會提高。稅率取決於商業類型，企業產生的總收入越多，相應的稅率便越高。就2024年而言，總收入不超過225萬美元的大多數小商業可豁免此稅。
- 無家可歸者總收入稅，是對在三藩市總收入超過5,000萬美元的商業活動所徵收的一項附加稅。稅率為0.175%至0.69%。
- 多繳的行政人員總收入稅，是對支付公司內最高薪管理階層僱員，比支付他們的三藩市僱員中位薪酬高出許多的公司徵收的一項附加稅。稅率為0.1%至0.6%。
- 商業登記費，是一項附加稅。對大多數公司來說，這項費用目前為47美元至45,150美元，視乎商業類型和總收入金額。
- 行政辦公室稅，是一項對某些大公司支付的工資支出徵收的稅，而不是其他這些商業稅。2024年的合併稅率為3.04%至5.44%，預定2025年稅率為3.11%至5.51%。目前這些公司的商業登記費為19,682美元至45,928美元。

州法限制市府每年可支出的總收入。選民可批准將這項支出限額提高，最多為期四年。

建議：建議提案會將把市府的商業稅改為：

- 對於總收入稅：
 - 總收入至多500萬美元（依通貨膨脹提高）的大多數小商業豁免此稅。
 - 業務類型從14類減為七類；
 - 三藩市總收入計算方式較多根據銷售，較少根據工資的支出，依業務類型而定。
 - 將稅率改為0.1%至3.716%；以及
 - 對在三藩市總收入超過2,500萬美元的商業活動課徵無家可歸者總收入稅，稅率為0.162%至1.64%。
 - 修改市府對多繳的行政人員總收入稅計算方式，決定由誰支付這項稅，並且將稅率定為0.02%至0.129%。
 - 將商業登記費調整為55美元至60,000美元（依通貨膨脹提高）。
 - 將某些大公司的行政辦公室稅率調整為2.97%至3.694%，並將這些公司的商業登記費調整為500美元至35,000美元（依通貨膨脹提高）。
 - 對市府的商業稅做出行政變更。
- 無家可歸者總收入稅將持續資助預防無家可歸以及向正在經歷無家可歸的人所提供的各類服務。

市府會使用以上提到的其他稅項用於政府一般用途。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

所有這些稅項將無限期實施，直到被廢除為止。

這項提案會調高市府支出上限，為期四年。

如果提案M通過並且獲得的票數多於提案L，則提案L就不具法律效力。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意變更市府對企業徵收的以下稅項：總收入稅、無家可歸者總收入稅、多繳的行政人員總收入稅、行政辦公室稅和商業登記費。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意變更市府的商業稅。

市主計官對提案「M」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案M對本市財政的影響發表以下聲明：

我認為，如果建議的法令獲得選民批准，對商業稅收入將產生以下影響。在前三個財政年度，即2024至2025財政年度和2026至2027財政年度，本提案預計每年會減少大約4,000萬美元的收入。儘管無法確定，但如果本提案有助於使市府降低未來有爭議稅項的儲備金，此預計的損失金額可能會較小。從2027年開始，在預定的稅率提高之下，在2028至2029財政年度及以後，每年將會產生大約5,000萬美元的收入。到了2029至2030財政年度，因稅率提高所產生的總正收入將會抵銷前三年減少的收入，使該段期間的商業稅收入總額與現行法律相當。在2029至2030財政年度之後，此項法令預計會持續每年產生大約5,000萬美元額外收入。上述預計收入影響假設每年商業執照費降低1,000萬美元，這將於今後的立法中提出。

建議的法令將在幾個關鍵範疇修訂市府現行《商業與稅則法》：

- 將小企業的總收入稅免稅額從225萬美元提高為500萬美元，
- 將總收入稅和無家可歸者總收入稅的稅附表數從14類商業活動整併為7類商業活動，

- 在2025年調整總收入、無家可歸者總收入、行政辦公室和多繳的行政人員總收入等稅項的稅率，在2027與2028年提高總收入、行政辦公室和多繳的行政人員總收入等稅項的稅率；目前預定在2024年之後提高的稅率依本提議將不會發生，
- 將市府對大多數商業活動在三藩市總收入的計算方式從工資支出轉移到銷售；唯一的例外是那些在三藩市的總收入已經完全根據銷售來計算的商業活動，
- 要求財政官和稅務官辦公室建立一個預先決定程序，為納稅人提供書面指南，以及做出其他實施變更，
- 為繳納體育場營運者入場稅的商業、雜貨零售商和某些新建建築物的新承租人設立新的稅務優惠，
- 對商業登記費做出變更。

此外，本法令要求市主計官在2026年9月和2027年9月，報告此項創制提案所做的各項變更的影響。

商業稅可能根據經濟情況而有重大的變化，目前的估計可能無法準確預測未來收入。

提案「M」如何被列入選票

2024年7月8日，選務處確認提案M的創制提案請願書，請願書包含足夠數目的有效簽名，使提案有資格列入選票。

將一項創制法令列入選票需有10,029個簽名。這個數字相當於發布「分發請願書意向通知」時登記選民人數的2%。創制提案請願書倡議者於2024年7月8日期限之前呈交的簽名，經過隨機審核表明有效簽名的總數超過所需數目。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

贊成論據

幫助三藩市的小企業蓬勃發展，振興三藩市的經濟——投票贊成提案M！

三藩市目前的稅收結構無法讓我們的本地商業蓬勃發展。我們已經看見太多小企業，尤其是餐廳與零售業關門結業。

提案M提供重要的稅收減免，透過完全免除稅金，幫助超過2,700家小企業。它還會修正稅制來防止我們最大的僱主離開本市，這些稅制過去懲罰了在辦公室有僱員的僱主，並造成市中心辦公室創記錄的空置率。

提案M還會大幅降低餐廳、酒店、藝術場地和鄰里商店的商業執照費。我們本地有超過90%的餐廳稅金負擔將減輕，其中88%完全不必繳納商業稅。較低的稅金將能讓我們的鄰里商業蓬勃發展。

提案M將簡化我們的現行稅制，使稅制對企業主和市府來說變得更可預期。這將有助於維護關鍵服務，同時致力打造一個更有活力、更乾淨與更安全的市中心。

目前三藩市一些商業稅率位居全國之冠，懲罰那些繼續在此地營運的小企業與大公司。

提案M將會降低稅金，這樣做將能為未來的投資與成長創造一個更好的環境。這是朝向幫助我們的經濟以及確保三藩市持續作為一個創新與機會之地積極的一步。

這項共識提案獲得來自本地小企業、倡導者、進步派、溫和派以及來自不同政治層面的市府領導者廣泛支持。加入我們，為我們的小企業以及我們城市的未來，投票贊成提案M。我們同心協力就可以振興三藩市。請前往 revitalizesf.com 了解詳情。

Laurie Thomas，金門餐館協會

Masood Samereie，三藩市區商業組織議會

Rodney Fong，三藩市總商會

Alex Bastian，三藩市酒店協會

Larry Mazzola Jr.，三藩市樓宇及建築業委員會

Mary Jung，三藩市民主黨前主席

反駁贊成論據

提案M絕非出於好意或對小企業友善的提案。這項提案由特殊利益團體和政客聯手打造，它以不公平而且無效率的方式轉移稅金負擔，對三藩市工薪市民和更廣大的商界帶來害處。

提案的贊成者聲稱提案M降低並簡化稅制。事實上，它絕非稅收中立。**提案M是一個在市政廳內部人士、商業說客和工會之間私相授受所產生的大雜燴，**這些人在減輕自己負擔的同時，為飢渴的市政廳榨取更高更苛重的稅金。

提案M創造了行業的贏家與輸家——有些行業正面臨驚人的增稅，特別是那些稅級僅低於最高稅級的行業。值得注意的是，生物科技公司的稅金負擔增加了68%。**提案M意味著更高的本地通貨膨脹，削減就業機會以及僱主離開三藩市。**

這根本不是廣泛的稅務改革。**提案M是一個黏稠的特殊利益蜜罐，它會威脅成長與就業。**

不要支持這項有缺陷的提案，我們應將注意力轉向2025年由公民主導的全面稅制與支出改革，這才會真正支持企業成長和一個可持續發展的經濟未來。**投票反對提案M。**

Larry Marso, Esq.

反對論據

提案M引進了新稅率，這些新稅率會大大地加重三藩市許多企業的負擔。儘管對有些小企業來說或許只有微小的改變，但其他企業——尤其是中等規模和大規模的僱主——面臨著**兩倍或甚至四倍**的稅率。

這不是「微調」，而是大幅增稅，可能會對主要企業的財務未來帶來巨大的改變。提案的贊成者聲稱此提案「稅收中立」。市主計官持反對看法：它是一年5,000萬美元的增稅。**它將這個沉重的負擔轉移到仍未從三藩市的新冠疫情打擊中恢復過來的企業身上。**這些大幅增稅將迫使公司減少投資、削減工作，以及重新全面考慮在三藩市的營運。

改革我們的商業稅制**有更好的方式**。作為撰寫過選票提案的人，我知道**2025年有一項由公民主導的創制提案**能繞過飢渴的市政廳政客，創造出一個能鼓勵而非懲罰商業成長的公平、基礎廣泛的稅收結構。讓我們齊心協力，在2025年通過稅制與支出改革，**精簡政府，簡化稅法**，使三藩市成為一個對各種規模的商業都更有吸引力的地方。

投票**反對**提案M，並且和我一起支持2025年由公民推動的真正稅收改革，讓整個三藩市受惠。

Larry Marso

Marso先生是技術高管、併購顧問和律師。他是一位堅定的財政責任倡導者，撰寫了規範三藩市無家者導航／收容中心的選票提案，打擊政黨和非營利組織中的腐敗和欺詐行為，並作為當地共和黨委員會的成員和前執行官，提出了有原則的反對意見。

停止對三藩市選民的大詐欺！瀏覽：
<https://bigfraud.com>

Larry S. Marso

反駁反對論據

反駁反對提案M的論據

三藩市的小企業需要提案M。請投票贊成！

我們的小企業是三藩市的脈搏，代表著讓我們城市充滿活力、多元化與獨特性的一切。然而我們的鄰里商業正處於危機之中，我們需要提案M。自從疫情以來，許多小企業已經結束營業，其他則掙扎求存，承受著市府沉重的稅收結構的重擔。

如果沒有提案M，小企業的稅金將飆漲。稅金預定會提高，我們作為三藩市各地小企業的代表，可以肯定地說，在我們小企業界別中將會有很多同業無法生存。

提案M提供了一條活命之路。它透過向**超過2,700家小企業提供即時稅收寬減**，幫助我們的商業得以生存和發展。它豁免這些商業繳納市府稅項，並且取消1,000萬美元的許可費和執照費。它還降低或免除90%的餐廳的稅金。

提案M簡化了三藩市的商業稅結構，降低工資稅以鼓勵公司規模較大的僱主留在本市，並且更平均地分佈稅金負擔，達至財政穩定以支持重要市政服務。這不僅僅是一項臨時性的解決方案；它是振興我們經濟並維持我們鄰里獨特性至關重要的一步。

投票贊成提案M，幫助小企業，讓三藩市更強大。

Haight Ashbury商人協會

Polk區商人協會

北灘商業協會

米慎溪商人協會

N – 緊急應變人員的學生貸款和訓練報銷基金

市府是否應該設立一項基金，以便本市日後用於幫助警員、消防員、縣警、急救護理員、註冊護士以及911調度員等符合資格的市府僱員報銷學生貸款、教育及訓練計劃的費用？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府為僱員報銷某些與工作相關的教育和訓練費用，但不會為任何市府僱員報銷學生貸款。

市府沒有一項基金可以讓市議會（議會）和市長撥入市府經費或接受私人捐款，用來為市府僱員報銷學生貸款或與工作相關的教育及訓練計劃費用。

人力資源部負責監督市府勞動力的僱用、發展、支持與留任。

建議：提案N將會設立一項市府基金，專門用於幫助符合資格的僱員報銷學生貸款和與工作相關的教育及訓練費用，最高可達25,000美元。只有符合資格要求的警局、消防局和縣警局的宣誓成員、急救護理員、註冊護士和911調度員、主管或協調員，才有資格獲得這項基金的資助。

在未來，市議會和市長可以決定將市府經費撥入這項基金，但並非硬性規定市府要這樣做。市府的這項基金可以接受私人捐款。

提案N將會允許人力資源部設立一項計劃，為每位符合資格的僱員提供最高25,000美元用以報銷學生貸款和教育及訓練費用的付款。這些付款必須等到基金最少有1,000,000（一百萬）美元時才能開始進行。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意設立一項基金，以便本市用於幫助警員、消防員、縣警、急救護理員、註冊護士以及911調度員等符合資格的市府僱員報銷學生貸款、教育及訓練計劃的費用。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意設立這項基金。

市主計官對提案「N」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案N對本市財政的影響發表以下聲明：

建議法令的支出將取決於市長和市議會在未來預算中做出的決定，因為法令無法硬性規定未來的市長和市議會對此以及其他任何用途提供資金。我認為，如果建議的法令獲得選民批准，政府每年最多將約有315,000美元支出用於人員管理此項計劃，對財政將無影響或有些微影響。

建議的法令會設立緊急應變人員學生貸款免除基金（簡稱基金）。基金將接受市長和市議會提撥的款項或私人捐款，用以支付市府僱用的緊急應變人員的學生貸款和教育費用，這些緊急應變人員包括急救護理員、註冊護士、911調度員，以及警局、消防局和縣警局的宣誓成員。

以上陳述是本提案的中立分析。贊成和反對本提案的論據在本文後刊登。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱selections.gov或致電（415）554-4367。摘要中提及的一些名詞可在第66頁開始的「名詞解釋」查閱。

此項法令規定人力資源部（DHR）得設立一項計劃，當基金最少有一百萬美元時即可開始付款。鑒於市府經費日後會提撥至基金，因此可能會影響政府支出，但影響程度目前無法確定。如果政策制定者選擇資助這項計劃，並且如果基金達到100萬美元，每年可能會有大約125,000美元至315,000美元的行政支出，為人力資源部內新增一至二名人員管理該基金。

提案「N」如何被列入選票

2024年7月30日，市議會以6票對4票通過將提案N列入選票。市議員的投票情況如下：

贊成：Chan、Dorsey、Engardio、Preston、Safai、Stefani。

反對：Mandelman、Melgar、Peskin、Ronen。

棄權：Walton。

贊成論據

三藩市的緊急應變人員冒著生命危險在工作。我們應當用支持來回報他們。通過提案N，我們可以取消警員、消防員、縣警、急救護理員、護士和911調度員的學生債務。

贊成提案N！

作為緊急應變人員是艱難的。這些工作需要有良好的教育，而這往往要承擔驚人的學生債務和永無止境的貸款。值得慶幸的是，新的緊急應變人員繼續投身於公共服務，但亦有太多人員因為財務困難而離職。人員短缺則增加了維持本市安全的難度。

提案N：免除緊急應變人員的貸款。

- 提案N使招募與留任緊急應變人員變得更容易。
- 提案N讓緊急應變人員更容易養活自己和家人。
- 提案N幫助解決我們安全人員短缺問題。

提案N支持我們的英雄。透過報銷學生貸款和與工作相關的教育費用，我們肯定了他們為三藩市所做的犧牲與承諾。我們鼓勵緊急應變人員通過持續進修與訓練，不斷提高他們需要的技能，讓他們能夠在一個複雜的城市中保護我們的安全。

提案N有助於吸引並留住最優秀的緊急應變人員。透過提供學生貸款的報銷援助，提案N為潛在人選創造更吸引人的職業生涯條件，幫助三藩市吸引高技能、訓練有素且敬業的緊急應變人員。這在競爭激烈的就業市場中是很重要的。

提案N會全面改善公共安全。每一個公共安全部門達成全員編制意味著我們所有人會有一個更安全的三藩市。

加入來自三藩市各地的警員、救生員、縣警、急救護理員、911調度員、護士和民選官員一起：投票贊成提案N。

www.SupportOurFirstResponders.com

市議員Ahsha Safai

市議員Shamann Walton

市議員Matt Dorsey

市議員Joel Engardio

市議員Connie Chan

市議員Catherine Stefani

縣警長Paul Miyamoto

服務業僱員國際工會本地1021分會

三藩市警察工會

三藩市副縣警長協會

所登載論據為作者意見，其準確性未經任何官方機構校核。英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

反駁贊成論據

提案N用一種間接而且不必要的方式來補償我們的緊急應變人員。提案的贊成者想要您相信這項提案會「取消債務」，但我們要清楚：三藩市不能那麼做。市府只能用納稅人的資金來償還私人債務。

提案N是一個令人擔憂的先例，它會讓三藩市公務員順勢開始提出各種要求，包括打開減輕房貸債務的大門。

提案N未能解決學生貸款債務的根本原因，即教育費用上漲以及薪酬不足。這項提案提供了一個暫時性的修復，卻沒有為我們的緊急應變人員提供長期的財務穩定。

提案N可能會偏向招募學生債務較高的應徵者，有利於那些來自昂貴私校而非公立學院或大學的人，無意中造成降低勞動力多元化與包容性的情況。

它還鼓勵緊急應變人員當貸款獲得免除後提早退休，加劇了危機時人員的短缺問題。

支持緊急應變人員至關重要，但提案N不是正確的做法。**投票反對提案N，並且倡議直接為這些值得珍惜的英雄們加薪。**

Larry Marso, Esq.

反對論據

支持我們的緊急應變人員是值得讚揚的事情，但**提案N有缺陷，並且可能導致意想不到的後果。**

提案N使用税金來償還個人債務，這會開創一個令人擔憂的先例。這可能會為三藩市公務員開始提出類似要求的大門打開。**市府資源緊繃，將資金用於支付個人債務可能會犧牲公共安全、住房和教育等重要服務。**

提案N無法解決造成緊急應變人員背負學生貸款債務的根本問題，例如上漲的教育費用和不足的薪酬。提案N提供一個暫時性的修復，它無法提供長期的財務穩定。

提案N可能會鼓勵提早退休，因為緊急應變人員的貸款一旦免除了，可能會更想離去。這可能造成我們的消防員、急救護理員和警員短缺，特別是緊急狀況時最需要的有經驗的人員短缺。

支持我們的緊急應變人員至關重要，但提案N不是最佳方式。

Larry Marso

Marso先生是技術高管、併購顧問和律師。他是一位堅定的財政責任倡導者，撰寫了規範三藩市無家者導航／收容中心的選票提案，打擊政黨和非營利組織中的腐敗和欺詐行為，並作為當地共和黨委員會的成員和前執行官，提出了有原則的反對意見。

停止對三藩市選民的大詐欺！瀏覽：

<https://bigfraud.com>

Larry S. Marso

反駁反對論據

這是很簡單：要成為一個真正安全的大城市，三藩市必須支持我們的緊急應變人員——警員、消防員、縣警、急救護理員、護士以及911調度員。這意味著幫助他們獲得他們需要的教育和訓練，以保障我們的安全。

贊成提案N：支持我們的緊急應變人員。

在一個瞬息萬變的世界中，我們需要訓練有素與準備充足的緊急應變人員，他們能夠處理我們街頭的真正挑戰，以尊嚴和尊重的態度對待所有三藩市市民，並且在我們最需要他們的時候幫助我們。

但我們不能只要求我們的緊急應變人員做到這些事。我們必須支持他們來回報他們對我們的支援——包括確保在他們終生為本市提供公共服務期間不會背負沉重的學生債務。

提案N對那些每天冒著生命危險來保護我們安全的人提供學生貸款豁免，以便我們能夠留住並吸引高技能的緊急應變人員，否則這些優秀人才可能因為高昂的生活費用、學生貸款債務和持續的訓練費用所帶來的財務壓力而離開本市找尋私人職位，或甚至乾脆離開自己選擇的職業。

通過提案N支持我們的緊急應變人員是邁向三藩市長期穩定與安全的明智、務實之舉，同時也再次證明本市對我們緊急應變人員提供寶貴服務予以的肯定。

贊成提案N。

市議員Ahsha Safai

www.SupportOurFirstResponders.com

O – 支持生育權利

市府的政策和法律是否應該支持、保護以及擴大生育權利和服務？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要 由選票簡釋委員會撰寫

現況：本市的公共衛生局（DPH）提供生育醫療保健服務。公共衛生局支持獲得全方位生育醫療保健服務的權利，包括墮胎。

「有限服務懷孕中心」（limited services pregnancy center）主要為懷孕者提供服務，但不會提供墮胎或緊急避孕服務或轉介這些服務。市法律禁止這些中心散播有關其所提供服務的不實或誤導性資訊。

市法律允許有限服務懷孕中心和提供墮胎的診所在三藩市指定的區域內主要在地面層營運。

州法律禁止本市與別的州份或聯邦政府的任何執法機構就有關在加州進行的合法墮胎一事進行合作或提供資訊。

建議：提案O將宣佈以下的市府政策：

- 為尋求生育保健（包括墮胎）的人提供一個安全的場所；
- 保護懷孕者掌控自己的醫療決定權；
- 保障生育健康資訊的保密性；

提案O也會：

- 設立一項生育自由基金，該基金可接受補助金和捐贈用以支持生育權利與服務；
- 要求公共衛生局維護一個公共網站，網站上列出提供墮胎或緊急避孕或提供轉介這些服務的設施，以及列出三藩市的有限服務懷孕中心；
- 授權公共衛生局在有限服務懷孕中心外面張貼告示，告知公眾這些設施不提供墮胎或緊急避孕服務，也不會轉介這些服務；這些告示還將會指出在何處可獲得這些服務；
- 限制由市府資助，提供墮胎服務的機構要求提供者具備法律要求之外的額外醫療資格；
- 禁止市府官員向別的州份或聯邦政府的執法機構提供有關某人使用或擁有避孕藥具、使用人工受孕、懷孕狀況或墮胎選擇等資訊；以及
- 修訂本市分區法律，以便生育健康診所可以在三藩市更多地區營運，包括非住宅區的所有樓層和住宅區的街角地段。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意市府的政策和法律應該支持、保護以及擴大生育權利和服務。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行這些變更。

市主計官對提案「O」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案O對本市財政的影響發表以下聲明：

如果建議的法令獲得選民批准，其成本將取決於市長和市議會在預算程序中做出的決定，因為法令不能硬性規定未來的市長和市議會對此以及其他任何用途提供資金。我認為，如果未來的政策制定者實施這項建議提案設立的計劃，其年度行政支出可能極小，最大約8,000美元用於告示牌的維護。

建議的法令將會修訂《行政法》，設立一項生育自由基金，該基金可以接受私人資金和市府撥款，用以支持生育權利和服務（基金）。法令會要求公共衛生局維持一個網站向公眾提供有關生育保健資訊，並會授權公共衛生局在有限服務懷孕中心外設置告示牌。

鑒於將來市府的資金會撥入該基金，因此可能會影響政府的支出，但目前無法確定其影響程度。根據市長和市議會在未來預算中做出的決定以及公共衛生局所做的營運決定，可能會有在本市兩家有限服務懷孕中心設置告示牌的費用，約為4,000美元，以及每年最大約8,000美元的維護費用。

提案「O」如何被列入選票

2024年7月18日，選務處收到市長Breed簽署的一項擬議法令。

《市政選舉法》允許市長以此種方式將一項法令列入選票。

贊成論據

保護生育自由——投票贊成提案O！

提案O——《三藩市生育自由法案》——確保我們城市的每一個人都有自主權去決定自己的生育健康。

三藩市是一個以其進步價值觀、包容性和對個人權利的堅定承諾而聞名的城市。提案O透過保護獲取全面的生育醫療保健，包括安全、合法的墮胎服務，來體現這些原則。

正當生育權利在全國各地遭受攻擊，加上唐納德·特朗普和J.D.萬斯提議全國性禁止墮胎之際，三藩市勢必堅持作為一座自由與憐憫的燈塔。

提案O確認，我們所有人都應當有權在不受政府干預下，對私人健康作出決定。

提案O，《三藩市生育自由法案》，將會：

- 確保持續資助生育保健服務，保證所有居民，不論收入，都能獲得必要的照護。
- 保護這些重要服務的醫療保健提供者不受政治與法律攻擊。
- 保證生育保健教育保持公正，基於事實，而且向所有人提供。

通過提案O不僅是為了維護權利；也是為了保護生命。全面的生育保健能帶來更健康的家庭與社區。提案O確保婦女和所有可以懷孕的人不會被迫陷入危險或無助的境地。

我懇請您和我一起支持提案O——《三藩市生育自由法案》。讓我們確保三藩市在堅守所有居民的尊嚴與權利上保持領先地位。

感謝您挺身支持自由與公義。投票贊成提案O。

市長London Breed

SFReproFreedom.com

沒有人提交反駁贊成提案O的論據

反對論據

這項提案遠超過「支持生命與支持選擇」之爭。提案O會使到維護生命的醫療保健設施受到歧視，並削減這些三藩市市民依賴的設施能向社區提供的服務。

投贊成票將會：

- 要求在三藩市支持生命的免費醫療診所外設置告示牌來為墮胎中心進行宣傳。墮胎中心外面則不會設置類似的告示牌。
- 設立一個專門的庫房，用來募集贈款、捐助和預算編列的稅金，以支付懷孕24週內選擇性墮胎的費用。
- 設立一個新網站來突出墮胎業務，以及貶低「有限服務」中心。由於市長Breed在她的提案O記者會上散播有關三藩市懷孕資源中心的謬誤資訊，我們認為這個網站會阻礙人們與這些設施的互動並獲得其優質照護。政府不是點名指出哪些物資援助中心或診所所有負面評價或違反法律，而是越發地對所有懷孕資源中心一概責難。
- 限制市府資金資助那些拒絕為健康胎兒終止懷孕，或拒絕轉介人們去做這件事的保健設施。這種特殊的對待限制了支持生命的機構向公眾提供的更多服務。
- 讓新公司在任何非住宅用途的分區購買產業並在其中營運，只要他們是一家墮胎公司即可。
- 為這座城市訂定一個「墮胎提供者感謝日」。大多數以支持選擇自居的人認為，選擇性墮胎只應在懷孕初期進行，但這項提案讚揚那些傷害懷孕期較後胎兒的醫生。

我們必須齊心協力，透過投票**反對**提案O來拒絕墮胎極端主義。

Melanie Salazar，行政總監
三藩市Pro-Life

反駁反對論據

投票贊成提案O！

站出來對抗威脅我們生育自由的極端主義者

唐納德·特朗普和J.D.萬斯政府將為生育自由帶來有史以來最危險的威脅，因為他們將致力禁止墮胎，並且剝奪我們所有人的生育自由。目前已有22個州份禁止或嚴格限制墮胎。

三藩市民眾可以透過投票贊成提案O——《三藩市生育自由法案》，來保護生育自由。

透過保護全面的生育醫療保健，包括安全和合法的墮胎服務，**提案O**確認並保證三藩市的每一個人都有自主權為自己的生育健康做決定。

三藩市向來引領全國，從同性婚姻合法化，到成為疫情期間第一個關閉並挽救數千人性命的主要城市。我們不會退縮——我們要挺身而出保護每個人對自己身體做出選擇的權利。

提案O：

- 透過確保持續資助生育保健服務，**保證所有居民，不論其收入如何，都能獲得必要的照護。**
- **保護**提供這些重要服務的**醫療照護提供者**不受政治與法律攻擊。
- 保證**生育保健教育保持公正並且基於事實。**
- 確保女性和所有具有生育能力的人都不會被迫陷入危險或無助的境地，而且**享有安全、受到保護的醫療照護。**

加入我們一起支持提案O，確保三藩市在捍衛所有人的尊嚴與權利方面保持領先地位。

市長London Breed
市議員Connie Chan
市議員Myrna Melgar
市議員Hillary Ronen
市議員Catherine Stefani

SFReproFreedom.com

關於被禁止的選舉活動

警告：禁止拉選票！

違者將會被罰款和 / 或監禁。

在排隊投票人的附近或投票點、路邊投票或投票箱入口處的100英尺內，禁止下列活動：

- **不要**請人投票支持或反對任何候選人或選票上的投票項。
- **不要**顯示候選人的姓名、圖像或徽標。
- **不要**阻擋任何投票箱的入口或在其附近閒逛。
- **不要**在任何投票點、投票中心或投票箱附近分發任何材料或音頻資訊來支持或反對任何候選人或選票上的投票項。
- **不要**散佈任何請願書，包括倡議、公投、罷免或候選人提名請願。
- **不要**分發、出示或穿戴任何有候選人姓名、圖像、徽標和 / 或支持或反對任何候選人或選票上的投票項的服飾（帽子、襯衫、標誌、鈕釦、貼紙）。
- **不要**向選民出示或與其討論投票資質方面的資訊。

加州選舉法第18章第4節第7條中規定了以上總結的受禁拉選票行為。

警告：嚴禁破壞投票過程！

違者將被罰款和 / 或監禁。

禁止下列活動：

- **不要**實施或試圖實施選舉欺詐。
- **不要**以任何形式或通過任何方式向他人提供任何類型的報酬或賄賂，以誘使或試圖誘使其投票或不投票。
- **不要**非法投票。
- **不要**試圖在無資質時投票或協助他人投票。
- **不要**參與拉選票；拍照或錄製選民進入或離開投票點；或阻礙入口、出口或停車。
- **不要**質疑他人的投票權利或阻止他人投票；延誤投票流程；或欺騙他人其沒有投票資質或未登記投票。
- **不要**試圖探查選民如何投票。
- **不要**在投票點附近攜帶或安排他人攜帶武器，少數例外除外。
- **不要**在投票點附近自己或安排他人身穿和平官、警衛或安全人員的制服，少數例外除外。
- **不要**篡改或干擾投票系統的任何部分。
- **不要**假冒、偽造或篡改選舉結果。
- **不要**改動選舉結果。
- **不要**篡改、損壞或改動任何投票單、正式選票或選票箱。
- **不要**安放任何非正式選票收集箱，誘使選民認為它是正式的選票收集箱。
- **不要**篡改或干擾已投選票結果的副本。
- **不要**違背其意志強迫或欺騙不識字的人或老年人投票支持或反對某位候選人或某個投票項。
- **不要**冒充選舉官。

僱主不得要求或請求其員工將郵寄選票帶到工作地或請求其員工在工作地投票。在付薪時，僱主不得夾帶材料，試圖影響其員工的政治立場或行為。

選區委員會成員不得試圖決定選民如何投票，如果發現該資訊，也不得透露選民是如何投票的。

加州選舉法第18章第6節中規定了以上總結的破壞選舉流程的受禁活動。

本頁內容及翻譯由加州州務卿辦公室提供。

歡迎公眾 觀察選舉過程

選務處的運作公開且透明。
任何人都可以來觀察我們的
選舉工作並提供意見。

若要觀察選舉流程，您可以有以下
幾種方法：

- 通過 **sfelections.gov/observer** 的網上直播觀看許多選舉活動。
- 到我們位於市政廳的辦公室和 31 號碼頭的倉庫觀察活動。
- 加入我們的官方選舉觀察員小組。
- 到投票站和市政廳投票中心觀察活動。

如需瞭解我們的工作內容和時間，請瀏覽 **sfelections.gov/observer** 的可觀察活動日程表，或掃描此代碼：



三藩市選民登記和投票的常見問題

由選票簡釋委員會解答

選民登記的常見問題

誰人有資格在加州登記成為選民並投票？

如要在加州的選舉中投票，您必須是：1) 美國公民，2) 加州的居民，3) 在選舉日至少年滿18歲，4) 目前沒有被法庭認定為精神上無能力投票，以及5) 目前沒有因重罪定罪而在州或聯邦的監獄中服刑。

請注意，2020年11月選舉中通過的提案17修改了加州憲法，容許處於假釋期間而又符合其他條件的居民登記投票。

地方法律允許三藩市的某些非公民居民在三藩市教育委員會選舉中投票。如果非公民是居住在三藩市且在選舉日未滿19歲的兒童的父母、法定監護人或照顧者，則可在2024年11月5日的教育委員會選舉中登記和投票。欲知詳情，請瀏覽sfelections.gov/ncv。

何時是登記投票或更新我的選民登記資料的截止日期？

2024年11月5日的選舉，網上或郵寄方式提交選民登記的截止日期為2024年10月21日，在截止日之後，您需要親身到市政廳投票中心或投票站辦理登記，並使用臨時選票投票。

我可以在18歲生日之前在加州登記投票嗎？

如果您現年16或17歲，並符合加州對於選民登記的其他條件，您可以預先登記投票，您的登記將會在您18歲生日當天生效。

我剛剛入籍成為新公民，可以在加州登記投票嗎？

如果您於10月21日的正常登記截止日期之後成為美國公民，您可以親身到市政廳投票中心或投票站登記並投票。

我在本地境內搬了家，還能夠在三藩市投票嗎？

如您在三藩市內搬家，您可以到registertovote.ca.gov重新登記，也可以通過sfelections.gov/voterportal更新您的地址，或親身到投票中心或投票站投票。

我已搬遷到加州的其他地方，還能夠在三藩市投票嗎？

如您搬出三藩市，新地址仍然是在加州，您可以到registertovote.ca.gov重新登記，或聯絡您新住址所屬的縣的選務處登記。

我已搬遷到其他州，還能夠在三藩市投票嗎？

如您搬出加州，您可以到新住址所屬的縣的選務處登記。您也可以聯絡三藩市選務處取消您的登記。

我目前居住在海外，還能夠在三藩市投票嗎？

如果您暫時在海外居住，您可以到registertovote.ca.gov或fvap.gov重新登記，並要求以郵寄、傳真或電郵方法收取您的選票。

如您對於是否可以投票有任何疑問，請致電（415）554-4367或電郵sfvote@sfgov.org聯絡選務處。

郵寄投票選票送遞的常見問題

我是否會收到郵寄的選票？

根據州法，所有選民也會收到郵寄的選票。任何選民可以自行選擇在2024年11月5日的選舉中用郵寄選票來投票或親身到場投票。

如果我的選票沒有寄達怎麼辦？

您可以通過選民門戶網站 sfelections.gov/voterportal 追蹤您的選票去向。如果您的選票寄出的時間已經超過三天，您可以通過 sfelections.gov/voterportal 或致電（415）554-4367 聯絡選務處，要求補發一份郵寄選票。

我怎樣才能取得一份補發的郵寄選票？

在10月30日之前，您可以通過 sfelections.gov/voterportal 或致電（415）554-4367 聯絡選務處，要求補發一份郵寄選票。在該日期之後，請儘快聯絡選務處查詢您可選用的投票方法。

我可以通過無障礙郵寄投票系統取得我的選票嗎？

任何選民都可以通過 sfelections.gov/access 取得和標記他們的選票。選民必須把無障礙郵寄選票打印出來，並郵寄或親自交回選務處。

我怎樣才能夠追蹤我的郵寄選票？

您可以通過 sfelections.gov/voterportal 追蹤您的郵寄選票，從送遞、審核以至點票的狀況。您亦可到 wheresmyballot.sos.ca.gov 登記，透過電郵、短信或語音信息接收您的選票的通知。另外，您可以致電或發電郵詢問選務處。

郵寄投票交回選票的常見問題

我可以在選舉日通過郵寄方式交回我的選票嗎？

為計入您的選票，如以郵寄方式交回您的選票，您必須確保於選舉日，11月5日限期前蓋郵戳寄回選務處。如果您錯過了選舉日最後一次收件時間才寄出您的郵寄選票，選票信封上的郵戳就會逾期，您的選票便不會被計入。您可以通過 usps.com/locator 搜尋美國郵政署的郵筒地點和收件時間。

我應該如何在選票的回郵信封上簽名？

根據您上次在選民登記申請表上提供的簽名式樣，在您的信封上簽名。如果您最近更改姓名或簽名，請到 registertovote.ca.gov 重新登記。如果您沒有在您的選票信封上簽名，或您在信封上的簽名跟您在選民登記記錄中簽名不相符，您的選票便會受到質疑，選務處會以郵寄信件方式聯絡您，而您的選票必須在您作出糾正後才會被計入。

我應該到哪裡遞交我的郵寄選票？

從10月7日起至11月4日，您可以把填妥的選票交到三藩市的任何一個官方選票投遞箱或市政廳投票中心。在11月5日，選舉日，您可在晚上8時之前把您的選票交到三藩市的任何一個官方選票投遞箱、市政廳投票中心或三藩市的任何一個投票站。如要尋求近便的官方選票投遞箱地點，請到 sfelections.gov/balldropoff 或致電（415）554-4367。

親身投票的常見問題

我是否可以在11月5日的選舉中提早親身到場投票？

市政廳投票中心的開放時間如下：

- 星期一至星期五，10月7日至11月4日，上午8時至下午5時（投票中心於10月14日，星期一，原住民日假期暫停開放一天）
- 選舉日之前的兩個週末，10月26日至27日和11月2日至3日，上午10時至下午4時
- 選舉日，11月5日（星期二），上午7時至晚上8時（與投票站的投票時間相同）

我可以在三藩市的任何一個投票站投票嗎？

在選舉日，11月5日，三藩市將會有501個投票站於上午7時至晚上8時開放，為選民提供到場投票及投遞選票的服務。然而，我們鼓勵您到選務處為您安排的指定投票站投票。如果您在其他的投票站投票，您的名字將不會在該站的選民名冊上，您將會被要求投一份臨時選票。

在現場投票地點有哪些多種語言資源？

市政廳投票中心和三藩市的投票站將為選民提供雙語的選票，選民可以選擇使用英文配中文、英文配西班牙文或英文配菲律賓文的雙語選票來投票。除此之外，在某些投票地點，選務處還會提供緬甸文、日文、韓文、泰文或越南文翻譯版（作為參考）選票。最後，在多數鄰里社區的投票地點均會有雙語工作人員提供多種語言的協助。

在現場投票地點有哪些無障礙資源？

所有現場投票地點都可提供路邊投票服務，同時也提供無障礙投票設備、工具及個人協助。任何選民都可以要求一至兩人協助他們標記投票，但是擔當協助者的人不得為選民的僱主或選民工會的代表，而且不得試圖影響選民如何投票。

我可以把我的選票樣本或我自己手寫的名單帶進投票亭嗎？

可以。在前往投票前就決定您的選擇是有幫助的。填寫正式選票之前，您可以先用印在英文版的《選民資料手冊》的選票樣本或本手冊附有的選票工作紙來練習標記您的選擇。

對於選票上各個競選和提案我都需要投票嗎？

不需要。不管您是否在每個選舉項目和提案都投票，您投下的票都會被計算。

還有疑問？

請電郵至 sfvote@sfgov.org，
致電 (415) 554-4367，或親臨
我們於市政廳48室的辦公室。



行動不便，去不到投票站？

身在醫院或護理院？

需要人幫您遞交選票？

如果您或您認識的人無法離家出門或正在住院，
需要人協助投票，選務處可提供個人化的
選票送遞及／或接收服務。

如需申請此項服務，請致電 **(415) 554-4367** 或
電郵至 **ballotdelivery@sfgov.org**。

選票工作紙：2024年11月5日選舉

為節省時間和避免出錯，在標記正式選票前，您可以使用這份工作紙記下您對每項公職和提案的選擇，步驟如下：

1. 參考您的英文版手冊中的選票樣本，或到本處網站 sfelections.gov/voterportal 查閱。
2. 閱讀本手冊和《加州選民資訊指南》獲取您選票上所列的候選人和提案的相關資訊。
3. 10月25日起，您可以到 sfelections.gov/writein 查看本次選舉中所有符合資格的補寫候選人名單。
4. 當您完成對每項競選的研究後，請在工作紙的相關位置註明您的選擇。
5. 最後，請根據此工作紙記錄下來的選擇內容，小心地標記您的選票。

如標記正式選票時出錯，您可以通過 sfelections.gov/voterportal 或致電 (415) 554-4367 聯絡選務處要求補發一份替換選票。如親身投票，請詢問投票站或投票中心的工作人員。

政黨提名職位	
聯邦	
選一黨	
總統和副總統	
選民提名職位	
聯邦和州	
選一人	
美國參議員（整屆任期至2031年1月）	
美國參議員（本屆剩餘任期至2025年1月）	
美國眾議員（第11或15選區）	
州參議員（第11選區）	
州眾議員（第17或19選區）	
無黨派職位	
學校	
選不超過四人	
教育委員會成員	
社區大學董事會成員	



無黨派職位	
地區	
選一人	
灣區捷運董事（第7或9選區）*	
市縣	
以下三藩市地方公職採用優先選擇投票方法選出。您可以按照個人喜好的程度為候選人定出排名次序，至於您選擇多少位候選人，純屬個人決定。請注意：每項競選的可選擇排名數目上限已經印在選票卡上。	
市長	
市議會議員** （僅市議會單數選區適用）	
市府律師	
地方檢察官	
縣警長	
財政官	

（選票工作紙續下頁）

*居住在灣區捷運第8選區的選民將不會在選票上看到此競選。若要查詢您屬於哪個選區，請到 sfelections.gov/newdistricts。

**居住在市議會雙數選區的選民將不會在選票上看到此競選。若要查詢您屬於哪個選區，請到 sfelections.gov/newdistricts。



(選票工作紙續)

提案			
州提案		贊成	反對
2	授權發行用於公立學校和社區大學設施的債券。立法法規。		
3	婚姻的憲法權利。立法和憲法的修正案。		
4	授權發行用於安全水資源、野火預防以及保護社區和自然土地免受氣候風險影響的債券。立法法規。		
5	允許在獲得55% 選民批准時，允許為可負擔住房和公共基礎設施發行地方債券。立法和憲法的修正案。		
6	取消允許被監禁者非自願服勞役的憲法的規定。立法和憲法的修正案。		
32	提高最低工資。倡議性法規。		
33	擴大地方政府對住宅物業實行租金管制的權力。倡議性法規。		
34	限制某些醫療服務供應者使用處方藥收入。倡議性法規。		
35	針對 MEDI-CAL 醫療保健服務提供永久性資金。倡議性法規。		
36	允許對某些毒品和盜竊犯罪提出重罪指控並加重刑罰。倡議性法規。		
市縣提案		贊成	反對
A	學校改善和安全債券		
B	社區健康和醫療設施、街道安全、公共空間和庇護所，以減少無家可歸者債券		
C	監察長		
D	市府委員會和市長權力		
E	成立工作組，建議改變、取消或合併市府委員會		
F	警員配備和延遲退休		
G	為低收入長者、家庭和殘障人士的可負擔住房開發案提供租金補貼資金		
H	消防員的退休福利		
I	護士和911接線員的退休福利		
J	為兒童、青少年和家庭服務的計劃提供資金		
K	永久禁止私人車輛行駛上大公路，以建立公共開放休憩空間		
L	對交通網絡公司和自動駕駛汽車企業徵收額外營業稅以資助公共交通		
M	商業稅的變更		
N	緊急應變人員的學生貸款和訓練報銷基金		
O	支持生育權利		

有疑問嗎？我們隨時為您提供協助！

聯絡我們的多語種工作團隊或到訪我們的辦公室！

電話：

English: (415) 554-4375
TTY: (415) 554-4386
Español: (415) 554-4366
中文: (415) 554-4367
Filipino: (415) 554-4310

郵寄：

Department of Elections
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102

電郵：

sfvote@sfgov.org

使用我們的網上工具，讓投票更輕鬆！

- ✓ 登記投票或更新您的登記：
registertovote.ca.gov
- ✓ 設定您的投票計劃：
sfelections.gov/voteready
- ✓ 練習標記優先選擇投票的競選項目：
sfelections.gov/practicercv
- ✓ 追蹤您的選票或申請替換選票：
sfelections.gov/voterportal
- ✓ 登記接收選票狀況通知：
wheresmyballot.sos.ca.gov
- ✓ 尋找近便的官方選票投遞箱地點：
sfelections.gov/balлотdropoff
- ✓ 確認您的指定投票站地點：
sfelections.gov/myvotinglocation
- ✓ 瞭解選舉安全：
sfelections.gov/security
- ✓ 查看初步和最終選舉結果：
sfelections.gov/results

DEPARTMENT OF ELECTIONS

City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102-4608
Telephone: (415) 554-4375
TTY: (415) 554-4386
sfelections.gov



NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
SAN FRANCISCO, CA
PERMIT NO. 2750

您的投票站地址：**郵寄地址 / Mailing Address:**

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

您的投票區和選區：

Notice: If the person above is not at this address, please help keep the voter rolls current and save city funds by returning this pamphlet to your mail carrier.

**您的投票站入口和投票專用區是否無障礙？**

重要提示！

**請檢查您的郵箱，您的郵寄選票包將於10月初寄到。**

任何選民均可選擇用郵寄或親身到場投票。

**請使用選票包內附的郵資已付信封，儘快寄回您的選票。**

郵寄遞交的選票必須以11月5日選舉日或之前的郵戳為準。

親自遞交的選票必須於11月5日選舉日晚上8時之前送抵加州任何官方選票投遞箱或投票站。

**追蹤您的選票，查證是否已收到並計票。**請到sfelections.gov/voterportal或wheresmyballot.sos.ca.gov登記以獲取追蹤選票狀況的通知。

為您的選舉問題提供準確答案。

請參閱本手冊、瀏覽sfelections.gov、致電 (415) 554-4367或發電郵至sfvote@sfgov.org聯絡我們。